叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 约翰·巴内维尔德（荷兰律师）(life And Death Of John Of Barneveld,) 000001

2. 约翰·巴内维尔德（荷兰律师）(life And Death Of John Of Barneveld,) 000002

3. 约翰·巴内维尔德（荷兰律师）(life And Death Of John Of Barneveld,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的

[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['hɒlənd]
THE LIFE AND DEATH of JOHN OF BARNEVELD , ADVOCATE OF HOLLAND
这 生活 和 死亡 的 约翰 的 巴内维尔德 , 提倡 的 荷兰

荷兰律师巴内维尔德的约翰的生平与死亡

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪməri] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz]
WITH A VIEW OF THE PRIMARY CAUSES AND MOVEMENTS OF THE THIRTY YEARS
和 一个 看法 的 这 基本的 原因 和 移动 的 这 三十 年

- [wɔː(r)]
' WAR
- 战争

纵观三十年战争的主要原因和运动

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] ['mɒtli] , [diː] . [siː] . [el] . , ['el'el] . [diː] .
By John Lothrop Motley , D . C . L . , LL . D .
经过 约翰 洛思罗普 杂色 , D . C . L . , 二 . D .

作者：John Lothrop Motley，法学博士、法学博士

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition ,
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 ,

['vɒljuːm] -
Volume 89
体积 -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第89卷

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv][dʒɒn][ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , v4 , - - -
Life and Death of John of Barneveld , v4 , 1610 - 12
生活 和 死亡 的 约翰 的 巴内维尔德 , v4 , - - -

约翰·巴内维尔德的生平与死亡，第4卷，1610-1612年

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['ɪntərˌvjʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dʌtʃ] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒeɪmz] — [prɪns] ['mɒrɪs] [teɪks]
Interviews between the Dutch Commissioners and King James — Prince Maurice takes
访谈 之间 这 荷兰语 委员 和 国王 詹姆斯 — 王子 莫里斯 需要
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] — [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] ['juːlɪk] — [mə'θaɪəs] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv]
command of the Troops — Surrender of Julich — Matthias crowned King of
命令 的 这 军队 — 投降 的 尤利奇 — 马蒂亚斯 加冕 国王 的
[boʊ'hiːmjə] — [deθ] [ɒv; əv] ['ruːdɒlf] — [dʒeɪmzɪz] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spæniʃ] ['mærɪdʒ] —
Bohemia — Death of Rudolph — James's Dream of a Spanish Marriage —
波西米亚 — 死亡 的 鲁道夫 — 詹姆斯的 梦 的 一个 西班牙语 婚姻 —
[ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] - [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɑː'miniəs] [æt; ət] ['laɪdən] — ['ɪntəvjuː] [bɪ'twiːn]
Appointment of Vorstius in place of Arminius at Leyden — Interview between
预约 的 - 在 地方 的 阿米尼乌斯 在 莱顿 — 面试 之间
['mɒrɪs] [ænd; ənd] ['wɪnwʊd] — [ɪn'kriːst] ['bɪtənəs] [bɪ'twiːn] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd] ['mɒrɪs] —
Maurice and Winwood — Increased Bitterness between Barneveld and Maurice —
莫里斯 和 温伍德 — 增加 苦味 之间 巴内维尔德 和 莫里斯 —
['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv] ['spæniʃ] ['mæridʒz] [ɪn] [frɑːns] .
Projects of Spanish Marriages in France .
项目 的 西班牙语 婚姻 在 法国 .

荷兰专员与詹姆斯国王的会面——莫里斯王子接管军队——尤利希投降——马蒂亚斯加冕为波西米亚国王——鲁道夫之死——詹姆斯梦想与西班牙联姻——沃斯蒂乌斯被任命接替阿米尼乌斯在莱顿的职位——莫里斯与温伍德的会面——巴内维尔德与莫里斯之间的仇恨加剧——在法国的西班牙联姻计划。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][self] - [siːkɪŋ] ['fækʃ(ə)n] ,
It is refreshing to escape from the atmosphere of self - seeking faction ,
它 是 令人耳目一新 到 逃脱 从 这 气氛 的 自己 - 寻求 派 ,
['fiːvərɪʃ] [ɪn'triːg] ,
feverish intrigue ,
发烧 阴谋 ,

能够逃离自私自利的派系斗争和疯狂的阴谋诡计，真是令人耳目一新。

[ænd; ənd] ['mɜːdərəs] ['strætədʒəm][ɪn] [wɪtʃ] [ʌn'hæpi] [frɑːns] [wɒz; wəz] ['staɪflɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kəʊldə(r)]
and murderous stratagem in which unhappy France was stifling into the colder
和 杀人犯 策略 在 哪个 不开心 法国 曾是 令人窒息 进入 这 更冷
[ænd; ənd]['kɑːmə(r)]['riːdʒənz][ɒv; əv] ['nɛðərlənd] ['pɒləsi] .
and calmer regions of Netherland policy .
和 更平静 地区 的 荷兰 政策 .

以及一项谋杀策略，旨在将不满的法国人压缩到荷兰较为寒冷和平静的地区。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] ['hɛnriz] ['mɜːdə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [steɪts] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
No sooner had the tidings of Henry's murder reached the States than they
不 很快 有 这 消息 的 亨利的 谋杀 达到 这 各州 比 他们
[felt] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'mens] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .
felt that an immense responsibility had fallen on their shoulders .
毛毡 那 一个 巨大 责任 有 倒下 在 他们的 肩膀 .

亨利遇害的消息刚一传到美国，他们就感到肩上压下了巨大的责任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] , [huː] [daɪ'rɛktɪd]
It is to the eternal honour of the Republic , of Barneveld , who directed
它 是 到 这 永恒 荣誉 的 这 共和国 , 的 巴内维尔德 , WHO 指导
[hɜː(r); hə(r)] ['kaunslz] ,
her councils ,
她 议会 ,

巴内维尔德曾领导共和国的议会，这必将永远为共和国赢得荣誉。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] , [huː] [wiːld] [hɜː(r); hə(r)] [sɔːd] ,
and of Prince Maurice , who wielded her sword ,
和 的 王子 莫里斯 , WHO 挥舞 她 剑 ,

还有莫里斯王子，他挥舞着她的剑。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
that she was equal to the task imposed upon her .
那 她 曾是 平等的 到 这 任务 强加 之上 她 .

她完全胜任分配给她的任务。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] [bets] [ɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn] ['æntwɜːp] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['henri] ,
There were open bets on the Exchange in Antwerp , after the death of Henry ,
那里 是 打开 赌注 在 这 交换 在 安特卫普 , 后 这 死亡 的 亨利 ,

亨利去世后，安特卫普交易所出现了公开的赌博交易。

[ðæt] ['mɒrɪs] [wʊd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [kɪld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] .
that Maurice would likewise be killed within the month .
那 莫里斯 会 同样地 是 被杀 之内 这 月 .

莫里斯也将在一个月内被杀害。

['nʌθɪŋ] [siːmd] [mɔː(r)]['prɒbəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] [im'plɔː] [ðə; ði]['stædˌhəʊldə][tuː; tə] [teɪk]
Nothing seemed more probable , and the States implored the Stadholder to take
没有什么 似乎 更多的 可能 , 和 这 各州 恳求 这 执政者 到 拿
['speʃ(ə)l] [hiːd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
special heed to himself .
特别的 注意 到 他自己 .

似乎没有什么比这更有可能了，各州恳求执政特别注意自身安危。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][nɒt][wəʊnt][tuː; tə]
But this was a kind of caution which the Prince was not wont to
但 这 曾是 一个 种类 的 警告 哪个 这 王子 曾是 不是 惯于 到
[rɪ'gɑːd] .
regard .
看待 .

但这种谨慎，王子通常不会放在心上。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['fɔːltərɪŋ] , [dɪ'strækʃn] , ['kaʊədɪs] , [ɔː(r)] ['pɑːsɪməni] [ɪn] [rɪ'pʌblɪkən] ['kaunslz]
Nor was there faltering , distraction , cowardice , or parsimony in Republican councils
也不 曾是 那里 摇摇欲坠 , 分心 , 怯懦 , 或者 节俭 在 共和党人 议会
.
.
.

共和党议会中也没有出现犹豫不决、分心、怯懦或吝啬的情况。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [strɒŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ə'drest]
We have heard the strong words of encouragement and sympathy addressed
我们 有 听到 这 强的 字 的 鼓励 和 同情 已解决
[baɪ][ðə; ði] ['ædvəˌkeɪts] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] - ['riːdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['steɪtsmən]
by the Advocate's instructions to the Queen - Regent and the leading statesmen
经过 这 倡导者的 指示 到 这 女王 - 摄政 和 这 领导 政治家
[ɒv; əv] [frɑːns] .
of France .
的 法国 .

我们已经听到了总检察长指示女王摄政王和法国主要政治家们所表达的强烈鼓励和同情之词。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ɪn] [ðæt] ['lɪŋgərɪŋ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd]
We have seen their effects in that lingering sentiment of shame which prevented
我们 有 已见 他们的 效果 在 那 挥之不去的 情绪 的 耻辱 哪个 阻止
[ðə; ði] ['spæniʃ] [stai'pendiəri] [huː] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [frɒm; frəm] ['θrəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][mɑːsk]
the Spanish stipendiaries who governed the kingdom from throwing down the mask
这 西班牙语 津贴 WHO 受统治 这 王国 从 投掷 向下 这 面具
[æz; əz] ['sɪnɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][duː; də] .
as cynically as they were at first inclined to do .
作为 愤世嫉俗地 作为 他们 是 在 第一的 倾斜 到 做 .

我们已经看到，这种挥之不去的羞耻感，阻止了统治王国的西班牙官吏们像他们最初倾向于的那样，愤世嫉俗地摘下面具。

[nɒt] [les] ['mænfl] [ænd; ənd] ['steɪtsmənlaɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][held][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Not less manful and statesmanlike was the language held to the King of
不是 较少的 男子汉 和 政治家风范 曾是 这 语言 握住 到 这 国王 的
[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [baɪ][ðə; ði] ['ædvəˌkeɪts] [də'rekʃ(ə)nz] .
Great Britain and his ministers by the Advocate's directions .
伟大的 英国 和 他的 部长们 经过 这 倡导者的 方向 .

大不列颠国王及其大臣们在律师的指示下所使用的语言，同样展现了他们的勇气和政治家风范。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [æm'bæsədəz] [ɪn] ['lʌndən] [æt; ət] [θriː]
The news of the assassination reached the special ambassadors in London at three
这 消息 的 这 暗杀 达到 这 特别的 大使们 在 伦敦 在 三
[ə'klɑːk] [ɒv; əv]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
o'clock of Monday ,
点钟 的 周一 ,

刺杀事件的消息于星期一下午三点传到了驻伦敦特使那里。

[ðə; ði] 17th [meɪ] .
the 17th May .
这 17th 可能 .

5月17日。

[dʒeɪmz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['waɪthɔːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] 21st ,
James returned to Whitehall from a hunting expedition on the 21st ,
詹姆斯 返回 到 白厅 从 一个 打猎 远征 在 这 21st ,

詹姆斯于21日结束狩猎之旅返回白厅。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['sɪgnɪfaɪd][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][baɪ][ɪn'vaɪtɪŋ]
and immediately signified his intention of celebrating the occasion by inviting
和 立即地 表示 他的 意图 的 庆祝 这 场合 经过 邀请
[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][ə; eɪ]['bæŋkwɪt][ænd; ənd]['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət]
the high commissioners of the States to a banquet and festival at
这 高的 专员 的 这 各州 到 一个 宴会 和 节日 在
[ðə; ði] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

他立即表示，他打算邀请各州高级专员到宫殿参加宴会和庆祝活动，以庆祝这一盛事。

['miːntaɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['bɑrnəˌvɛld][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]
Meantime they were instructed by Barneveld to communicate the results of
与此同时 他们 是 指示 经过 巴内维尔德 到 交流 这 结果 的
[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['embəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt]
the special embassy of the States to the late king according to the report
这 特别的 大使馆 的 这 各州 到 这 晚的 国王 根据 到 这 报告
[dʒʌst] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] .
just delivered to the Assembly .
只是 发表 到 这 集会 .

与此同时，巴内维尔德指示他们将各州特别使团的调查结果告知已故国王，并向议会提交了报告。

[ðʌs] [dʒeɪmz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]
Thus James was to be informed of the common resolution and
因此 詹姆斯 曾是 到 是 知情的 的 这 常见的 解决 和
[ɪn'geɪdʒmənt] [ðen] ['teɪkən][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] .
engagement then taken to support the cause of the princes .
订婚 然后 已采取 到 支持 这 原因 的 这 王子们 .

因此，詹姆斯将被告知当时为支持王子们的事业而采取的共同决议和行动。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd] [ɪk'splɪsɪtli] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]
He was now seriously and explicitly to be summoned to assist the
他 曾是 现在 严重地 和 明确地 到 是 被召唤 到 协助 这
['prɪnsɪz] [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði]['stɪpjuːleɪtɪd] - [men] ,
princes not only with the stipulated 4000 men ,
王子们 不是 仅有的 和 这 规定的 - 男人 ,

现在，他被严肃而明确地召集起来，不仅要带领规定的4000人协助诸位王子，

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [fɔːs] , [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but with a much greater force , proportionate to the demands for the
但 和 一个 很多 更大的 力量 , 成比例的 到 这 需求 为了 这
[sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd]['welfeə(r)][ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
security and welfare of Christendom ,
安全 和 福利 的 基督教世界 ,

但其力度要大得多，与维护基督教世界安全和福祉的需求成正比。

[ɪn'deɪndʒəd] [baɪ] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'vent] .
endangered by this extraordinary event .
濒危 经过 这 非凡的 事件 .

受到这场非同寻常事件的威胁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] ['meʒə(r)]
He was assured that the States would exert themselves to the full measure
他 曾是 保证 那 这 各州 会 发挥 他们自己 到 这 满的 措施
[ɒv; əv][ðeə(r)][ə'bɪləti][tuː; tə]['fɔːtɪfaɪ][ænd; ənd][meɪn'teɪn][ðə; ði] [haɪ] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
of their ability to fortify and maintain the high interests of France ,
的 他们的 能力 到 强化 和 维持 这 高的 兴趣 的 法国 ,

他确信，各州将竭尽全力维护和捍卫法国的崇高利益。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zesəri] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
of the possessory princes , and of Christendom ,
的 这 占有 王子们 , 和 的 基督教世界 ,

属于那些拥有主权的君主，以及基督教世界。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faʊl] [diːd] [wʊd] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] .
so that the hopes of the perpetrators of the foul deed would be confounded .
所以 那 这 希望 的 这 犯罪者 的 这 犯规 契据 会 是 令人困惑 .

这样，作恶者的希望就会落空。

" [ðeɪ] [həʊld] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['envɔi] ,
" They hold this to be the occasion , " said the envoys ,
" 他们 抓住 这 到 是 这 场合 , " 说 这 使节 ,

“他们认为这是一个合适的时机，”使节们说。

" [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]
" to show to all the world that it is within your power to rescue the
" 到 展示 到 全部 这 世界 那 它 是 之内 你的 力量 到 救援 这
[ə'feəz] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
affairs of France ,
事务 的 法国 ,

“向全世界表明，你们有能力拯救法国的命运，”

['dʒɜːməni] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
Germany , and of the United Provinces from the claws of those who
德国 , 和 的 这 团结的 省份 从 这 爪子 的 那些 WHO
[ɪ'mædʒɪn][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['mɒnəki] .
imagine for themselves universal monarchy .
想象 为了 他们自己 普遍的 君主制 .

德国和联合省从那些妄图建立普世君主制的人手中逃脱。

" [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [baɪ] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] " [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒn] [ðɪs] [ə'feə(r)]
" They concluded by requesting the King to come to " a resolution on this affair
" 他们 结束 经过 请求 这 国王 到 来 到 " 一个 解决 在 这 事务
['rɔɪəli] ,
royally ,
皇家 ,

他们最后请求国王“以皇家方式就此事作出决定”。

['lɪbərəli] , [ænd; ənd] ['prɒmptli] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
liberally , and promptly , in order to take advantage of the time ,
慷慨地 , 和 及时 , 在 命令 到 拿 优势 的 这 时间 ,

慷慨且及时地，以便充分利用时间，

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ædvəsəri] [tuː; tə]['fɔːtɪfaɪ] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] " ;
and not to allow the adversary to fortify himself in his position " ;
和 不是 到 允许 这 对手 到 强化 他自己 在 他的 位置 " ;

不让敌方在其阵地上巩固自身；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pledʒd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][stænd][baɪ][ænd; ənd]['sekənd] [hɪm] [wɪð] [ɔːl]
and they pledged the States - General to stand by and second him with all
和 他们 承诺 这 各州 - 一般的 到 站立 经过 和 第二 他 和 全部
[ðeə(r)]['paʊə(r)] .
their power .
他们的 力量 .

他们向三级会议承诺，将全力支持他，并拥护他。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] , ['hævɪŋ] [riːd] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə] [lɔːd] ['sɔːlzbəri] [bɪ'fɔː(r)] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
The commissioners , having read this letter to Lord Salisbury before communicating it
这 专员 , 拥有 读 这 信 到 主 索尔兹伯里 前 沟通 它
[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
to the King ,
到 这 国王 ,

专员们在将这封信转达给国王之前，先将其读给了索尔兹伯里勋爵。

[dɪd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] ['veri] [prɒmpt] [ɔː(r)] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] .
did not find the Lord Treasurer very prompt or sympathetic in his reply .
做过 不是 寻找 这 主 财务主管 非常 迅速的 或者 交感神经 在 他的 回复 .

财政大臣的回复既不及时也不体谅人。

[ðeə(r)][hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [mʌtʃ] ['dʒeləsi] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l]
There had evidently been much jealousy at the English court of the confidential
那里 有 显然 到过 很多 妒忌 在 这 英语 法庭 的 这 机密的
[ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nz]['riːs(ə)ntli] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð] ['henri] ,
and intimate relations recently established with Henry ,
和 亲密的 关系 最近 已确立的 和 亨利 ,

显然，英国宫廷对亨利最近建立的这种亲密无间的秘密关系感到非常嫉妒。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə'luːʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['dɒkjumənts] [riːd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
to which allusions were made in the documents read at the present
到 哪个 暗示 是 制成 在 这 文件 读 在 这 展示
['kɒnfərəns] .
conference .
会议 .

在本次会议宣读的文件中曾提及此事。

['sɪsəl] , [waɪl] [ɪk'spresɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] ['fɔːm(ə)l] [tɜːmz] [æt; ət] [ðə; ði] ['frendli] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,
Cecil , while expressing satisfaction in formal terms at the friendly language of the States ,
塞西尔 , 尽管 表达 满意 在 正式的 条款 在 这 友好的 语言 的 这 各州 ,

塞西尔虽然以正式的措辞对各州的友好语言表示满意，

[ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] ,
and confidence in the sincerity of their friendship for his sovereign ,
和 信心 在 这 诚意 的 他们的 友谊 为了 他的 主权 ,

并确信他们与君主的友谊是真诚的。

['ɪntɪmeɪtɪd] ['veri] ['pleɪnli] [ðæt] [mɔː(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'viːld] [baɪ] ['aɪðə(r)] ['pɑːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
intimated very plainly that more had passed between the late king and the authorities of the Republic than had been revealed by either party to the King of Great Britain ,
暗示 非常 显然 那 更多的 有 通过了 之间 这 晚的 国王 和 这 当局 的 这 共和国 比 有 到过 揭晓 经过 任何一个 派对 到 这 国王 的 伟大的 英国 ,

这非常明确地暗示，已故国王与共和国当局之间的往来远比双方向英国国王透露的要多得多。

[ɔː(r)] [ðæn; ðən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [naʊ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] .
or than could be understood from the letters and papers now communicated .
或者 比 可以 是 理解 从 这 信件 和 文件 现在 沟通 .

或者说，比现在通过信件和文件所能理解的还要多。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
He desired further information from the commissioners ,
他 想要的 更远 信息 从 这 专员 ,

他希望从委员们那里获得更多信息。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪtʃ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['rʌptʃə(r)] .
especially in regard to those articles of their instructions which referred to a general rupture .
尤其 在 看待 到 那些 文章 的 他们的 指示 哪个 指 到 一个 一般的 破裂 .

尤其是关于他们指令中涉及全面破裂的条款。

[ðeɪ] [prə'fest] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ðæn; ðən] [wɜː(r); wə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ðəm'selvz] .
They professed inability to give more explanations than were contained in the documents themselves .
他们 声称 无力 到 给 更多的 解释 比 是 包含 在 这 文件 他们自己 .

他们声称无法提供除文件本身所包含内容之外的更多解释。

[ɪf] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [felt] , [ðeɪ] [sed] ,
If suspicion was felt , they said ,
如果 怀疑 曾是 毛毡 , 他们 说 ,

他们说，如果感到怀疑，

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [prə'pəuzɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
that the French King had been proposing anything in regard to a general
那 这 法语 国王 有 到过 提议 任何事物 在 看待 到 一个 一般的
['rʌptʃə(r)] ,
rupture ,
破裂 ,

法国国王曾提出过任何与全面决裂有关的方案，

['aɪðə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ɒv; əv][kɑːndeɪ] , [ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ]
either on account of the retreat of Conde , the affair of Savoy , or anything
任何一个 在 帐户 的 这 撤退 的 孔德 , 这 事务 的 萨沃伊 , 或者 任何事物
[els] ,
else ,
别的 ,

无论是由于孔代将军的退却、萨伏伊事件，还是其他任何原因，

[ðeɪ] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɪn] [frɑːns] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn]
they would reply that the ambassadors in France had been instructed to decline
他们 会 回复 那 这 大使们 在 法国 有 到过 指示 到 衰退
[kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [steɪts] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [fʊl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [raɪp]
committing the States until after full communication and advice and ripe
提交 这 各州 直到 后 满的 沟通 和 建议 和 成熟
[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɪtɪʃ] ['mædʒəsti][ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] ,
deliberation with his British Majesty and council ,
审议 和 他的 英国 威严 和 理事会 ,

他们会答复说，驻法大使已接到指示，在与英国国王陛下及其议会进行充分沟通、征询意见和深思熟虑之前，不得代表各州做出任何承诺。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ;
as well as the Assembly of the States - General ;
作为 出色地 作为 这 集会 的 这 各州 - 一般的 ;

以及联合国大会；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [kən'fəːd]
and it had been the intention of the late king to have conferred
和 它 有 到过 这 意图 的 这 晚的 国王 到 有 授予
[wʌns][mɔː(r)][ænd; ənd] ['veri] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] [wɪð] [prɪns] ['mɒrɪs] [ænd; ənd] [kaʊnt] ['luːɪs] ['wɪljəm]
once more and very confidentially with Prince Maurice and Count Lewis William
一次 更多的 和 非常 保密 和 王子 莫里斯 和 数数 刘易斯 威廉
[bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
before coming to a decisive resolution .
前 未来 到 一个 决定性 解决 .

已故国王原本打算在做出最终决定之前，再次与莫里斯王子和路易斯·威廉伯爵进行非常私密的磋商。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['ɒbviəs] [haʊ'evə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ðæt] [ðeə(r)] ['steɪtmənt] [geɪv] [nəʊ]
It was very obvious however to the commissioners that their statement gave no
它 曾是 非常 明显的 然而 到 这 专员 那 他们的 陈述 给予 不
['θʌrə] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
thorough satisfaction ,
彻底 满意 ,

然而，委员们非常清楚，他们的声明并没有让大家完全满意。

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪv] [sə'spiʃən] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kept] [bæk] [baɪ][ðem; ðəm] .
and that grave suspicions remained of something important kept back by them .
和 那 严重 怀疑 剩余 的 某物 重要的 保留 后退 经过 他们 .

人们仍然深感怀疑他们隐瞒了某些重要的事情。

['siːsəlz] ['mænə(r)][wɒz; wəz] [kən'streɪnd] [ænd; ənd][kəʊld] ,
Cecil's manner was constrained and cold ,
塞西尔的 方式 曾是 受限 和 寒冷的 ,

塞西尔的举止拘谨而冷漠。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['sɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
and certainly there were no evidences of profound sorrow at the English
和 当然 那里 是 不 证据 的 深刻的 悲哀 在 这 英语
[kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['henri] .
court for the death of Henry .
法庭 为了 这 死亡 的 亨利 .

当然，也没有任何迹象表明英国宫廷对亨利的去世感到深切悲痛。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , " [sed] [ðə; ði] [haɪ] ['treʒərə(r)] ,
" The King of France , " said the High Treasurer ,
" 这 国王 的 法国 , " 说 这 高的 财务主管 ,

"法国国王,"财政大臣说道。

" [ment] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] - [strəʊk] — [ə; eɪ] [kuː] [diː] ['meɪstrə] — [bʌt; bət][hiː; hi] [huː]
" meant to make a master - stroke — a coup de maistre — but he who
" 意思是 到 制作 一个 掌握 - 中风 — 一个 政变 德 大师 — 但 他 WHO
[wʊd] [hæv; həv][ɔːl] [meɪ] ['iːzəli] [luːz] [ɔːl] .
would have all may easily lose all .
会 有 全部 可能 容易地 失去 全部 .

"本意是想做出一次漂亮的一击——一次精妙绝伦的壮举——但想要得到一切的人，却很容易失去一切。"

[sʌtʃ] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][æz; əz] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [ɔː(r)]['teɪkən][ɪn][hænd]
Such projects as these should not have been formed or taken in hand
这样的 项目 作为 这些 应该 不是 有 到过 形成 或者 已采取 在 手
[wɪ'ðaʊt] ['priːviəs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
without previous communication with his Majesty of Great Britain .
没有 以前的 沟通 和 他的 威严 的 伟大的 英国 .

此类项目在未事先与大不列颠国王陛下沟通的情况下，不应制定或启动。

" [ɔːl]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æm'bæsədəz] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] [lɔːd] ['treʒərə(r)] [ɔː(r)]
" All arguments on the part of the ambassadors to induce the Lord Treasurer or
" 全部 论点 在 这 部分 的 这 大使们 到 诱导 这 主 财务主管 或者
['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['sʌkə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
other members of the government to enlarge the succour intended for the
其他 成员 的 这 政府 到 放大 这 救助 故意的 为了 这
[kliːv] [ə'feə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fruːtləs] .
Cleve affair were fruitless .
克利夫 事务 是 徒劳无功 .

"大使们为说服财政大臣或其他政府成员扩大对克利夫事件的援助而提出的所有论点都毫无结果。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] ['regjələli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['sɜːvɪs] [mait] [biː; bi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv]
The English troops regularly employed in the States ' service might be made use of
这 英语 军队 经常 受雇 在 这 各州 - 服务 可能 是 制成 使用 的
[wɪð] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪt'self] .
with the forces sent by the Republic itself .
和 这 力量 发送 经过 这 共和国 本身 .

常年为各州效力的英国军队可以与共和国自己派出的军队一起使用。

[mɔː(r)] [ə'sɪstəns] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aɪd(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt] ,
More assistance than this it was idle to expect ,
更多的 协助 比 这 它 曾是 闲置的 到 预计 ,

指望得到更多帮助是不现实的。

[ən'les] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['riːdʒənsi][ɒv; əv] [frɑːns] .
unless after a satisfactory arrangement with the present regency of France .
除非 后 一个 令人满意的 安排 和 这 展示 摄政时期 的 法国 .

除非与法国现任摄政王达成令人满意的协议。

[ðə; ði][ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] , [tuː] , [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪəns]
The proposition , too , of the States for a close and general alliance
这 主张 , 也 , 的 这 各州 为了 一个 关闭 和 一般的 联盟
[wɒz; wəz][ˈkəʊldli] [riˈpʌls] .
was coldly repulsed .
曾是 冷冷地 反感 .

各州提出的建立紧密全面联盟的提议也遭到了冷酷的拒绝。

" [nəʊ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən][æz; əz][tuː; tə] [ðæt] , " [sed] [ˈsɪsəl] ;
" No resolution can be taken as to that , " said Cecil ;
" 不 解决 能 是 已采取 作为 到 那 , " 说 塞西尔 ;

“对此无法做出任何决定,”塞西尔说;

" [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ˈɔːltəd] [sʌtʃ] [ˈmætəz] .
" the death of the French king has very much altered such matters .
" 这 死亡 的 这 法语 国王 有 非常 很多 已修改 这样的 事情 .

“法国国王的去世极大地改变了这类事情。”

" [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtə(r)][ˈaʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] [kəˈmɪʃənəz] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
" At a little later hour on the same day the commissioners , according to
" 在 一个 小的 之后 小时 在 这 相同的 天 这 专员 , 根据 到
[ˈpriːviəs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] ,
previous invitation ,
以前的 邀请 ,

“当天晚些时候，委员们根据之前的邀请，

[daind] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
dined with the King .
用餐 和 这 国王 .

与国王共进晚餐。

[nəʊ][wʌn][sæt][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd] [ðəmˈselvz] ,
No one sat at the table but his Majesty and themselves ,
不 一 卫星 在 这 桌子 但 他的 威严 和 他们自己 ,

除了陛下和他们自己，桌上没有其他人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [kept] [ðeə(r)][hæts][ɒn][ðeə(r)] [hedz] .
and they all kept their hats on their heads .
和 他们 全部 保留 他们的 帽子 在 他们的 头部 .

他们都始终把帽子戴在头上。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][hɒˈspɪtəb(ə)l] , [ˈɡreɪʃəs] , [dɪˈskɜːsɪv] , [ləˈkweɪʃəs] , [ˈveri] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] .
The King was hospitable , gracious , discursive , loquacious , very theological .
这 国王 曾是 好客 , 亲切 , 论述性的 , 贫嘴 , 非常 神学 .

国王热情好客、和蔼可亲、健谈、滔滔不绝，而且非常精通神学。

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [rɪˈɡret] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
He expressed regret for the death of the King of France ,
他 表达 后悔 为了 这 死亡 的 这 国王 的 法国 ,

他对法国国王的逝世表示惋惜。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈnɪʃəs] [ˈdɒktrɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [vaɪl] [kraɪmz] [ɡruː] [mʌst; məst]
and said that the pernicious doctrine out of which such vile crimes grew must
和 说 那 这 有害 教义 出去 的 哪个 这样的 卑鄙的 犯罪 生长 必须
[biː; bi] [ʌpˈruːt] .
be uprooted .
是 连根拔起 .

并表示，必须根除滋生此类卑劣罪行的有害教义。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈneðələndz] ,
He asked many questions in regard to the United Netherlands ,
他 问 许多 问题 在 看待 到 这 团结的 荷兰 ,

他询问了许多有关荷兰联合共和国的问题，

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kə'məʊʃn] [æt; ət] ['juːtrekt] ,
enquiring especially as to the late commotions at Utrecht ,
查询 尤其 作为 到 这 晚的 骚动 在 乌得勒支 ,

尤其询问最近乌得勒支发生的骚乱情况，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [prɪns] ['mɒrɪs] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
and the conduct of Prince Maurice on that occasion .
和 这 执行 的 王子 莫里斯 在 那 场合 .

以及莫里斯王子在那次事件中的表现。

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['rezəluːt] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [sə'presɪŋ] [ðəʊz]
He praised the resolute conduct of the States - General in suppressing those
他 赞扬 这 坚决 执行 的 这 各州 - 一般的 在 抑制 那些
['tjuːmʌlt] [wɪð] [fɔːs] ,
tumults with force ,
骚乱 和 力量 ,

他赞扬了三级会议以武力镇压这些骚乱的果断行动。

['ædɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [prə'siːdid] [wɪð] ['greɪtə(r)]['rɪgə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
adding , however , that they should have proceeded with greater rigour against the
添加 , 然而 , 那 他们 应该 有 继续 和 更大的 严格 反对 这
['rɪŋliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪət] .
ringleaders of the riot .
头目 的 这 暴动 .

但他补充说，他们本应以更严厉的手段惩处骚乱的带头人。

[hiː; hi] ['wɔːmli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
He warmly recommended the Union of the Provinces .
他 热情地 受到推崇的 这 联盟 的 这 省份 .

他热情推荐了各省联盟。

[hiː; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɔntrəvəːsiz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
He then led the conversation to the religious controversies in the Netherlands ,
他 然后 引领 这 对话 到 这 宗教 争议 在 这 荷兰 ,

然后他将话题引向了荷兰的宗教争议。

[ænd; ənd][ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn] [dɪ'spjuːt] [rɪ'leɪtɪd]
and in reply to his enquiries was informed that the points in dispute related
和 在 回复 到 他的 查询 曾是 知情的 那 这 积分 在 争议 有关的
[tuː; tə] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
to predestination and its consequences .
到 预定论 和 它是 结果 .

他的询问得到答复，称争议的焦点在于预定论及其后果。

" [ai][hæv; həv] ['stʌdid] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] , " [sed] [dʒeɪmz] , " [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɒdi] ,
" I have studied that subject , " said James , " as well as anybody ,
" 我 有 研究 那 主题 , " 说 詹姆斯 , " 作为 出色地 作为 任何人 ,

“我研究过那个课题，”詹姆斯说，“研究得不比任何人差。”

[ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] ['nʌθɪŋ] ['sɜːt(ə)n][kæn; kən][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɪn]
and have come to the conclusion that nothing certain can be laid down in
和 有 来 到 这 结论 那 没有什么 肯定 能 是 铺设 向下 在
[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
regard to it .
看待 到 它 .

并得出结论，关于这个问题，无法制定任何确定的规定。

[ai][hæv; həv][maɪ'self][nɒt] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
I have myself not always been of one mind about it ,
我 有 我 不是 总是 到过 的 一 头脑 关于 它 ,

我本人对此也并非一直持相同看法。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [bet] [ðæt] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['eni] ,
but I will bet that my opinion is the best of any ,
但 我 将要 赌注 那 我的 观点 是 这 最好的 的 任何 ,

但我敢打赌，我的意见是最好的。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wʊd] [nɒt] [hæŋ] [maɪ][sæl'veɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
although I would not hang my salvation upon it .
虽然 我 会 不是 悬挂 我的 救恩 之上 它 .

但我不会将我的救赎寄托于此。

[maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðeə(r)]['dɑːktərz][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [tuː; tə]
My Lords the States would do well to order their doctors and teachers to
我的 领主 这 各州 会 做 出色地 到 命令 他们的 医生 和 教师 到
[biː; bi]['saɪlənt][ɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
be silent on this topic .
是 沉默的 在 这 话题 .

各位大人，各州最好下令他们的医生和教师对这个话题保持沉默。

[ai][hæv; həv] ['hɑːdli] ['ventʃəd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
I have hardly ventured , moreover , to touch upon the matter of justification
我 有 几乎 冒险 , 而且 , 到 触碰 之上 这 事情 的 理由
[ɪn][maɪ] [əʊn] ['raɪtɪŋz] ,
in my own writings ,
在 我的 自己的 著作 ,

此外，我自己的文章中也几乎没有涉及称义的问题。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [siːmd] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'pɒn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] .
because that also seemed to hang upon predestination .
因为 那 还 似乎 到 悬挂 之上 预定论 .

因为那似乎也取决于宿命论。

" [ðʌs] ['hævɪŋ] ['spəʊkən] [wɪð] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [left] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)]
" Thus having spoken with the air of a man who had left nothing further
" 因此 拥有 说 和 这 空气 的 一个 男人 WHO 有 左边 没有什么 更远
[tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɒn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ɔː(r)][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
to be said on predestination or justification ,
到 是 说 在 预定论 或者 理由 ,

"就这样，他以一种似乎对预定论或称义论已无话可说的口吻说道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [rəʊz] , [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] ,
the King rose , took off his hat ,
这 国王 玫瑰 , 采取 离开 他的 帽子 ,

国王站起身，脱下帽子。

[ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ]['bʌmpə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and drank a bumper to the health of the States - General and his
和 喝 一个 保险杠 到 这 健康 的 这 各州 - 一般的 和 他的
['eksələnsi] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
Excellency Prince Maurice ,
阁下 王子 莫里斯 ,

并为三级会议和莫里斯亲王阁下的健康干杯！

[ænd; ənd] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv] [kliːv] .
and success to the affair of Cleve .
和 成功 到 这 事务 的 克利夫 .

并祝愿克利夫事件成功。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] ['ɪntəvjuː] [ɪn][ðə; ði] ['gæləri] .
After dinner there was a parting interview in the gallery .
后 晚餐 那里 曾是 一个 离别 面试 在 这 画廊 .

晚饭后，在画廊里进行了一次告别采访。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ə'tendɪd] [baɪ] ['meni] ['prɪvi] ['kaʊnsələ(r)] [ænd; ənd] [haɪ] ['fʌŋkʃənəri] [ɒv; əv] [steɪt] ,
The King , attended by many privy councillors and high functionaries of state ,
这 国王 , 参加 经过 许多 私处 议员们 和 高的 官员 的 状态 ,

国王在众多枢密顾问和国家高级官员的陪同下,

[beɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ə; eɪ] ['kɔːdiəl] [ˌfeə'wel] , [ænd; ənd] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz]
bade the commissioners a cordial farewell , and , in order to show his
巴德 这 专员 一个 亲切 告别 , 和 , 在 命令 到 展示 他的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ,
consideration for their government ,
考虑 为了 他们的 政府 ,

他向各位委员热情告别,并且为了表示他对政府的尊重,

[pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
performed the ceremony of knighthood upon them ,
执行 这 仪式 的 骑士爵位 之上 他们 ,

为他们举行了授骑士称号仪式。

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɒv; əv] ['venɪs] .
as was his custom in regard to the ambassadors of Venice .
作为 曾是 他的 风俗 在 看待 到 这 大使们 的 威尼斯 .

这与他对待威尼斯大使的惯例如出一辙。

[ðə; ði] [sɒːd] ['biːɪŋ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn] ,
The sword being presented to him by the Lord Chamberlain ,
这 剑 存在 呈现 到 他 经过 这 主 管家 ,

这把剑是由宫务大臣赠予他的。

[dʒeɪmz] [tʌtʃt] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔi] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [dɪs'mɪst] [hɪm] .
James touched each of the envoys on the shoulder as he dismissed him .
詹姆斯 感动 每个 的 这 使节 在 这 肩膀 作为 他 解雇 他 .

詹姆斯在遣散使者时,拍了拍他们的肩膀。

" [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [tuː; tə][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] , " [sed] [ðeɪ] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
" Out of respect to My Lords the States , " said they in their report ,
" 出去 的 尊重 到 我的 领主 这 各州 , " 说 他们 在 他们的 报告 ,

“出于对各位阁下(议会)的尊重,”他们在报告中写道。

" [wiː; wi] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['bɜːðən] [wɪð] [ðɪs] ['ɒnə(r)] .
" we felt compelled to allow ourselves to be burthened with this honour .
" 我们 毛毡 被迫 到 允许 我们自己 到 是 沉重的 和 这 荣誉 .

“我们感到有义务接受这份荣誉。”

" [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['ɒbviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]
" Thus it became obvious to the States - General that there was but little
" 因此 它 成为 明显的 到 这 各州 - 一般的 那 那里 曾是 但 小的
[tuː; tə][həʊp][fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɔː(r)] [frɑːns] .
to hope for from Great Britain or France .
到 希望 为了 从 伟大的 英国 或者 法国 .

因此,三级会议很清楚,从英国或法国那里几乎不抱任何希望。

[frɑːns] , ['gʌvənd] [baɪ]['kɑːntʃiːni][ænd; ənd][baɪ][speɪn] ,
France , governed by Concini and by Spain ,
法国 , 受统治 经过 康奇尼 和 经过 西班牙 ,

法国,由孔奇尼和西班牙统治,

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)][best][tuː; tə] [trə'vɜːs] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
was sure to do her best to traverse the designs of the Republic ,
曾是 当然 到 做 她 最好的 到 横穿 这 设计 的 这 共和国 ,

她一定会尽全力去理解共和国的蓝图,

[ænd; ənd] , [waɪl] [pə'fʌŋktrəli] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪŋli] [kəm'plai] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ['triːti] ,
and , while perfunctorily and grudgingly complying with the letter of the Hall treaty ,
和 , 尽管 敷衍地 和 勉强 遵守 和 这 信 的 这 大厅 条约 ,

而且，尽管敷衍了事、不情愿地遵守了霍尔条约的条文，

[wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['njuːtrəlaɪzɪŋ] [baɪ] [ɪn'triːg] [ðə; ði]['slendə(r)] ['mɪlətri] [eɪd] [wɪtʃ] [diː][lɑː] - [wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [prɪns] ['mɒrɪs] .
was secretly neutralizing by intrigue the slender military aid which de la Chatre was to bring to Prince Maurice .
曾是 偷偷 中和 经过 阴谋 这 苗条 军队 援助 哪个 德 拉 - 曾是 到 带来 到 王子 莫里斯 .

他暗中用阴谋诡计削弱了德拉沙特尔原本要给莫里斯亲王带来的微薄军事援助。

[ðə; ði] [kləʊz] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['prɒtɪstəntɪzəm] [hæd; həd] ['meltɪd] ['ɪntuː][eə(r)] .
The close alliance of France and Protestantism had melted into air .
这 关闭 联盟 的 法国 和 新教 有 融化 进入 空气 .

法国与新教之间的紧密联盟已经荡然无存。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [njuː] ['kæθlɪk] [liːg] [spræŋ] ['ɪntuː] [fʊl] [lʌg'ʒʊəriəns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] ['henri] ,
On the other hand the new Catholic League sprang into full luxuriance out of the grave of Henry ,
在 这 其他 手 这 新的 天主教 联盟 弹簧 进入 满的 奢华 出去 的 这 严重 的 亨利 ,

另一方面，新成立的天主教联盟却在亨利八世去世后迅速发展壮大。

[ænd; ənd][bəuθ] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəʊp] [geɪv] [ðeə(r)] ['hɑːti] [əd'hiːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ˌmæksɪ'mɪlɪən][ɒv; əv][bə'veəriə] ,
and both Spain and the Pope gave their hearty adhesion to the combinations of Maximilian of Bavaria ,
和 两个都 西班牙 和 这 教皇 给予 他们的 爽朗 粘附 到 这 组合 的 马克西米利安 的 巴伐利亚 ,

西班牙和教皇都热情支持巴伐利亚的马克西米利安的联合政府。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [wɪð] [hɪm] .
now that the mighty designs of the French king were buried with him .
现在 那 这 强大的 设计 的 这 法语 国王 是 埋葬 和 他 .

如今，法国国王的宏伟蓝图也随他一同埋葬了。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] , [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'vaɪzɪŋ] ,
The Duke of Savoy , caught in the trap of his own devising ,
这 公爵 的 萨沃伊 , 捕捉 在 这 陷阱 的 他的 自己的 设计 ,

萨伏依公爵落入了自己设下的陷阱，

[wɒz; wəz][feɪn][tuː; tə][send][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][suː][tuː; tə][speɪn][fɔː(r); fə(r)]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fæməli][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niːz] ,
was fain to send his son to sue to Spain for pardon for the family upon his knees ,
曾是 欣然 到 发送 他的 儿子 到 起诉 到 西班牙 为了 赦免 为了 这 家庭 之上 他的 膝盖 ,

他甚至不惜让儿子跪在地上向西班牙求情，为全家请求宽恕。

[ænd; ənd] ['ekspieit] [baɪ] ['dreɪnɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [kʌp] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌmɪlə'niːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmætrɪ'məʊniəl] [ə'laɪəns] [wɪð] [frɑːns] .
and expiated by draining a deep cup of humiliation his ambitious designs upon the Milanese and the matrimonial alliance with France .
和 已过期 经过 排水 一个 深的 杯子 的 屈辱 他的 雄心勃勃 设计 之上 这 米兰人 和 这 婚姻 联盟 和 法国 .

他通过饮尽一杯沉重的羞辱来赎罪，他的野心勃勃的计划——针对米兰人和与法国的联姻——都化为泡影。

['venɪs] [ri'kɔil, 'ri:kɔil][ɪn]['hɒrə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi] [faʊnd] [hɜː'self] [ɪn][æz; əz] [su:n] [æz; əz]
Venice recoiled in horror from the position she found herself in as soon as
威尼斯 反冲 在 恐怖 从 这 位置 她 成立 她自己 在 作为 很快 作为
[ðə; ði]['glæmə(r)][ɒv; əv] ['hɛnriz] [sɪ'dʌktɪv] ['pɒləsi][wɒz; wəz] [dɪ'speld] ,
the glamour of Henry's seductive policy was dispelled ,
这 魅力 的 亨利的 诱人的 政策 曾是 驱散 ,

当亨利八世诱人政策的光环消散后，威尼斯立刻惊恐地发现自己身处何种境地。

[waɪl] [dʒeɪmz][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
while James of Great Britain ,
尽管 詹姆斯 的 伟大的 英国 ,

而大不列颠的詹姆斯一世，

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
rubbing his hands with great delight at the disappearance from the world of
擦 他的 双手 和 伟大的 喜 在 这 消失 从 这 世界 的
[ðə; ði][mæn][hi:; hi][səʊ][əd'maɪəd] ,
the man he so admired ,
这 男人 他 所以 钦佩 ,

他搓着手，为自己如此敬仰的人从世上消失而感到无比欣喜。

[bi'weil] , [ænd; ənd] [heit] , [hæd; həd][nəʊ] ['kʌmfət] [tu:; tə] [ɪm'pɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
bewailed , and hated , had no comfort to impart to the States - General
哀叹 , 和 憎恨 , 有 不 舒适 到 传授 到 这 各州 - 一般的
[ðʌs] [left] [ɪn]['vɜːtʃuəl] [ˌaɪsə'leɪʃn] .
thus left in virtual isolation .
因此 左边 在 虚拟的 隔离 .

哀叹和憎恨，无法给被实际上孤立起来的三级会议带来任何安慰。

[ðə; ði] ['bærən] ['bɜːðən] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːmən] [ɒn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
The barren burthen of knighthood and a sermon on predestination were all
这 荒芜 负担 的 骑士爵位 和 一个 讲道 在 预定论 是 全部
[hi:; hi][kʊd; kəd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənəz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪtʃ] [hi:; hi]
he could bestow upon the high commissioners in place of the alliance which he
他 可以 赐给 之上 这 高的 专员 在 地方 的 这 联盟 哪个 他
[ɪ'lu:did] ,
eluded ,
躲避 ,

他所能给予高级专员的，只有骑士精神的沉重负担和一篇关于宿命论的布道，以此来代替他所逃避的联盟。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] [wɪtʃ] [hi:; hi] [pɔɪnt] - [blæŋk] [rɪ'fju:zd] .
and the military assistance which he point - blank refused .
和 这 军队 协助 哪个 他 观点 - 空白的 拒绝 .

以及他断然拒绝的军事援助。

[ðə; ði] [pə'zesəri] ['prɪnsɪz] , [ɪn] [huːz] [kɔːz] [ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] ,
The possessory princes , in whose cause the sword was drawn ,
这 占有 王子们 , 在 谁 原因 这 剑 曾是 绘制 ,

那些为争夺领地而拔剑相向的君主们，

[wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['kwɒrəlsəm] [ænd; ənd] [tuː] [ˌfeɪnt'hɑːtɪd] [tu:; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [els] [ðæn; ðən]
were too quarrelsome and too fainthearted to serve for much else than
是 也 爱争吵的 和 也 胆小鬼 到 服务 为了 很多 别的 比
[æn; ən] [ɪn'kʌmbrəns] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət][ɔː(r)][ðə; ði] [fiːld] .
an incumbrance either in the cabinet or the field .
一个 现任者 任何一个 在 这 内阁 或者 这 场地 .

他们太好争吵，太胆小，除了在内阁或战场上担任公职之外，很难胜任其他任何职务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)]['iːkwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mens] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
And the States - General were equal to the immense responsibility .
和 这 各州 - 一般的 是 平等的 到 这 巨大 责任 .

而三级会议也完全胜任了这一重大责任。

['stedəli] , ['prɒmptli] , [ænd; ənd] [sə'geɪʃəsli] [ðeɪ] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] [rɒθ] , [ðə; ði] ['pɒləsi] , [ænd; ənd]
Steadily , promptly , and sagaciously they confronted the wrath , the policy , and
稳步 , 及时 , 和 睿智地 他们 面对 这 愤怒 , 这 政策 , 和
[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ,
the power of the Empire ,
这 力量 的 这 帝国 ,

他们沉着冷静、迅速果断、睿智地直面帝国的愤怒、政策和权力。

[ɒv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊp] .
of Spain , and of the Pope .
的 西班牙 , 和 的 这 教皇 .

西班牙的，以及教皇的。

[hæd; həd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [nɒt] [ɪg'zɪstɪd] ,
Had the Republic not existed ,
有 这 共和国 不是 存在 ,

如果共和国不存在的话，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ðæt] [dɪ'beɪtəbl] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['terətri]
nothing could have prevented that debateable and most important territory
没有什么 可以 有 阻止 那 有争议的 和 最多 重要的 领土
[frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [speɪn] ,
from becoming provinces of Spain ,
从 成为 省份 的 西班牙 ,

没有什么能够阻止这片充满争议且至关重要的领土成为西班牙的省份。

[huːz] ['paʊə(r)] [ðʌs] [daɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [dʒaɪ'gæntɪk] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [feɪs] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
whose power thus dilated to gigantic proportions in the very face of England
谁 力量 因此 扩张 到 巨大 比例 在 这 非常 脸 的 英格兰
[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['menəsɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'mɑːdə] .
would have been more menacing than in the days of the Armada .
会 有 到过 更多的 威胁 比 在 这 天 的 这 舰队 .

如此一来，其势力扩张到如此巨大的程度，对英格兰而言，其威胁性将比无敌舰队时代更大。

[hæd; həd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ['fɔːltəd] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [suːn] [siːst] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] .
Had the Republic faltered , she would have soon ceased to exist .
有 这 共和国 犹豫不决 , 她 会 有 很快 停止 到 存在 .

如果共和国动摇了，它很快就会不复存在。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [dɪd] [nɒt] ['fɔːltə(r)] .
But the Republic did not falter .
但 这 共和国 做过 不是 犹豫不决 .

但共和国并未动摇。

[ɒn] [ðə; ði] 13th [dʒʊ'laɪ] , [prɪns] ['mɒrɪs] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['fɔːsɪz] , - ,
On the 13th July , Prince Maurice took command of the States ' forces , 13 ,
在 这 13th 七月 , 王子 莫里斯 采取 命令 的 这 各州 - 力量 , - ,

7月13日，莫里斯亲王接管了各州军队的指挥权。

- [fʊt] [ænd; ənd] - [hɔːs] , [wɪð] ['θɜːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['kænən] , [ə'sembəld] [æt; ət]
000 foot and 3000 horse , with thirty pieces of cannon , assembled at
- 脚 和 - 马 , 和 三十 件 的 大炮 , 组装 在
- .
Schenkenschans .
- .

000名步兵和3000名骑兵，以及30门大炮，集结在申肯斯汉斯。

[ðə; ði][dʒʊ'laɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] ['redʒəmənt][ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
The July English and French regiments in the regular service of the United
这 七月 英语 和 法语 军团 在 这 常规的 服务 的 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðiːz] ['ɑːmiz] ,
Provinces were included in these armies ,
省份 是 包括 在 这些 军队 ,

隶属于荷兰共和国正规军的七月份英法军团也被编入这些军队。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðem; ðəm] : " [ðə; ði] [steɪts] [dɪd]['sev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz]
but there were no additions to them : " The States did seven times as
但 那里 是 不 新增内容 到 他们 : " 这 各州 做过 七 时代 作为
[mʌtʃ] ,
much ,
很多 ,

但除此之外，没有其他补充：“各州的投入是七倍，

" ['bɑrnəˌvɛld] ['dʒʌstli] [ə'vɜːd] , " [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['stɪpjuːleɪtɪd][tuː; tə][duː; də] .
" Barneveld justly averred , " as they had stipulated to do .
" 巴内维尔德 公正地 断言 , " 作为 他们 有 规定的 到 做 .

巴内维尔德理直气壮地断言，“正如他们事先约定的那样。”

" ['mɒrɪs] , ['muːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒmptnəs] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [mɑːkt] [hɪz; ɪz]
" Maurice , moving with the precision and promptness which always marked his
" 莫里斯 , 移动 和 这 精确 和 迅速 哪个 总是 标记 他的
['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
military operations ,
军队 运营 ,

“莫里斯的行动一如既往地精准迅速，这在他以往的军事行动中屡见不鲜。”

['mɑːtʃt] [streɪt] [ə'pɒn] ['juːlɪk] , [ænd; ənd] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɔːtrəs] .
marched straight upon Julich , and laid siege to that important fortress .
行军 直的 之上 尤利奇 , 和 铺设 围城 到 那 重要的 堡垒 .

直接向尤利奇进军，围攻了这座重要的要塞。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] , [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
The Archdukes at Brussels , determined to keep out of the fray as long as
这 大公 在 布鲁塞尔 , 决定 到 保持 出去 的 这 磨损 作为 长的 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

布鲁塞尔的皇太子们决心尽可能置身事外，

['ɒfəd] [nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] [ʌp][ðə; ði] [raɪn] ,
offered no opposition to the passage of his supplies up the Rhine ,
提供 不 反对 到 这 通道 的 他的 补给品 向上 这 莱茵河 ,

他并未反对物资沿莱茵河运往上游。

[wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['sɪəriəsli] [ɪm'piːdɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æt; ət] ['raɪnˌbɜːrg] .
which might have been seriously impeded by them at Rheinberg .
哪个 可能 有 到过 严重地 受阻 经过 他们 在 莱茵贝格 .

在莱茵贝格，他们可能严重阻碍了这一进程。

[ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] , [æz; əz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['siːdʒɪz] ,
The details of the siege , as of all the Prince's sieges ,
这 细节 的 这 围城 , 作为 的 全部 这 王子的 围攻 ,

围城战的细节，如同王子以往所有的围城战一样，

[pə'zes] [nəʊ][mɔː(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['riːdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ]
possess no more interest to the general reader than the working out of a
具有 不 更多的 兴趣 到 这 一般的 读者 比 这 在职的 出去 的 一个

[dʒɪə'metrɪkl] ['prɒbləm] .
geometrical problem .
几何 问题 .

对于普通读者而言，它并不比解一道几何题更有吸引力。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flɔː] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkælkjʊl'eɪʃənz] ,
He was incapable of a flaw in his calculations ,
他 曾是 无法 的 一个 缺陷 在 他的 计算 ,

他的计算绝不会出错。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [kwaɪt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
but it was impossible for him quite to complete the demonstration
但 它 曾是 不可能的 为了 他 相当 到 完全的 这 示范

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][diː][lɑː] - .
before the arrival of de la Chatre .
前 这 到达 的 德 拉 - .

但在德拉沙特尔到达之前，他不可能完全完成演示。

['mɒrɪs] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['kɜːtəsi] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , [huː] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] 18th ['ɔːgəst] ,
Maurice received with courtesy the Marshal , who arrived on the 18th August ,
莫里斯 已收到 和 礼貌 这 元帅 , WHO 到达的 在 这 18th 八月 ,

莫里斯礼貌地接待了8月18日抵达的元帅。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kən'tɪndʒənt][ɒv; əv] - [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['skwɔdrən] [ɒv; əv]
at the head of his contingent of 8000 foot and a few squadrons of
在 这 头 的 他的 队伍 的 - 脚 和 一个 很少 中队 的

['kæv(ə)lri] ,
cavalry ,
骑兵 ,

他率领着8000名步兵和几个骑兵中队，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and there was great show of harmony between them .
和 那里 曾是 伟大的 展示 的 和谐 之间 他们 .

他们之间表现出了极大的和谐。

[fɔː(r); fə(r)]['eni] ['præktɪkl] [p'ɜːpəsɪz] , [diː][lɑː] - [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [frɑːns]
For any practical purposes , de la Chatre might as well have remained in France
为了 任何 实际的 目的 , 德 拉 - 可能 作为 出色地 有 剩余 在 法国

.
.
.

从实际角度来看，德拉沙特尔完全可以留在法国。

[fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [endz] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
For political ends his absence would have been preferable to his presence .
为了 政治的 结束 他的 缺席 会 有 到过 优选 到 他的 在场 .

从政治角度来看，他的缺席比他的出席更好。

['mɒrɪs] [wʊd] [hæv; həv] [ri'dʒɔis] ,
Maurice would have rejoiced ,
莫里斯 会 有 欣喜若狂 ,

莫里斯一定会很高兴的。

[hæd; həd][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['blʌndə] [lɒŋgə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'beɪtəbl] [lænd]
had the Marshal blundered longer along the road to the debateable land
有 这 元帅 犯错 更长 沿着 这 路 到 这 有争议的 土地
[ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] .
than he had done .
比 他 有 完毕 .

如果元帅在通往那片争议土地的路上走得更远一些就好了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [brɔːt] ['juːlɪk] [tuː; tə] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
He had almost brought Julich to reduction .
他 有 几乎 带来 尤利奇 到 减少 .

他几乎就把尤利希逼到了绝境。

[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [sə'rendəd] .
A fortnight later the place surrendered .
一个 两星期 之后 这 地方 投降 .

两周后，该地投降了。

[ðə; ði] [tɜːmz] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ekwɪtəb(ə)l] .
The terms granted by the conqueror were equitable .
这 条款 的确 经过 这 征服者 是 公平 .

征服者提出的条件是公平的。

[nəʊ] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] ['wɜːʃɪp] ,
No change was to be made in the liberty of Roman Catholic worship ,
不 改变 曾是 到 是 制成 在 这 自由 的 罗马 天主教 崇拜 ,

罗马天主教的宗教信仰自由不得改变。

[nɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['mædʒɪstrəsi] .
nor in the city magistracy .
也不 在 这 城市 行政 .

也不受市府管辖。

[ðə; ði] ['sɪtədəl] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒntents] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
The citadel and its contents were to be handed over to the Princes
这 堡垒 和 它是 内容 是 到 是 递交 超过 到 这 王子们
[ɒv; əv] ['brændənbəːg] [ænd; ənd] ['nuːbɜːrg] .
of Brandenburg and Neuburg .
的 勃兰登堡 和 诺伊堡 .

城堡及其内部物品将移交给勃兰登堡和诺伊堡的王子。

[ˌɑːtʃ'djuːk] ['liːəˌpoʊld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əd'hiərənt] [dɪ'pɑːtɪd] [tuː; tə] [prɑːg] ,
Archduke Leopold and his adherents departed to Prague ,
大公 利奥波德 和 他的 信徒 已离开 到 布拉格 ,

利奥波德大公及其追随者前往布拉格。

[tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [best] [kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv]
to carry out as he best could his farther designs upon the crown of
到 携带 出去 作为 他 最好的 可以 他的 更远 设计 之上 这 王冠 的
[boʊ'hiːmjə] ,
Bohemia ,
波西米亚 ,

为了尽其所能地实现他父亲对波西米亚王位的野心，

[ðɪs] [fɜːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [səʊ] [lə'mentəbli; 'læməntəbli] [feɪld] , [ænd; ənd] ['sɑːdʒənt] -
this first portion of them having so lamentably failed , and Sergeant -
这 第一的 部分 的 他们 拥有 所以 令人遗憾的是 失败的 , 和 军士 -
['meɪdʒə(r)] ['fredrɪk] - ,
Major Frederick Pithan ,
主要的 弗雷德里克 - ,

第一部分行动令人遗憾地失败了，还有军士长弗雷德里克·皮坦，

[ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɒv; əv] [kaʊnt] ['ɜːnɪst] ['kæsɪmɪr][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] ,
of the regiment of Count Ernest Casimir of Nassau ,
的 这 团 的 数数 欧内斯特 卡西米尔 的 拿骚 ，

拿骚伯爵欧内斯特·卡西米尔的军团

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['juːlɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zesəri] ['prɪnsɪz] .
was appointed governor of Julich in the interest of the possessory princes .
曾是 任命 州长 的 尤利奇 在 这 兴趣 的 这 占有 王子们 .

为维护领主们的利益，他被任命为尤利奇总督。

[ðʌs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪf] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
Thus without the loss of a single life , the Republic ,
因此 没有 这 损失 的 一个 单身的 生活 ， 这 共和国 ，

因此，在没有任何人员伤亡的情况下，共和国……

['gaɪdɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [kən'sʌmət] ['steɪtsmən] [ænd; ənd] [ʌn'raɪvld] ['dʒen(ə)rəl] , [hæd; həd] [geɪnd]
guided by her consummate statesman and unrivalled general , had gained
引导 经过 她 完善 政治家 和 无与伦比 一般的 ， 有 获得
[æn; ən] [ɪ'mens] ['vɪktəri] ,
an immense victory ,
一个 巨大 胜利 ，

在她杰出的政治家和无与伦比的将军的指导下，取得了巨大的胜利。

[hæd; həd] [ɪn'stɔːld] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['prɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['splendɪd]
had installed the Protestant princes in the full possession of those splendid
有 已安装 这 新教 王子们 在 这 满的 拥有 的 那些 灿烂
[ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒvɪnsɪz] ,
and important provinces ,
和 重要的 省份 ，

已将这些辉煌而重要的省份完全交给了新教君主统治。

[ænd; ənd][hæd; həd][dɪk'teɪtɪd][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriːz] [ɒn]['dʒɜːmən][sɔɪl][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv]
and had dictated her decrees on German soil to the Emperor of
和 有 口述 她 法令 在 德语 土壤 到 这 皇帝 的
['dʒɜːməni] ,
Germany ,
德国 ，

她曾在德国境内向德意志皇帝口述法令。

[ænd; ənd][hæd; həd] [təʊd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [frɑːns] [ə'lɒŋ] [ɪn]
and had towed , as it were , Great Britain and France along in
和 有 被拖走 ， 作为 它 是 ， 伟大的 英国 和 法国 沿着 在
[hɜː(r); hə(r)] [weɪk] ,
her wake ,
她 唤醒 ，

仿佛拖着英国和法国一路前行。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hʌmbli] ['fɒləʊɪŋ] [ðəʊz] [p'aʊəz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
instead of humbly following those powers , and had accomplished all that she
反而 的 谦卑地 下列的 那些 权力 ， 和 有 完成 全部 那 她
[hæd; həd]['evə(r)] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][duː; də] ,
had ever proposed to do ,
有 曾经 建议的 到 做 ，

她没有谦卑地服从那些权力，而是完成了她一直以来想要做的一切。

['iːv(ə)n][ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm][bəʊθ] .
even in alliance with them both .
甚至 在 联盟 和 他们 两个都 .

即使与他们两人结盟。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [kən'sɪdəd] [ðæt] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] ,
The King of England considered that quite enough had been done ,
这 国王 的 英格兰 经过考虑的 那 相当 足够的 有 到过 完毕 ,

英国国王认为事情已经做得足够多了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [heɪst] [tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
and was in great haste to patch up a reconciliation .
和 曾是 在 伟大的 匆忙 到 修补 向上 一个 和解 .

他急于促成和解。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)] [wʊd] [suːn] " [hæv; həv][æz; əz] [gʊd] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]
He thought his ambassador would soon " have as good occasion to employ
他 想法 他的 大使 会 很快 " 有 作为 好的 场合 到 采用
[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pen][æz; əz]['dʒen(ə)rəl]['sɪsəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][hæv; həv] [dʌn]
his tongue and his pen as General Cecil and his soldiers have done
他的 舌头 和 他的 笔 作为 一般的 塞西尔 和 他的 士兵 有 完毕
[ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mætək] .
their swords and their mattocks .
他们的 剑 和 他们的 茅草 .

他认为他的大使很快就会"有机会像塞西尔将军和他的士兵使用刀剑和锄头一样，好好地运用他的口才和笔杆子"。

" [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['prɒtɪstəntɪzəm] ,
" He had no sympathy with the cause of Protestantism ,
" 他 有 不 同情 和 这 原因 的 新教 ,

"他对新教事业毫无同情心，

[ænd; ənd] ['stedəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənts] [ɪn]
and steadily refused to comprehend the meaning of the great movements in
和 稳步 拒绝 到 理解 这 意义 的 这 伟大的 移动 在
[ðə; ði] ['dʌtʃi] .
the duchies .
这 公国 .

并且始终拒绝理解各公国重大运动的意义。

" [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [meɪ] ['hænsəmli] [wɪnd] [maɪ'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɒrəl] ,
" I only wish that I may handsomely wind myself out of this quarrel ,
" 我 仅有的 希望 那 我 可能 英俊地 风 我 出去 的 这 争吵 ,

我只希望我能体面地摆脱这场争吵。

[weə(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɑːtiz] [duː; də][səʊ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] , " [hiː; hi] [sed] .
where the principal parties do so little for themselves , " he said .
在哪里 这 主要的 各方 做 所以 小的 为了 他们自己 , " 他 说 .

"主要政党很少为自己做事，"他说。

[diː][lɑː] - [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [frɑːns] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
De la Chatre returned with his troops to France within a fortnight after his
德 拉 - 返回 和 他的 军队 到 法国 之内 一个 两星期 后 他的
[ə'raɪv(ə)l][ɒn][ðə; ði] [siːn] .
arrival on the scene .
到达 在 这 场景 .

德拉沙特尔抵达战场两周后，便率领部队返回法国。

[ə; eɪ][maɪld][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ,
A mild proposition made by the French government through the Marshal ,
一个 温和的 主张 制成 经过 这 法语 政府 通过 这 元帅 ,

法国政府通过元帅提出了一项温和的提议，

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][ɪn] - [baɪ] [frɑːns] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][æz; əz]
that the provinces should be held in seguestration by France until a decision as
那 这 省份 应该 是 握住 在 - 经过 法国 直到 一个 决定 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['sɒvrənti] [kʊd; kəd][biː; bi] [riːtʃt] ,
to the true sovereignty could be reached ,
到 这 真的 主权 可以 是 达到 ,

各省应由法国扣押，直至就真正的主权归属作出决定。

[wɒz; wəz] ['prɒmptli] [dɪ'klaɪnd] .
was promptly declined .
曾是 及时 拒绝 .

被立即拒绝了。

['mɒrɪs] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː][hæd; həd] ['hɑːdli] [geɪnd] [səʊ]['sɪgnəl][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Maurice of Nassau had hardly gained so signal a triumph for the
莫里斯 的 拿骚 有 几乎 获得 所以 信号 一个 胜利 为了 这
[rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [kɔːz] ['əʊnli][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə]['kɑːntʃiːni]
Republic and for the Protestant cause only to hand it over to Concini
共和国 和 为了 这 新教 原因 仅有的 到 手 它 超过 到 康奇尼
[ænd; ənd] ['vɪləˌrɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [speɪn] .
and Villeroy for the benefit of Spain .
和 维勒罗伊 为了 这 益处 的 西班牙 .

拿骚的莫里斯好不容易为共和国和新教事业取得了如此重大的胜利，却又将其拱手让给了孔奇尼和维勒鲁瓦，使西班牙从中获益。

['juːlɪk] [wɒz; wəz] [θɔːt] [sefə] [ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['sɑːdʒənt] - .
Julich was thought safer in the keeping of Sergeant Pithan .
尤利奇 曾是 想法 更安全 在 这 保持 的 军士 - .

人们认为由皮坦中士看管朱利奇会更安全。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][sep'tembə(r)][ðə; ði] [steɪts] - [truːps] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn]
By the end of September the States ' troops had returned to their own
经过 这 结尾 的 九月 这 各州 - 军队 有 返回 到 他们的 自己的
['kʌntri] .
country .
国家 .

到九月底，各州的军队都已返回本国。

[ðʌs] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [wɪð] ['emɪnənt] [sək'ses] , [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd]
Thus the Republic , with eminent success , had accomplished a brief and
因此 这 共和国 , 和 杰出 成功 , 有 完成 一个 简短的 和
['brɪliənt] [kæm'peɪn] ,
brilliant campaign ,
杰出的 活动 ,

就这样，共和国取得了辉煌的胜利，完成了一场短暂而辉煌的战役。

[bʌt; bət][nəʊ] ['steɪtsmən] [kʊd; kəd] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
but no statesman could suppose that the result was more than a
但 不 政治家 可以 认为 那 这 结果 曾是 更多的 比 一个
['temprəri] [wʌn] .
temporary one .
暂时的 一 .

但任何政治家都不会认为这种结果只是暂时的。

[ðiːz] ['kʌvətɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [məʊst]['væljuəb(ə)l][ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]
These coveted provinces , most valuable in themselves and from their important
这些 令人垂涎的 省份 , 最多 有价值的 在 他们自己 和 从 他们的 重要的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

这些令人垂涎的省份，本身就极具价值，而且地理位置也十分重要，

[wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt] [biː; bi] ['sʌfəd] ['piːsfəli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['veri] [lɒŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n]
would probably not be suffered peacefully to remain very long under the protection
会 大概 不是 是 遭受 和平地 到 保持 非常 长的 在下面 这 保护
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['herətɪk] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] - [ˌkɒndə'mɪniəm] - [ɒv; əv] [tuː] ['prɒtɪstənt]
of the heretic States - General and in the ' Condominium ' of two Protestant
的 这 异教徒 各州 - 一般的 和 在 这 - 公寓 - 的 二 新教
['prɪnsɪz] .
princes .
王子们 .

如果长期处于异端三级会议的保护之下，以及两位新教君主的“共管”之下，恐怕难以和平地继续存在下去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəlɪsts] , ['kæθəlɪks] , [ænd; ənd] ['spænjədz] ,
There was fear among the Imperialists , Catholics , and Spaniards ,
那里 曾是 害怕 之中 这 帝国主义者 , 天主教徒 , 和 西班牙人 ,

帝国主义者、天主教徒和西班牙人都感到恐惧。

[lest] [ðə; ði] ['beɪlf(ə)l] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['prɒvɪnsɪz] [mait] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] [æn; ən]
lest the baleful constellation of the Seven Provinces might be increased by an
免得 这 有害的 星座 的 这 七 省份 可能 是 增加 经过 一个
[eɪtθ] [stɑː(r)] .
eighth star .
第八 星星 .

以免七省的凶险星座再添第八颗星。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
And this was a project not to be tolerated .
和 这 曾是 一个 项目 不是 到 是 容忍 .

这个项目绝不能容忍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɔːl'redi] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpstɑːt] [kən'fedərəsi] [hæd; həd] [dɪ'faɪd] [pəʊp] , ['empərə(r)] ,
It was much already that the upstart confederacy had defied Pope , Emperor ,
它 曾是 很多 已经 那 这 暴发户 邦联 有 违抗 教皇 , 皇帝 ,
[ænd; ənd] [kɪŋ] ,
and King ,
和 国王 ,

当时，这个新兴联盟已经公然违抗了教皇、皇帝和国王的命令。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [də(ʊ)'meɪns] ,
as it were , on their own domains ,
作为 它 是 , 在 他们的 自己的 域名 ,

仿佛在他们自己的领域里，

[hæd; həd] [dɪk'teɪtɪd] [ə'rendʒmənts] [ɪn] ['dʒɜːməni] [də'rektli] [ɪn] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [ɪts] ['empərə(r)] , ['juːzɪŋ]
had dictated arrangements in Germany directly in the teeth of its emperor , using
有 口述 安排 在 德国 直接地 在 这 牙齿 的 它是 皇帝 , 使用
[frɑːns] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] [sə'bɔːdɪnət] ,
France as her subordinate ,
法国 作为 她 下属 ,

她直接违抗德国皇帝的命令，单方面决定德国的事务，并将法国作为自己的附庸。

[ænd; ənd] [kəm'pelɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˌækwi'es] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi] [məʊst] [heit] .
and compelling the British king to acquiesce in what he most hated .
和 引人注目的 这 英国 国王 到 默许 在 什么 他 最多 憎恨 .

迫使英国国王默许他最憎恶的事情。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə] [sə'praɪz] ['juːlɪk] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ɪn]
But it was not merely to surprise Julich , and to get a foothold in
但 它 曾是 不是 仅仅 到 惊喜 尤利奇 , 和 到 得到 一个 立足点 在
[ðə; ði] ['dʌtʃi] ,
the duchies ,
这 公国 ,

但这不仅仅是为了给尤利希一个惊喜，也不仅仅是为了在公国中站稳脚跟。

[ðæt] ['liːəˌpoʊld][hæd; həd] [gɒn] [fɔːθ] [ɒn][hɪz; ɪz][əd'ventʃə(r)] .
that Leopold had gone forth on his adventure .
那 利奥波德 有 已消失 前进 在 他的 冒险 .

利奥波德已经踏上了他的冒险之旅。

[hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['ɪntɪmeɪtɪd] ,
His campaign , as already intimated ,
他的 活动 , 作为 已经 暗示 ,

正如之前暗示的那样，他的竞选活动

[wɒz; wəz][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd] [skiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'sweɪdɪd] [hɪz; ɪz]['empərə(r)] -
was part of a wide scheme in which he had persuaded his emperor -
曾是 部分 的 一个 宽的 方案 在 哪个 他 有 被说服 他的 皇帝 -
['kʌz(ə)n][tuː; tə] [ˌækwi'es] .
cousin to acquiesce .
表哥 到 默许 .

这是他精心策划的庞大计划的一部分，他成功说服了他的表兄——皇帝——同意了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ruːdɒlf] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][lɑːst] [gəud] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət][rɪ'vəʊlt]
Poor Rudolph had been at last goaded into a feeble attempt at revolt
贫穷的 鲁道夫 有 到过 在 最后的 被激怒 进入 一个 微弱 试图 在 反叛
[ə'genst] [hɪz; ɪz] [θriː] ['brʌðəz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['fɜːd(ə)nænd] .
against his three brothers and his cousin Ferdinand .
反对 他的 三 兄弟 和 他的 表哥 费迪南德 .

可怜的鲁道夫最终被激怒，发动了一场微弱的叛乱，反抗他的三个兄弟和他的堂兄费迪南德。

[piːs] - ['lʌvɪŋ] , [ɪ'nɜːt] , [fɒnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] , ['fɒndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'lekʃn]
Peace - loving , inert , fond of his dinner , fonder of his magnificent collections
和平 - 爱 , 惰性 , 喜爱 的 他的 晚餐 , 更爱 的 他的 壮丽 收藏
[ɒv; əv][dʒemz][ænd; ənd][ɪn'tɑːgliː] ,
of gems and intagli ,
的 宝石 和 凹 ,

爱好和平，性情温和，喜欢吃晚餐，更喜欢收藏他那些精美的宝石和雕刻品。

['laɪkɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['splendɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
liking to look out of window at his splendid collection of horses ,
喜欢 到 看 出去 的 窗户 在 他的 灿烂 收藏 的 马匹 ,

他喜欢从窗户向外欣赏他那群漂亮的马匹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ]['kwaɪət][laɪf] ,
he was willing to pass a quiet life ,
他 曾是 愿意的 到 经过 一个 安静的 生活 ,

他原本愿意过平静的生活，

[ə'fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːmɔɪl] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
afar from the din of battles and the turmoil of affairs .
远方 从 这 din 的 战斗 和 这 动荡 的 事务 .

远离战火的喧嚣和纷扰的局势。

[æz; əz][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['empərə(r)][ɒv; əv][hɑːf] ['jʊərəp] , [ðiːz] ['hɑːmləs] [teɪsts] [kʊd; kəd]
As he happened to be emperor of half Europe , these harmless tastes could
作为 他 发生 到 是 皇帝 的 一半 欧洲 , 这些 无害 口味 可以
[nɒt] [wel] [biː; bi] [ɪn'dʌldʒd] .
not well be indulged .
不是 出色地 是 沉溺其中 .

由于他恰好是半个欧洲的皇帝，这些无伤大雅的爱好就不能轻易放纵了。

[muːn] - [feɪst] [ænd; ənd][fæt] , ['saɪlənt][ænd; ənd] [sləʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪm'pɪəriəl][ɒv; əv]['æspekt][ɒn]
Moon - faced and fat , silent and slow , he was not imperial of aspect on
月亮 - 面对 和 胖的 , 沉默的 和 慢的 , 他 曾是 不是 帝国 的 方面 在
['kænvəs][ɔː(r)] [kɔɪn] ,
canvas or coin ,
帆布 或者 硬币 ,

他面容圆润肥胖，沉默寡言，行动迟缓，无论在画布上还是钱币上，都谈不上帝王般的风范。

['iːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['lɔrəl, 'lɔː-] [riːθ] .
even when his brows were decorated with the conventional laurel wreath .
甚至 什么时候 他的 眉毛 是 装饰 和 这 传统的 月桂树 花圈 .

即使他的眉间戴着传统的月桂花环。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət] [dɪs'kraʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]
He had been stripped of his authority and all but discrowned by his
他 有 到过 脱衣舞 的 他的 权威 和 全部 但 被剥夺王冠 经过 他的
[mɔː(r)] ['bʌslɪŋ] ['brʌðəz] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd] [mæks] ,
more bustling brothers Matthias and Max ,
更多的 繁华 兄弟 马蒂亚斯 和 最大限度 ,

他被剥夺了权力，几乎被他那些更活跃的兄弟马蒂亚斯和马克斯废黜了王位。

[waɪl] [ðə; ði]['sɒmbə(r)]['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['stɪriən] ['fɜːd(ə)nænd] , ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] , [ænd; ənd]
while the sombre figure of Styrian Ferdinand , pupil of the Jesuits , and
尽管 这 阴沉 数字 的 施蒂里亚 费迪南德 , 瞳孔 的 这 耶稣会士 , 和
['pæʃənət] [əd'maɪərə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
passionate admirer of Philip II . ,
热情的 仰慕者 的 菲利普 二 . ,

而施蒂里亚的费迪南德，这位耶稣会士的学生，也是菲利普二世的狂热崇拜者，则呈现出一种阴郁的形象。

[stʊd] ['evə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['ʃædəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd]
stood ever in the background , casting a prophetic shadow over the throne and
站立 曾经 在 这 背景 , 铸件 一个 预言 阴影 超过 这 王座 和
['əʊvə(r)] ['dʒɜːməni] .
over Germany .
超过 德国 .

始终在幕后，给王位和德国投下预言般的阴影。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['ruːdɒlf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][mɔː(r)]
The brothers were endeavouring to persuade Rudolph that he would find more
这 兄弟 是 努力 到 说服 鲁道夫 那 他 会 寻找 更多的
['kʌmfət] [ɪn] ['ɪnzbrʊk] [ðæn; ðən][ɪn] [prɑːg] ;
comfort in Innsbruck than in Prague ;
舒适 在 因斯布鲁克 比 在 布拉格 ;

兄弟俩试图说服鲁道夫，他在因斯布鲁克会比在布拉格更舒适；

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] [rɪ'pəʊz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['strenjuəs] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
that he required repose after the strenuous labours of government .
那 他 必需的 休息 后 这 费力的 劳动 的 政府 .

他需要休息，以应对政府的繁重工作。

[ðeɪ] [təʊld][hɪm] , [tuː] ,
They told him , too ,
他们 讲述 他 , 也 ,

他们也告诉他了。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][kən'fɜː(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kraʊn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][ə'pɒn] [mə'θaɪəs] ,
that it would be wise to confer the royal crown of Bohemia upon Matthias ,
那 它 会 是 明智的 到 授予 这 皇家 王冠 的 波西米亚 之上 马蒂亚斯 ,

将波西米亚王冠授予马蒂亚斯是明智之举。

[lest] , ['biːɪŋ] [ɪ'lektɪv] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪ'lektərət] ,
lest , being elective and also an electorate ,
免得 , 存在 选修课 和 还 一个 选民 ,
否则，作为选举产生的官员，同时也是选民，

[ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [vəʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [mait] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
the crown and vote of that country might pass out of the family ,
这 王冠 和 投票 的 那 国家 可能 经过 出去 的 这 家庭 ,
该国的王位和选举权可能会传给家族以外的人。

[ænd; ənd][səʊ][bəuθ][boʊ'hiːmjə][ænd; ənd][ðə; ði]['empaɪə(r)][biː; bi] [lɒst] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbzˌbɜːrgz] .
and so both Bohemia and the Empire be lost to the Habsburgs .
和 所以 两个都 波西米亚 和 这 帝国 是 丢失的 到 这 哈布斯堡王朝 .
就这样，波西米亚和帝国都落入了哈布斯堡王朝的手中。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['biːɪŋ] [ðʌs] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [mə'θaɪəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəz] , [ðə; ði][nekst] [step] ,
The kingdom being thus secured to Matthias and his heirs , the next step ,
这 王国 存在 因此 安全 到 马蒂亚斯 和 他的 继承人 , 这 下一个 步 ,
王国如此稳固地落入马蒂亚斯及其继承人手中后，下一步便是：

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪm] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .
of course , was to proclaim him King of the Romans .
的 课程 , 曾是 到 宣布 他 国王 的 这 罗马书 .
当然，目的是拥立他为罗马国王。

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['detrɪmənt] [tuː; tə] ['hʌŋgəri] ,
Otherwise there would be great danger and detriment to Hungary ,
否则 那里 会 是 伟大的 危险 和 损害 到 匈牙利 ,
否则，匈牙利将面临巨大的危险和损失。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [hə'redɪt(ə)ri] [steɪts] [ɒv; əv] [ðæt] [kən'glɒmərət] [ænd; ənd] [ə'nɒnɪməs] ['mɒnəki]
and other hereditary states of that conglomerate and anonymous monarchy
和 其他 遗传 各州 的 那 集团 和 匿名的 君主制
[wɪtʃ] [əʊnd] [ðə; ði] [sweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hæpsbɜːg] ['fæməli] .
which owned the sway of the great Habsburg family .
哪个 拥有 这 摇摆 的 这 伟大的 哈布斯堡 家庭 .
以及其他由哈布斯堡家族统治的庞大而匿名的君主制集团的世袭邦国。

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [piːkt] .
The unhappy emperor was much piqued .
这 不开心 皇帝 曾是 很多 激怒 .
这位郁闷的皇帝非常生气。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['hʌŋgəri] , [mə'reɪvɪə] , [ænd; ənd] ['ɒstriə] ,
He had been deprived by his brother of Hungary , Moravia , and Austria ,
他 有 到过 被剥夺的 经过 他的 兄弟 的 匈牙利 , 摩拉维亚 , 和 奥地利 ,
他被他的兄弟剥夺了匈牙利、摩拉维亚和奥地利的领土。

[waɪl] [mə'θaɪəs] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [prɑːg] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
while Matthias was now at Prague with an army ,
尽管 马蒂亚斯 曾是 现在 在 布拉格 和 一个 军队 ,
而此时马蒂亚斯正率军驻扎在布拉格。

[ɒ'stensəbli] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [wɪð] ['tɜːki] ,
ostensibly to obtain ratification of the peace with Turkey ,
表面上 到 获得 批准 的 这 和平 和 火鸡 ,
表面上是为了获得与土耳其的和平协议的批准，

[bʌt; bət][ɪn][ri'æləti][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] ['sɒləm] [træns'fɜː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [relmz] [ænd; ənd][ɪk'stɔːt][ðə; ði]
but in reality to force the solemn transfer of those realms and extort the
但 在 现实 到 力量 这 庄严 转移 的 那些 领域 和 勒索 这
['prɒmɪs] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] .
promise of Bohemia .
承诺 的 波西米亚 .

但实际上是为了强迫这些领土进行庄严的移交，并勒索波西米亚的承诺。

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [əb'səːdəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm]
Could there be a better illustration of the absurdities of such a system
可以 那里 是 一个 更好的 插图 的 这 荒谬之处 的 这样的 一个 系统
[ɒv; əv][ɪm'pɪəriəlɪzəm] ?
of Imperialism ?
的 帝国主义 ?

还有什么比这更能说明帝国主义体系的荒谬之处呢?

[ænd; ənd] [naʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ruːdɒlf] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
And now poor Rudolph was to be turned out of the Hradschin ,
和 现在 贫穷的 鲁道夫 曾是 到 是 转向 出去 的 这 - ,

可怜的鲁道夫现在要被赶出赫拉德辛了。

[ænd; ənd] [sent] ['pækɪŋ] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪrol] .
and sent packing with or without his collections to the Tyrol .
和 发送 包装 和 或者 没有 他的 收藏 到 这 蒂罗尔 .

把他连同他的收藏品一起遣送回蒂罗尔。

[ðə; ði] ['belɪkəʊs] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ʃtrɑːsbjrk] [ænd; ənd]['pɑːsˌaʊ] , ['brʌðə(r)][ɒv; əv]['fɜːd(ə)nænd] ,
The bellicose bishop of Strassburg and Passau , brother of Ferdinand ,
这 好战的 主教 的 斯特拉斯堡 和 帕绍 , 兄弟 的 费迪南德 ,

斯特拉斯堡和帕绍的好战主教，费迪南德的兄弟，

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði] ['daʊntrɒdn] [mæn][tuː; tə][raɪz][tuː; tə] ['vendʒəns] .
had little difficulty in persuading the downtrodden man to rise to vengeance .
有 小的 困难 在 说服 这 受压迫的 男人 到 上升 到 复仇 .

他毫不费力地就说服了那个受压迫的男人起来复仇。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['siːkrətli] [ə'griːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ðæt] ['liːəˌpoʊld] ,
It had been secretly agreed between the two that Leopold ,
它 有 到过 偷偷 同意 之间 这 二 那 利奥波德 ,

两人之间曾秘密达成协议，利奥波德，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['ɑːmi] [ɒv; əv] ['mɜːrsəneriz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
at the head of a considerable army of mercenaries which he had
在 这 头 的 一个 大量 军队 的 雇佣兵 哪个 他 有
[kən'traɪvd] [tuː; tə] ['levi] ,
contrived to levy ,
人为的 到 征收 ,

他率领着一支数量庞大的雇佣军，这支军队是他设法招募的。

[ʃʊd; ʃəd] [dɑːt] ['ɪntuː] ['juːlɪk] [æz; əz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [siːz] [ðə; ði] [dɪ'beɪtəbl] ['dʌtʃi]
should dart into Julich as the Emperor's representative , seize the debateable duchies
应该 镖 进入 尤利奇 作为 这 皇帝的 代表 , 抢占 这 有争议的 公国
,
,
,

应该以皇帝代表的身份突袭于利希，夺取那些有争议的公国。

[ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm][ɪn] [ˌsiːkwə'streɪʃn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['empərə(r)][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ]
and hold them in sequestration until the Emperor should decide to whom they
和 抓住 他们 在 隔离 直到 这 皇帝 应该 决定 到 谁 他们
[bɪ'lɒŋd] ,
belonged ,
属于 ,

并将它们扣押，直到皇帝决定它们的归属。

[ænd; ənd] , [ðen] , ['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][boʊ'hiːmjə] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'naɪəleɪt] [mə'θaɪəs] , [siːz] [prɑːg] ,
and , then , rushing back to Bohemia , should annihilate Matthias , seize Prague ,
和 , 然后 , 匆忙 后退 到 波西米亚 , 应该 歼灭 马蒂亚斯 , 抢占 布拉格 ,
[ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] ['ruːdɒlf] [frɒm; frəm] ['bɒndɪdʒ] .
and deliver Rudolph from bondage .
和 递送 鲁道夫 从 束缚 .

然后，迅速返回波西米亚，消灭马蒂亚斯，占领布拉格，解救鲁道夫脱离奴役。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ə'griːd] [ðæt] ['liːəˌpoʊld] , [ɪn] [rɪ'kwaɪtl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv]
It was further agreed that Leopold , in requital of these services , should receive
它 曾是 更远 同意 那 利奥波德 , 在 还礼 的 这些 服务 , 应该 收到
[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] ,
the crown of Bohemia ,
这 王冠 的 波西米亚 ,

双方还约定，作为对这些功绩的回报，利奥波德应获得波西米亚王冠。

[biː; bi] [ɪ'lektɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
be elected King of the Romans , and declared heir to the Emperor ,
是 当选 国王 的 这 罗马书 , 和 声明 继承人 到 这 皇帝 ,

被选为罗马国王，并被宣布为皇帝的继承人，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['ruːdɒlf] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm][hɪz; ɪz][eə(r)] .
so far as Rudolph could make him his heir .
所以 远的 作为 鲁道夫 可以 制作 他 他的 继承人 .

只要鲁道夫能立他为继承人。

[ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgræm][hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ɪn] [pɑːt] [ə'kʌmplɪʃt] .
The first point in the program he had only in part accomplished .
这 第一的 观点 在 这 程序 他 有 仅有的 在 部分 完成 .

该计划的第一点，他只完成了一部分。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] ['juːlɪk] , [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
He had taken Julich , proclaimed the intentions of the Emperor ,
他 有 已采取 尤利奇 , 宣布 这 意图 的 这 皇帝 ,

他攻占了于利奇，宣告了皇帝的意图。

[ænd; ənd] [ðen] [biːn] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði][waɪz] ['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði]
and then been driven out of his strong position by the wise policy of the
和 然后 到过 驱动 出去 的 他的 强的 位置 经过 这 明智的 政策 的 这
[steɪts] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kən'sʌmət] ['strætədʒi][ɒv; əv]
States under the guidance of Barneveld and by the consummate strategy of
各州 在下面 这 指导 的 巴内维尔德 和 经过 这 完善 战略 的
['mɒrɪs] .
Maurice .
莫里斯 .

然后，在巴内维尔德的指导下，各州采取了明智的政策，加上莫里斯的精妙战略，将他赶出了自己的强势地位。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrldz] [geɪm] [æt; ət]
It will be seen therefore that the Republic was playing a world's game at
它 将要 是 已见 所以 那 这 共和国 曾是 玩耍 一个 世界的 游戏 在
[ðɪs] ['məʊmənt] ,
this moment ,
这 片刻 ,

由此可见，共和国当时正在参与一场关乎世界格局的游戏。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [skɪl] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
and doing it with skill and courage .
和 正在做 它 和 技能 和 勇气 .

而且他做得既娴熟又勇敢。

[ɒn] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]
On the issue of the conflict which had been begun and was to be
在 这 问题 的 这 冲突 哪个 有 到过 开始 和 曾是 到 是
[lɒŋ] [prə'træktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌtʃi] ,
long protracted in the duchies ,
长的 拖延 在 这 公国 ,

关于公国之间已经爆发并将长期持续的冲突问题，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [spred] ['əʊvə(r)] ['nɪəli] [ɔːl] ['krɪsndəm] [bɪ'saɪdz] ,
and to spread over nearly all Christendom besides ,
和 到 传播 超过 几乎 全部 基督教世界 除了 ,

而且几乎遍及整个基督教世界，

[wʊd] [dɪ'pend] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] ['neðələndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]
would depend the existence of the United Netherlands and the fate of
会 依赖 这 存在 的 这 团结的 荷兰 和 这 命运 的
['prɒtɪstəntɪzəm] .
Protestantism .
新教 .

这将取决于荷兰联合王国的存亡和新教的命运。

[ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['liːəˌpoʊld] [swept] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɜːrsəneriz] , - [fʊt]
The discomfited Leopold swept back at the head of his mercenaries , 9000 foot
这 不安 利奥波德 扫荡 后退 在 这 头 的 他的 雇佣兵 , - 脚
[ænd; ənd] - [hɔːs] ,
and 3000 horse ,
和 - 马 ,

溃败的利奥波德率领他的雇佣兵，9000名步兵和3000名骑兵，撤退了。

[θruː] [æl'sæs] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dænjuːb] [tuː; tə] [lɪnts] [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [prɑːg] , [mə'rɔːdɪŋ]
through Alsace and along the Danube to Linz and so to Prague , marauding
通过 阿尔萨斯 和 沿着 这 多瑙河 到 林茨 和 所以 到 布拉格 , 劫掠
,
,
,

他们途经阿尔萨斯，沿着多瑙河到达林茨，然后到达布拉格，一路劫掠。

['hæriɪŋ] , [ænd; ənd] [blæk] - ['meɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [hiː; hi] [went] .
harrying , and black - mailing the country as he went .
骚扰 , 和 黑色的 - 邮寄 这 国家 作为 他 去 .

他一路骚扰、勒索这个国家。

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] ['februəri] - ,
He entered the city on the 15th of February 1611 ,
他 进入 这 城市 在 这 15th 的 二月 - ,

他于1611年2月15日进入该城。

['faɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [kraʊdz] [ɒv; əv] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ['bəːgə] .
fighting his way through crowds of exasperated burghers .
斗争 他的 方式 通过 人群 的 恼怒 市民 .

他奋力穿过一群群恼怒的市民。

['sɪtɪŋ] [ɪn] [fʊl] ['hɑːnɪs] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [skweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
Sitting in full harness on horseback in the great square before the cathedral ,
坐着 在 满的 马具 在 马背 在 这 伟大的 正方形 前 这 大教堂 ,

他身着全套马具，骑在马上，站在大教堂前的广场上。

[ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['bɪʃəp] [kəm'peld] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [əʊθ] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ðə; ði]
the warlike bishop compelled the population to make oath to him as the
这 好战 主教 被迫 这 人口 到 制作 誓言 到 他 作为 这
['ɛmpərərz] ['kɒmɪsəri] .
Emperor's commissary .
皇帝的 小卖部 .

这位好战的主教强迫民众向他宣誓效忠，称他为皇帝的使节。

[ðə; ði] [striːt] ['faɪtɪŋ] [went] [ɒn][haʊ'evə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['ruːdɒlf] ['miːntaɪm] ['kaʊə(r)ɪŋ]
The street fighting went on however day by day , poor Rudolph meantime cowering
这 街道 斗争 去 在 然而 天 经过 天 , 贫穷的 鲁道夫 与此同时 畏缩
[ɪn][ðə; ði] - .
in the Hradschin .
在 这 - .

然而，街头战斗日复一日地持续着，可怜的鲁道夫则躲在赫拉德辛城堡里瑟瑟发抖。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , ['liːəˌpoʊld] , ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]
On the third day , Leopold , driven out of the town , took up a position on the
在 这 第三 天 , 利奥波德 , 驱动 出去 的 这 镇 , 采取 向上 一个 位置 在 这
['haɪts] ,
heights ,
高度 ,

第三天，利奥波德被逐出城外，占据了高地上的阵地。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪləri] .
from which he commanded it with his artillery .
从 哪个 他 命令 它 和 他的 炮兵 .

他从那里指挥炮兵部队。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
Then came a feeble voice from the Hradschin ,
然后 来了 一个 微弱 嗓音 从 这 - ,

然后，赫拉德辛传来一个微弱的声音，

['telɪŋ] [ɔːl] [men] [ðæt] [ðiːz] ['pɑːsˌaʊ] [məɹ'ɔːdəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪ'pɪskəpl] [tʃiːf] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]
telling all men that these Passau marauders and their episcopal chief were there
讲述 全部 男人 那 这些 帕绍 乱兵 和 他们的 主教 首席 是 那里
[baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
by the Emperor's orders .
经过 这 皇帝的 订单 .

告诉所有人，这些帕绍劫掠者和他们的主教首领是奉皇帝之命而来。

[ðə; ði]['traɪjuːn] ['sɪti] — [ðə; ði][əʊld] , [ðə; ði] [njuː] ,
The triune city — the old , the new ,
这 三位一体 城市 — 这 老的 , 这 新的 ,

三位一体的城市——古老的、新的、

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒuː] — [wɒz; wəz] ['bɪdn] [tuː; tə] [send] ['depjutiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ək'sept]
and the Jew — was bidden to send deputies to the palace and accept
和 这 犹 — 曾是 拜登 到 发送 副手们 到 这 宫殿 和 接受
[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriːz] .
the Imperial decrees .
这 帝国 法令 .

犹太人奉命派遣代表到宫中接受皇帝的诏令。

[nəʊ] ['depjutiz] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] .
No deputies came at the bidding .
不 副手们 来了 在 这 投标 .

没有一名代表应邀前来。

[ðə; ði][bəu'hiːmjənz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [prɑːgɜ·z] ,

The Bohemians , especially the Praguers ,

这 波西米亚人 , 尤其 这 布拉格人 ,

波西米亚人，尤其是布拉格人，

['biːɪŋ] [ɪn] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] ['prɒtɪstənts] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] ['liːəˌpoʊld][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]

being in great majority Protestants knew very well that Leopold was fighting the

存在 在 伟大的 多数 新教徒 知道 非常 出色地 那 利奥波德 曾是 斗争 这

[kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpəsi][ænd; ənd][speɪn][ɪn][boʊ'hiːmjə][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃi] .

cause of the Papacy and Spain in Bohemia as well as in the duchies .

原因 的 这 教皇 和 西班牙 在 波西米亚 作为 出色地 作为 在 这 公国 .

由于绝大多数是新教徒，他们非常清楚利奥波德在波西米亚和各个公国都在为教皇和西班牙的事业而战。

[ænd; ənd] [naʊ] [mə'θaɪəs] [ə'pɪəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] .

And now Matthias appeared upon the scene .

和 现在 马蒂亚斯 出现 之上 这 场景 .

这时，马蒂亚斯出现了。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] , ['betə(r)] [həʊps] , [fɔː(r); fə(r)]

The Estates had already been in communication with him , better hopes , for

这 庄园 有 已经 到过 在 沟通 和 他 , 更好的 希望 , 为了

[ðə; ði][taɪm][æt; ət] [liːst] ,

the time at least ,

这 时间 在 至少 ,

庄园方面此前已经与他取得联系，至少暂时带来了一些希望。

['biːɪŋ] [entə'teɪnd] [frɒm; frəm][hɪm][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['flæsɪd] ['ruːdɒlf] .

being entertained from him than from the flaccid Rudolph .

存在 娱乐 从 他 比 从 这 松弛 鲁道夫 .

比起软弱无力的鲁道夫，他更能逗人开心。

[mɔːr'əʊvə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [bɪ'twiːn]

Moreover a kind of compromise had been made in the autumn between

而且 一个 种类 的 妥协 有 到过 制成 在 这 秋天 之间

[mə'θaɪəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv]['liːəˌpoʊld][ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃi] .

Matthias and the Emperor after the defeat of Leopold in the duchies .

马蒂亚斯 和 这 皇帝 后 这 击败 的 利奥波德 在 这 公国 .

此外，在利奥波德在公国战败后，马蒂亚斯和皇帝在秋季达成了一种妥协。

[ðə; ði]['riːəl] [kɪŋ] [hæd; həd]['fɔːlən][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l][wʌn][baɪ]['prɒksi][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The real king had fallen at the feet of the nominal one by proxy of his

这 真实的 国王 有 倒下 在 这 脚 的 这 名义上的 一 经过 代理人 的 他的

['brʌðə(r)][ˌmæksɪ'mɪlɪən] .

brother Maximilian .

兄弟 马克西米利安 .

真正的国王已经臣服于名义上的国王——他的兄弟马克西米利安的统治之下。

['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [men][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [mə'θaɪəs] [naʊ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [prɑːg] ['ʌndə(r)]

Seven thousand men of the army of Matthias now came before Prague under

七 千 男人 的 这 军队 的 马蒂亚斯 现在 来了 前 布拉格 在下面

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] - .

command of Colonitz .

命令 的 - .

马蒂亚斯军队的七千名士兵在科洛尼茨的指挥下来到了布拉格城下。

[ðə; ði] - , [rɪ'siːvɪŋ] [θriː] [mʌnθs] [peɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] , ['mɑːtʃt] ['kwaɪətli] [ɒf] .

The Passauers , receiving three months pay from the Emperor , marched quietly off .

这 - , 接收 三 几个月 支付 从 这 皇帝 , 行军 悄悄 离开 .

帕绍尔人领到了皇帝三个月的薪饷，默默地离开了。

['liːəˌpoʊld] [dɪsə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] .
Leopold disappeared for the time .
利奥波德 消失 为了 这 时间 .

利奥波德一度消失了。

[hɪz; ɪz] ['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌtʃi] , ['frɑːnsɪs] - , [ə; eɪ] - ['nəʊb(ə)l] ,
His chancellor and counsellor in the duchies , Francis Teynagel , a Geldrian noble ,
他的 校长 和 顾问 在 这 公国 , 弗朗西斯 - , 一个 - 高贵 ,

他的宰相兼公国顾问，弗朗西斯·泰纳格尔，一位格尔德里安贵族，

['teɪkən] ['prɪz(ə)nə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
taken prisoner and put to the torture ,
已采取 囚犯 和 放 到 这 酷刑 ,

被俘并遭受酷刑

[rɪ'viːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
revealed the little plot of the Emperor in favour of the Bishop ,
揭晓 这 小的 阴谋 的 这 皇帝 在 偏爱 的 这 主教 ,

揭露了皇帝为主教谋取私利的小阴谋，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,
and it was believed that the Pope , the King of Spain ,
和 它 曾是 相信 那 这 教皇 , 这 国王 的 西班牙 ,

人们认为教皇、西班牙国王、

[ænd; ənd] [ˌmæksɪ'mɪlɪən] [ɒv; əv] [bə'veəriə] [wɜː(r); wə(r)] ['frendli] [tuː; tə] [ðə; ði] [skiːm] .
and Maximilian of Bavaria were friendly to the scheme .
和 马克西米利安 的 巴伐利亚 是 友好的 到 这 方案 .

巴伐利亚国王马克西米利安对该计划表示支持。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəb(ə)l] ,
This was probable ,
这 曾是 可能 ,

这很有可能。

[fɔː(r); fə(r)] ['liːəˌpoʊld] [æt; ət] [lɑːst] [meɪd] [nəʊ] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [faɪt] ['prɒtɪstəntɪzəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
for Leopold at last made no mystery of his resolve to fight Protestantism to the death ,
为了 利奥波德 在 最后的 制成 不 神秘 的 他的 解决 到 斗争 新教 到 这 死亡 ,

利奥波德最终毫不掩饰他誓死抵抗新教的决心。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['dʌtʃi] , [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd] ['ɒstriə] .
and to hold the duchies , if he could , for the cause of Rome and Austria .
和 到 抓住 这 公国 , 如果 他 可以 , 为了 这 原因 的 罗马 和 奥地利 .

如果可以的话，他要为罗马和奥地利的利益保住这些公国。

[bəʊθ] ['ruːdɒlf] [ænd; ənd] [mə'θaɪəs] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] .
Both Rudolph and Matthias had committed themselves to the toleration of the Reformed religion .
两个都 鲁道夫 和 马蒂亚斯 有 坚定的 他们自己 到 这 容忍 的 这 改革宗 宗教 .

鲁道夫和马蒂亚斯都致力于容忍改革宗教。

[ðə; ði] ['feɪməs] " ['mædʒəsti] - ['letə(r)] , " ['freʃli] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] (-) ,
The famous " Majesty - Letter , " freshly granted by the Emperor (1609) ,
这 著名的 " 威严 - 信 , " 新鲜的 的确 经过 这 皇帝 (-) ,

著名的“陛下诏书”，是皇帝于1609年新颁布的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɒtɪstənt] [ɪst'eɪts] [hæd; həd]
and the Compromise between the Catholic and Protestant Estates had
和 这 妥协 之间 这 天主教 和 新教 庄园 有
[bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
become the law of the land .
变得 这 法律 的 这 土地 .

天主教和新教两大阵营达成的妥协协议成为了国家的法律。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [kən'feʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kriːd] [kə'mɪŋgəld] [ɒv; əv] ['husizəm] , ['luːθərənɪzəm]
Those of the Bohemian confession , a creed commingled of Hussism , Lutheranism
那些 的 这 波西米亚 忏悔 , 一个 信条 混合 的 胡斯主义 , 路德教
, [ænd; ənd] ['kælvɪnɪzəm] , [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ˌtɒlə'reɪʃn] .
, and Calvinism , had obtained toleration .
, 和 加尔文主义 , 有 获得 容忍 .

那些信奉波西米亚信条的人，即胡斯主义、路德主义和加尔文主义的混合体，获得了宽容。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔtistənts] [ˌaɪ 'tiː]
In a country where nine - tenths of the population were Protestants it
在 一个 国家 在哪里 九 - 十分之一 的 这 人口 是 新教徒 它
[wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['prɔtistənts] [tuː; tə] [bɪld] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ɪn]
was permitted to Protestants to build churches and to worship God in
曾是 允许 到 新教徒 到 建造 教堂 和 到 崇拜 上帝 在
[ðem; ðəm] [ˌʌnmə'lestɪd] .
them unmolested .
他们 未受干扰 .

在一个十分之九的人口信奉新教的国家，新教徒被允许建造教堂并在其中敬拜上帝而不受干扰。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['prɪvəlɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [ik'stɔːt] [baɪ] [fɔːs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌlən] ,
But these privileges had been extorted by force , and there was a sullen ,
但 这些 特权 有 到过 勒索 经过 力量 , 和 那里 曾是 一个 忧郁 ,

但这些特权都是通过武力夺取的，因此，人们感到沮丧。

['dɒgɪd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] ['iːzəli] [gest] [æt; ət] [tuː; tə] [rɪ'vəʊk] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd]
dogged determination which might be easily guessed at to revoke them should
顽强 决心 哪个 可能 是 容易地 猜对了 在 到 撤销 他们 应该
[ˌaɪ 'tiː] ['evə(r)] [bɪ'kʌm] ['pɒsəb(ə)l] .
it ever become possible .
它 曾经 变得 可能的 .

他们有着坚定的决心，很容易就能猜到，一旦有机会，他们就会撤销这些判决。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , ['reɪnɪŋ] [ɪn] [speɪn] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,
The House of Austria , reigning in Spain , Italy , and Germany ,
这 房子 的 奥地利 , 统治 在 西班牙 , 意大利 , 和 德国 ,

奥地利王朝统治着西班牙、意大利和德国，

[wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['veri] [lɔː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmən] [rɪ'lɪdʒən] .
was bound by the very law of their being to the Roman religion .
曾是 边界 经过 这 非常 法律 的 他们的 存在 到 这 罗马 宗教 .

他们受制于自身的存在法则，必须信奉罗马宗教。

[ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['wɜːʃɪp] ['sɪgnɪfaɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [aɪz] [bəʊθ] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Toleration of other worship signified in their eyes both a defeat and a crime .
容忍 的 其他 崇拜 表示 在 他们的 眼睛 两个都 一个 击败 和 一个 犯罪 .

在他们眼中，容忍其他宗教信仰既是一种失败，也是一种犯罪。

[ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒnflɪkt] , [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːftəwədz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz] - [wɔː(r)] ,
Thus the great conflict , to be afterwards known as the Thirty Years ' War ,
因此 这 伟大的 冲突 ， 到 是 然后 已知 作为 这 三十 年 - 战争 ，

于是，这场后来被称为三十年战争的大冲突爆发了。

[hæd; həd][ɪn] [ri'æləti] [bɪ'gʌn] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːs] ,
had in reality begun already , and the Netherlands , in spite of the truce ,
有 在 现实 开始 已经 ， 和 这 荷兰 ， 在 尽管如此 的 这 休战 ，

事实上战争已经开始，而荷兰尽管有休战协议，

[wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [ʌn'kɒnʃəsli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pɑːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
were half unconsciously taking a leading part in it .
是 一半 不知不觉 采取 一个 领导 部分 在 它 .

他们半是无意识地参与其中并发挥了主导作用。

[ðə; ði] [ɒdz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɪn] ['dʒɜːməni] [siːmd] ['despərətli] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] ,
The odds at that moment in Germany seemed desperately against the House of Austria ,
这 赔率 在 那 片刻 在 德国 似乎 绝望地 反对 这 房子 的 奥地利 ，

当时德国的形势似乎对奥地利王朝极其不利。

[səʊ] [diːp] [ænd; ənd][waɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'bɪs] [bɪ'twiːn] [θrəʊn] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪfrəns] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] .
so deep and wide was the abyss between throne and subjects which religious difference had created .
所以 深的 和 宽的 曾是 这 深渊 之间 王座 和 主题 哪个 宗教 不同之处 有 创建 .

宗教差异在王位和臣民之间造成了如此深远的鸿沟。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zɜːvd] ['paʊə(r)][ɪn][speɪn] , ['ɪtəli] ,
But the reserved power in Spain , Italy ,
但 这 预订的 力量 在 西班牙 ， 意大利 ，

但西班牙、意大利的保留权力，

[ænd; ənd] ['sʌðən] ['dʒɜːməni] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] [felt] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][ɒn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [saɪd] .
and Southern Germany was sure enough to make itself felt sooner or later on the Catholic side .
和 南方 德国 曾是 当然 足够的 到 制作 本身 毛毡 很快 或者 之后 在 这 天主教 边 .

而南德意志迟早也会在天主教方面有所作为。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [haʊs] [wɒz; wəz] [bent] [ɒn] [di'strɔi] [ðə; ði] [ɪ'lektɪv] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
Meantime the Estates of Bohemia knew well enough that the Imperial house was bent on destroying the elective principle of the Empire ,
与此同时 这 庄园 的 波西米亚 知道 出色地 足够的 那 这 帝国 房子 曾是 弯曲 在 摧毁 这 选修课 原则 的 这 帝国 ，

与此同时，波西米亚各等级议会非常清楚，皇室一心想要摧毁帝国的选举制度。

[ænd; ənd][ɒn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][boʊ'hiːmjə][ɪn][ˌpɜːpə'tjuːəti] .
and on keeping the crown of Bohemia in perpetuity .
和 在 保持 这 王冠 的 波西米亚 在 永续 .

并永远保有波西米亚王冠。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['bɪʃəp] - [ˌɑːtʃ'djuːk] ['liːəˌpoʊld] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [baɪ]
They had also discovered that Bishop - Archduke Leopold had been selected by
他们 有 还 发现 那 主教 - 大公 利奥波德 有 到过 已选 经过
['ruːdɒlf] [æz; əz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ri'ækʃən(ə)ri] ['muːvmənt] [ə'genst] ['prɒtɪstəntɪzəm] .
Rudolph as chief of the reactionary movement against Protestantism .
鲁道夫 作为 首席 的 这 反动 移动 反对 新教 .

他们还发现，鲁道夫选择利奥波德大公主教作为反对新教的反动运动的领导人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [plænz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv]
They could not know at that moment whether his plans were likely to prove
他们 可以 不是 知道 在 那 片刻 无论 他的 计划 是 可能 到 证明
[fæn'tæstɪk] [ɔː(r)] ['deɪndʒərəs] .
fantastic or dangerous .
极好的 或者 危险的 .

他们当时无法判断他的计划最终是天方夜谭还是危险至极。

[səʊ] [mə'θaɪəs] [keɪm] [tuː; tə] [prɑːg] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
So Matthias came to Prague at the invitation of the Estates ,
所以 马蒂亚斯 来了 到 布拉格 在 这 邀请 的 这 庄园 ,

于是，马蒂亚斯应三级会议的邀请来到布拉格。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [eəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] .
entering the city with all the airs of a conqueror .
进入 这 城市 和 全部 这 播出 的 一个 征服者 .

进入这座城市时，他一副征服者的姿态。

['ruːdɒlf] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɪð] [ɪn'fɔːst] [pə'laɪtnəs] , [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd]
Rudolph received his brother with enforced politeness , and invited him to reside
鲁道夫 已收到 他的 兄弟 和 强制执行 礼貌 , 和 受邀 他 到 居住
[ɪn] [ðə; ði] - .
in the Hradschin .
在 这 - .

鲁道夫以礼貌的态度接待了他的兄弟，并邀请他住在赫拉德辛。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'klaɪnd] [baɪ] [mə'θaɪəs] , [huː] [sent] [ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [sɪks]
This proposal was declined by Matthias , who sent a colonel however , with six
这 提议 曾是 拒绝 经过 马蒂亚斯 , WHO 发送 一个 上校 然而 , 和 六
['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
pieces of artillery ,
件 的 炮兵 ,

马蒂亚斯拒绝了这个提议，但他还是派出了一名上校和六门火炮。

[tuː; tə] [gɑːd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪ] [ðæt] ['pæləs] .
to guard and occupy that palace .
到 警卫 和 占据 那 宫殿 .

守卫并占领那座宫殿。

[ðə; ði] ['pɑːsˌaʊ] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
The Passau prisoners were pardoned and released , and there was a
这 帕绍 囚犯 是 赦免 和 发布 , 和 那里 曾是 一个
['dʒen(ə)rəl] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
general reconciliation .
一般的 和解 .

帕绍战俘被赦免并释放，各方达成了和解。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] , [mə'θaɪəs] [went] [ɪn] [pɒmp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['wensɪsləs] ,
A month later , Matthias went in pomp to the chapel of the holy Wenceslaus ,
一个 月 之后 , 马蒂亚斯 去 在 盛大场面 到 这 教堂 的 这 圣 温塞斯拉斯 ,

一个月后，马蒂亚斯隆重地前往圣瓦茨拉夫教堂。

[ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['bɑːbərəs] [piːs] [ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl] , ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [wɪð] [ɪts]
that beautiful and barbarous piece of mediaeval , Sclavonic architecture , with its
那 美丽的 和 野蛮 片 的 中世纪 , 斯拉夫语 建筑学 , 和 它是
['sɒmbə(r)] ['ɑːtʃɪz] ,
sombre arches ,
阴沉 拱门 ,

那座美丽而又野蛮的中世纪斯拉夫建筑，有着阴森的拱门，

[ænd; ənd] [ɪts] [wɔːlz] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð] [hjuːdʒ] ['preʃəs] [stəʊnz] .
and its walls encrusted with huge precious stones .
和 它是 墙壁 结壳的 和 巨大的 宝贵的 石头 .

它的墙壁上镶嵌着巨大的宝石。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [boʊ'hiːmjə] , [ə'reɪd] [ɪn] ['splendɪd] - ['kɒstjuːm] , [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [ɒn]
The Estates of Bohemia , arrayed in splendid Zchech costume , and kneeling on
这 庄园 的 波西米亚 , 排列 在 灿烂 - 戏服 , 和 跪着 在
[ðə; ði] ['peɪvmənt] ,
the pavement ,
这 路面 ,

波西米亚的贵族们身着华丽的捷克服饰，跪在人行道上。

[wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ək'septɪd] [mə'θaɪəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] , [æz; əz] [ðeə(r)] ['lɔːfl]
were asked whether they accepted Matthias , King of Hungary , as their lawful
是 问 无论 他们 公认 马蒂亚斯 , 国王 的 匈牙利 , 作为 他们的 合法的
[kɪŋ] .
king .
国王 .

他们被问及是否承认匈牙利国王马蒂亚斯是他们的合法国王。

[θraɪs] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [aɪ] .
Thrice they answered Aye .
三次 他们 回答 是的 .

他们三次回答“是”。

['kɑːdɪn(ə)l] [diːtrɪkstaɪn] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [kraʊn] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['wensɪsləs] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz]
Cardinal Dietrichstein then put the historic crown of St . Wenceslaus on the King's
红衣主教 迪特里希斯坦 然后 放 这 历史性 王冠 的 英石 . 温塞斯拉斯 在 这 国王学院
[hed] ,
head ,
头 ,

随后，迪特里希斯坦枢机主教将具有历史意义的圣瓦茨拉夫王冠戴在了国王的头上。

[ænd; ənd] [mə'θaɪəs] [swɔː(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [boʊ'hiːmjə] ,
and Matthias swore to maintain the laws and privileges of Bohemia ,
和 马蒂亚斯 发誓 到 维持 这 法律 和 特权 的 波西米亚 ,

马蒂亚斯宣誓维护波西米亚的法律和特权。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['tʃɑːtəz] ['grɑːntɪŋ] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] ['prɒtɪstənts] .
including the recent charters granting liberty of religion to Protestants .
包括 这 最近的 包机 授予 自由 的 宗教 到 新教徒 .

包括最近赋予新教徒宗教自由的宪章。

[ðʌs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['temprəri] , [ɪf] ['hɒləʊ] , [truːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɑːtiz] ,
Thus there was temporary , if hollow , truce between the religious parties ,
因此 那里 曾是 暂时的 , 如果 空洞的 , 休战 之间 这 宗教 各方 ,

因此，宗教各方之间达成了暂时的、尽管空洞的休战协议。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃæm] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['breðrən] .
and a sham reconciliation between the Emperor and his brethren .
和 一个 假 和解 之间 这 皇帝 和 他的 弟兄们 .

以及皇帝与其兄弟之间虚假的和解。

[ðə; ði] [fə'lɔːn] ['ruːdɒlf] ['məʊped] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [laɪf] [left] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði]
The forlorn Rudolph moped away the few months of life left to him in the
这 绝望 鲁道夫 轻便摩托车 离开 这 很少 几个月 的 生活 左边 到 他 在 这

- ,
Hradschin ,
- ,

孤独的鲁道夫在赫拉德辛度过了他所剩不多的几个月生命。

[ænd; ənd] [daɪd] - [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
and died 1612 soon after the new year .
和 死亡 - 很快 后 这 新的 年 .

1612年新年过后不久便去世了。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] , [mə'θaɪəs] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
The House of Austria had not been divided , Matthias succeeded his brother ,
这 房子 的 奥地利 有 不是 到过 分割 , 马蒂亚斯 成功了 他的 兄弟 ,

['liːəˌpoʊldz] ['vɪʒnz] ['meltɪd] ['ɪntuː] [eə(r)] ,
Leopold's visions melted into air ,
利奥波德的 愿景 融化 进入 空气 ,

奥地利王室并未分裂，马蒂亚斯继承了哥哥的王位，利奥波德的梦想化为泡影。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['mædʒəsti] - ['letə(r)]
and it was for the future to reveal whether the Majesty - Letter
和 它 曾是 为了 这 未来 到 揭示 无论 这 威严 - 信

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn] ['veri] ['djʊərəb(ə)l] [mə'tɪəriəl] .
and the Compromise had been written on very durable material .
和 这 妥协 有 到过 书面 在 非常 耐用的 材料 .

至于《陛下信函》和《妥协协议》是否是用非常耐用的材料写成的，还有待后人揭晓。

[ænd; ənd] [waɪl] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ]
And while such was the condition of affairs in Germany immediately following
和 尽管 这样的 曾是 这 状况 的 事务 在 德国 立即地 下列的

[ðə; ði] [kliːv] [ænd; ənd] ['juːlɪk] [kæm'peɪn] ,
the Cleve and Julich campaign ,
这 克利夫 和 尤利奇 活动 ,

而这正是克莱沃和于利希战役结束后德国的现状。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [bəʊθ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌm]
the relations of the Republic both to England and France were become
这 关系 的 这 共和国 两个都 到 英格兰 和 法国 是 变得

['ræpɪdli] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['evə(r)] [hæd; həd] [biːn] .
rapidly more dangerous than they ever had been .
快速 更多的 危险的 比 他们 曾经 有 到过 .

共和国与英国和法国的关系都变得比以往任何时候都更加危险。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [tɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['bɑrnəˌvɛld] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌəʊvə'tæks] [ðə; ði]
It was a severe task for Barneveld , and enough to overtax the
它 曾是 一个 严重 任务 为了 巴内维尔德 , 和 足够的 到 过度征税 这

['enədʒiz] [ɒv; əv] ['eni] ['steɪtsmən] ,
energies of any statesman ,
能量 的 任何 政治家 ,

这对巴内维尔德来说是一项艰巨的任务，足以耗尽任何政治家的精力。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ɒn] [tuː] [sʌtʃ] ['slɪpəri] ['gʌvənmənts] [æz; əz] [bəʊθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
to maintain his hold on two such slippery governments as both had become
到 维持 他的 抓住 在 二 这样的 滑 政府 作为 两个都 有 变得

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪt] ['mɒnəks] .
since the death of their great monarchs .
自从 这 死亡 的 他们的 伟大的 君主 .

维持他对这两个自伟大君主去世后就变得摇摆不定的政府的控制。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['iːzɪə] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəm] [ðə; ði]['saɪlənt][tuː; tə][stɪə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːs]
It had been an easier task for William the Silent to steer his course
它 有 到过 一个 更轻松 任务 为了 威廉 这 沉默的 到 转向 他的 课程
,
,
,

对于沉默的威廉来说，掌控自己的航向要容易得多。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [pə'vɜːsəti] , [ʃɔːt] - ['kʌmiŋ] , [braʊ] - ['biːtiŋ] ,
notwithstanding all the perversities , short - comings , brow - beatings ,
虽然 全部 这 变态行为 , 短的 - 来访 , 眉头 - 殴打 ,

尽管存在种种不公、缺点和胁迫，

[ænd; ənd] [ˌinkən'sistənsiz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][frɒm; frəm] [ɪ'lɪzəbəθ]
and inconsistencies that he had been obliged to endure from Elizabeth
和 不一致之处 那 他 有 到过 有义务 到 忍受 从 伊丽莎白
[ænd; ənd] ['henri] .
and Henry .
和 亨利 .

以及他不得不忍受伊丽莎白和亨利带来的种种矛盾。

['dʒiːniəs] , [haʊ'evə(r)] [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'rætɪk] [æt; ət] [taɪmz] , [hæz; həz][æt; ət] [liːst] ['vɪʒn] ,
Genius , however capricious and erratic at times , has at least vision ,
天才 , 然而 任性 和 不稳定的 在 时代 , 有 在 至少 想象 ,

天才，无论有时多么反复无常、难以捉摸，至少都有远见卓识。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [nəʊ] [ɪ'læbərət] ['ɑːgjʊm(ə)nts][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][bəʊθ] [ðəʊz] ['sɒvrinz] [ðæt]
and it needed no elaborate arguments to prove to both those sovereigns that
和 它 需要 不 精心制作的 论点 到 证明 到 两个都 那些 君主 那
[ðə; ði] ['sevərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pɒləsi][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l]
the severance of their policy from that of the Netherlands was impossible
这 遣散费 的 他们的 政策 从 那 的 这 荷兰 曾是 不可能的
[wɪ'ðaʊt] ['ruːɪn][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd] [ɪn'kælkjələbl] ['deɪndʒə(r)] [ðəm'selvz] .
without ruin to the Republic and incalculable danger themselves .
没有 废墟 到 这 共和国 和 不可估量 危险 他们自己 .

无需赘述，便可向这两位君主证明，若不给共和国带来毁灭性灾难，并给他们自身带来难以估量的危险，他们的政策就不可能与荷兰的政策分道扬镳。

[bʌt; bət] [naʊ] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['tendɪŋ] [tə'wɔːdz] [speɪn] [θruː] [ə; eɪ]
But now France and England were both tending towards Spain through a
但 现在 法国 和 英格兰 是 两个都 倾向于 向 西班牙 通过 一个
[stjuː'pɪdəti][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ruːlə(r)z] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [kən'tend]
stupidity on the part of their rulers such as the gods are said to contend
愚蠢 在 这 部分 的 他们的 统治者 这样的 作为 这 神 是 说 到 抗衡
[ə'genst] [ɪn] [veɪn] .
against in vain .
反对 在 徒劳 .

但现在，由于统治者的愚蠢，法国和英国都走向了西班牙式的境地，据说连神明都无法阻止这种愚蠢行为。

['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gɒd] [nɔː(r)] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [waɪd] -
Barneveld was not a god nor a hero , but a courageous and wide -
巴内维尔德 曾是 不是 一个 上帝 也不 一个 英雄 , 但 一个 勇敢 和 宽的 -
['siːɪŋ] ['steɪtsmən] ,
seeing statesman ,
看到 政治家 ,

巴内维尔德既不是神也不是英雄，而是一位勇敢而有远见的政治家。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best] .
and he did his best .
和 他 做过 他的 最好的 .

他已经尽力了。

[ə'blaɪdʒd][baɪ][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'fekt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [rɪ'spekt] ,
Obliged by his position to affect admiration , or at least respect ,
有义务 经过 他的 位置 到 影响 钦佩 ， 或者 在 至少 尊重 ，

出于身份地位，他不得不表现出钦佩，或者至少是尊重。

[weə(r)] [nəʊ][ɪ'məʊʃ(ə)n][bʌt; bət] [kən'tempt] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['deɪli] [bred] [wɒz; wəz]['bɪtə(r)] [ɪ'nʌf] .
where no emotion but contempt was possible , his daily bread was bitter enough .
在哪里 不 情感 但 鄙视 曾是 可能的 ， 他的 日常的 面包 曾是 苦的 足够的 .

在除了蔑视之外别无其他情感可言的地方，他每天的面包都无比苦涩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [tuː; tə]['hjuːmə(r)] [ðəʊz] [huːm] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] ['trævɜːsɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɒləsi][ænd; ənd][dɪ'zaɪərɪŋ][hɪz; ɪz]['ruːɪn] ,
It was absolutely necessary to humour those whom knew to be traversing his policy and desiring his ruin ,
它 曾是 绝对地 必要的 到 幽默 那些 谁 知道 到 是 穿越 他的 政策 和 渴望 他的 废墟 ，

必须迎合那些明知故犯、意图毁掉他的政策的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ɪm'pendɪŋ] ['deɪndʒə(r)] .
for there was no other way to serve his country and save it from impending danger .
为了 那里 曾是 不 其他 方式 到 服务 他的 国家 和 节省 它 从 即将到来的 危险 .

因为除此之外，别无他法可以为国家效力，拯救国家于危难之中。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪθfəli] [sɜːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
So long as he was faithfully served by his subordinates ,
所以 长的 作为 他 曾是 忠实 服务 经过 他的 下属 ，

只要他的下属忠心耿耿地为他效力，

[ænd; ənd][nɒt] [bɪ'treɪd] [baɪ] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
and not betrayed by those to whom he gave his heart ,
和 不是 背叛 经过 那些 到 谁 他 给予 他的 心 ，

他没有被那些他付出真心的人背叛。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kən'frʌnt] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['enəmɪz] [ænd; ənd] [məʊld] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['weɪvərɪŋ] ['ælaɪz] .
he could confront external enemies and mould the policy of wavering allies .
他 可以 面对 外部的 敌人 和 模具 这 政策 的 摇摆不定 盟国 .

他能够对抗外部敌人，并左右摇摆不定的盟友的政策。

[fjuː] [θɪŋz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['pɪtiəbl] [ðæn; ðən][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒeɪmz][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][speɪn] .
Few things in history are more pitiable than the position of James in regard to Spain .
很少 事物 在 历史 是 更多的 可怜的 比 这 位置 的 詹姆斯 在 看待 到 西班牙 .

历史上很少有比詹姆斯在西班牙问题上的处境更令人同情的事情了。

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [lɒŋ] [jɪəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz][wʌn] [ɪn'trɑːnst] , [ðə; ði] [sleɪv] [tuː; tə][wʌn][aɪ'dɪə] ,
For seven long years he was as one entranced , the slave to one idea ,
为了 七 长的 年 他 曾是 作为 一 着迷 ， 这 奴隶 到 一 主意 ，

整整七年，他都如痴如醉，成为一种思想的奴隶。

[ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] .
a Spanish marriage for his son .
一个 西班牙语 婚姻 为了 他的 儿子 .

为他的儿子安排了一场西班牙式的婚姻。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][veɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [ɑːgjuːd] , ['pɑːləmənt] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] , ['ælaɪz] [im'plɔː] .
It was in vain that his counsellors argued , Parliament protested , allies implored .
它 曾是 在 徒劳 那 他的 咨询师 争论 , 议会 抗议 , 盟国 恳求 .

他的顾问们争辩不休，议会提出抗议，盟友们苦苦哀求，但这一切都无济于事。

['pɑːləmənt] [wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli]['mætə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm'self] [ə'ləʊn] ,
Parliament was told that a royal family matter regarded himself alone ,
议会 曾是 讲述 那 一个 皇家 家庭 事情 认为 他自己 独自的 ,

议会被告知，这是一起王室内部事务，他只考虑自己一个人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɜːtɪnəns] .
and that interference on their part was an impertinence .
和 那 干涉 在 他们的 部分 曾是 一个 无礼 .

他们的干涉是一种无礼行为。

['pɑːrləmənts] ['djuːti][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [əd'vaɪs] [ɪf] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Parliament's duty was a simple one , to give him advice if he asked it ,
议会的 责任 曾是 一个 简单的 一 , 到 给 他 建议 如果 他 问 它 ,

议会的职责很简单，就是在他提出要求时给予建议。

[ænd; ənd] ['mʌni] [wen] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] .
and money when he required it , without asking for reasons .
和 钱 什么时候 他 必需的 它 , 没有 问 为了 原因 .

他需要钱的时候就会给，而且不问原因。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
It was already a great concession that he should ask for it in person .
它 曾是 已经 一个 伟大的 让步 那 他 应该 问 为了 它 在 人 .

他亲自提出请求，这本身就是一项很大的让步。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [nɔː(r)] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl]['pɒlətɪks] .
They had nothing to do with his affairs nor with general politics .
他们 有 没有什么 到 做 和 他的 事务 也不 和 一般的 政治 .

他们与他的私事以及一般政治都毫无关系。

[ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪəns] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] [riːtʃ] ,
The mystery of government was a science beyond their reach ,
这 神秘 的 政府 曾是 一个 科学 超过 他们的 抵达 ,

政府的奥秘是一门他们无法企及的科学。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə]['med(ə)l] .
and with which they were not to meddle .
和 和 哪个 他们 是 不是 到 插手 .

他们不得干涉此事。

" [ˌen 'iː]['suːtər] ['ʌltrə] - , " [sed] [ðə; ði] ['pednt] .
" Ne sutor ultra crepidam , " said the pedant .
" ne 苏托 极端主义者 - , " 说 这 学究 .

“Ne sutor ultra crepidam,”学究说。

[ə'pɒn] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz]['pɒləsi][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [tɜːn] .
Upon that one point his policy was made to turn .
之上 那 一 观点 他的 政策 曾是 制成 到 转动 .

他的政策正是在这一点上发生了转变。

[speɪn] [held] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Spain held him in the hollow of her hand .
西班牙 握住 他 在 这 空洞的 的 她 手 .

西班牙将他捧在手心。

[ðə; ði][ɪn'fæntə] , [wɪð] [tuː] ['mɪljən] [kraʊnz] [ɪn] ['daʊri] , [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] , [wɪð'held] ,
The Infanta , with two million crowns in dowry , was promised , withheld ,
这 公主 , 和 二 百万 皇冠 在 嫁妆 , 曾是 承诺 , 隐瞒 ,

公主拥有两百万克朗的嫁妆，这笔钱被承诺过，但却被扣留了。

[brɔːt] ['fɔːwəd] [ə'gen] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʌpɪt] [tuː; tə] [pliːz] [ɔː(r)] ['ɪrɪteɪt] [ə; eɪ] ['frəʊwd] [tʃaɪld] .
brought forward again like a puppet to please or irritate a froward child .
带来 向前 再次 喜欢 一个 木偶 到 请 或者 刺激 一个 向外 孩子 .

像个傀儡一样再次被拿出来取悦或激怒一个任性的孩子。

- , [ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)] , [held] [hɪm] ['spelbaʊnd] .
Gondemar , the Spanish ambassador , held him spellbound .
- , 这 西班牙语 大使 , 握住 他 着迷 .

西班牙大使贡德马尔让他着迷。

[dɪd] [hiː; hi] ['fɔːltə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] — [dɪd] [hiː; hi] [siːs] [tuː; tə] [gəʊd]
Did he falter in his opposition to the States — did he cease to goad
做过 他 犹豫不决 在 他的 反对 到 这 各州 — 做过 他 停止 到 刺激
[ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['pɒləsi] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌtʃi] — [dɪd] [hiː; hi] [ɪk'spres] ['sɪmpəθi] [wɪð] [bəʊ'hiːmiən]
them for their policy in the duchies — did he express sympathy with Bohemian
他们 为了 他们的 政策 在 这 公国 — 做过 他 表达 同情 和 波西米亚
['prɒtɪstəntɪzəm] ,
Protestantism ,
新教 ,

他是否动摇了反对各州的立场？他是否停止了对各州在公国政策上的抨击？他是否对波西米亚新教表示同情？

[ɔː(r)] , [æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] ,
or , as time went on ,
或者 , 作为 时间 去 在 ,

或者，随着时间的推移，

[dɪd] [hiː; hi] [deə(r)] [tuː; tə] [lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] [ɔː(r)] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]
did he dare to lift a finger or touch his pocket in behalf of his daughter
做过 他 敢 到 举起 一个 手指 或者 触碰 他的 口袋 在 代表 的 他的 女儿
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] [ɪ'lektə(r)] - ['pælətaɪn] ;
and the unlucky Elector - Palatine ;
和 这 倒霉 选民 - 帕拉丁 ;

他敢为他的女儿和那位不幸的选帝侯动一根手指头或掏出一分钱吗？

[dɪd] [hiː; hi] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
did he , in short ,
做过 他 , 在 短的 ,

简而言之，他做到了吗？

[muːv] [ə; eɪ] [step] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] ['evə(r)] [trɒd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [baʊnd]
move a step in the road which England had ever trod and was bound
移动 一个 步 在 这 路 哪个 英格兰 有 曾经 践踏 和 曾是 边界
[tuː; tə] [tred] — [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] [dɪ'tɜːmɪnd] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] ['spæniʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] —
to tread — the road of determined resistance to Spanish ambition —
到 踏 — 这 路 的 决定 反抗 到 西班牙语 志向 —
[ˌɪnstən'teɪniəsli] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [wɪð'held] ,
instantaneously the Infanta withheld ,
瞬间 这 公主 隐瞒 ,

在英国曾经走过并注定要走的道路上——坚决抵抗西班牙野心的道路——迈出一步，公主立刻拒绝了。

[ænd; ənd] [dʒeɪmz] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ə'gen] .
and James was on his knees again .
和 詹姆斯 曾是 在 他的 膝盖 再次 .

詹姆斯又一次跪了下来。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['rɑːli] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [trænz] - [æl'æntɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
A few years later , when the great Raleigh returned from his trans - Alantic expedition ,
一个 很少 年 之后 , 什么时候 这 伟大的 罗利 返回 从 他的 翻译 - 大西洋 远征 ,

几年后，伟大的罗利从他的跨大西洋探险归来时，

- ['fɪəsli] [dɪ'naʊnst] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːst] ['enəmi] [ɒv; əv] [speɪn] .
Gondemar fiercely denounced him to the King as the worst enemy of Spain .
- 激烈地 谴责 他 到 这 国王 作为 这 最差 敌人 的 西班牙 .

贡德马尔向国王义愤填膺地谴责他是西班牙最大的敌人。

[ðə; ði] ['juːʒuəl] [θret] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ðə; ði] [wɒnd] [wɒz; wəz] [weɪvd] ,
The usual threat was made , the wand was waved ,
这 通常 威胁 曾是 制成 , 这 魔杖 曾是 挥手 ,

惯常的威胁再次响起，魔杖也挥舞起来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [hed] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [blɒk] ,
and the noblest head in England fell upon the block ,
和 这 最高贵 头 在 英格兰 跌倒 之上 这 堵塞 ,

于是，英格兰最高贵的头颅被送上了断头台。

[ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒbsəliːt] ['sentəns] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
in pursuance of an obsolete sentence fourteen years old .
在 追究 的 一个 过时的 句子 十四 年 老的 .

依据十四年前的一项过时判决执行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [həʊld] [fɑːst] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] [kluː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn'tæŋglmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] .
It is necessary to hold fast this single clue to the crooked and amazing entanglements of the policy of James .
它 是 必要的 到 抓住 快速地 这 单身的 线索 到 这 歪 和 惊人的 纠缠 的 这 政策 的 詹姆斯 .

必须牢牢把握这一线索，才能揭开詹姆斯一世政策错综复杂、令人匪夷所思的真相。

[ðə; ði] ['ɪnsələns] , [ðə; ði] ['miːnnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pri-ˌværi'keiʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rɔɪəl] [təʊd] - ['iːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] .
The insolence , the meanness , and the prevarications of this royal toad - eater are only thus explained .
这 傲慢 , 这 卑鄙 , 和 这 含糊其辞 的 这 皇家 蟾蜍 - 食客 是 仅有的 因此 解释 .

只有这样才能解释这位皇家食蟾蜍者的傲慢、卑鄙和谎言。

[jet] ['fɪlɪp] [θriː] . [dɪ'kleəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bi'stəu] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [prɪns] .
Yet Philip III . declared on his death - bed that he had never had a serious intention of bestowing his daughter on the Prince .
然而 菲利普 三、 . 声明 在 他的 死亡 - 床 那 他 有 绝不 有 一个 严肃的 意图 的 授予 他的 女儿 在 这 王子 .

然而，菲利普三世在临终前宣称，他从未认真考虑过将女儿许配给王子。

[ðə; ði] ['vænəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'dɪʃən(ə)l] [mə'tɪəriəl] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
The vanity and the hatreds of theology furnished the chief additional material in the policy of James towards the Provinces .
这 虚荣 和 这 仇恨 的 神学 提供 这 首席 额外的 材料 在 这 政策 的 詹姆斯 向 这 省份 .

神学中的虚荣和仇恨为詹姆斯对各省的政策提供了主要的补充材料。

[ðə; ði][dɪ'pləʊməsi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ɪz]['ɒf(ə)n]
The diplomacy of his reign so far as the Republic was concerned is often
这 外交 的 他的 在位 所以 远的 作为 这 共和国 曾是 担心的 是 经常
[ə; eɪ][mɪə(r)] [mæs] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] [dɪ'vɪnəti] ,
a mere mass of controversial divinity ,
一个 仅仅 大量的 的 有争议的 神 ,

就共和国而言，他统治时期的外交政策往往充斥着争议性的神学论述。

[ænd; ənd] ['gluːmi] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd] .
and gloomy enough of its kind .
和 阴沉 足够的 的 它是 种类 .

而且就同类作品而言，它足够阴郁。

[ɪg'zæktli][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]['kɒnræd] - [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
Exactly at this moment Conrad Vorstius had been called by the University of
确切地 在 这 片刻 康拉德 - 有 到过 称为 经过 这 大学 的
['laɪdən] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesəʃɪp] ['veɪkənt][baɪ][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ɑː'miniəs] ,
Leyden to the professorship vacant by the death of Arminius ,
莱顿 到 这 教授职位 空缺 经过 这 死亡 的 阿米尼乌斯 ,

就在此时，莱顿大学聘请康拉德·沃斯蒂乌斯接替阿米尼乌斯去世后留下的教授职位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]['piːtə(r)]['plænsiəs][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['ɔːθədɒks] ['pɑːti] [njuː] [nəʊ]
and the wrath of Peter Plancius and the whole orthodox party knew no
和 这 愤怒 的 彼得 普兰修斯 和 这 所有的 正统 派对 知道 不
[baʊndz] .
bounds .
界限 .

彼得·普朗修斯和整个东正教派的愤怒简直无法抑制。

[bɔːn] [ɪn] [kə'ləʊn] , - [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['lektʃərə(r)][ɪn][dʒɪ'niːvə] , [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]['biːzə]
Born in Cologne , Vorstius had been a lecturer in Geneva , and beloved by Beza
出生 在 科隆 , - 有 到过 一个 讲师 在 日内瓦 , 和 心爱 经过 贝扎
.
.
.

沃斯蒂乌斯出生于科隆，曾在日内瓦担任讲师，深受贝扎的喜爱。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒezjuɪt][bɛlɑːrmiːnoʊ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
He had written a book against the Jesuit Belarmino , which he had
他 有 书面 一个 书 反对 这 耶稣会 贝拉米诺 , 哪个 他 有
['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
dedicated to the States - General .
投入的 到 这 各州 - 一般的 .

他曾写过一本反对耶稣会士贝拉米诺的书，并将此书献给了三级会议。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [ɑː'miniənizəm] , [soʊʃənɪzəm] , [pɪ'leɪdʒəˌnɪzəm] , ['eɪθiɪzəm] —
But he was now accused of Arminianism , Socianism , Pelagianism , Atheism —
但 他 曾是 现在 被告 的 阿民念主义 , 社会主义 , 伯拉纠主义 , 无神论 —
[wʌn] [njuː] [nɒt] [wɒt] .
one knew not what .
一 知道 不是 什么 .

但他现在却被指控为阿民念主义者、社会主义者、伯拉纠主义者、无神论者——人们不知道他究竟是哪些人。

[hiː; hi] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'genst] [ðiːz] ['veəriəs] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hɪm'self]
He defended himself in writing against these various charges , and declared himself
他 辩护 他自己 在 写作 反对 这些 各种各样的 收费 , 和 声明 他自己
[ə; eɪ] [bɪ'liːvə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['trɪnəti] ,
a believer in the Trinity ,
一个 信徒 在 这 三位一体 ,

他以书面形式为自己辩护，反驳了这些指控，并宣称自己是三位一体的信徒。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɪn][ðə; ði] [ə'təʊnmənt] .
in the Divinity of Christ , in the Atonement .
在 这 神 的 基督 , 在 这 赎罪 .

在基督的神性中，在赎罪中。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
But he had written a book on the Nature of God ,
但 他 有 书面 一个 书 在 这 自然 的 上帝 ,

但他曾写过一本关于上帝本质的书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['plænsiəs][ænd; ənd] - [wɒz; wəz][æz; əz]
and the wrath of Gomarus and Plancius and Bogerman was as
和 这 愤怒 的 - 和 普兰修斯 和 - 曾是 作为
['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz] [wen] [ðæt] ['triːtɪs] [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['hændɪd][tuː; tə][hɪm]
nothing to the ire of James when that treatise was one day handed to him
没有什么 到 这 愤怒 的 詹姆斯 什么时候 那 论文 曾是 一 天 递交 到 他
[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
on returning from hunting .
在 返回 从 打猎 .

当詹姆斯有一天打猎回来，看到那篇论文时，他怒不可遏，戈马鲁斯、普兰修斯和博格曼的愤怒与他相比简直微不足道。

[hiː; hi][hæd; həd] ['skeəsli] [lʊkt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['hɒrə(r)] - [strʌk] , [ænd; ənd]
He had scarcely looked into it before he was horror - struck , and
他 有 几乎 看起来 进入 它 前 他 曾是 恐怖 - 击 , 和
['ɪnstəntli] [rəʊt] [tuː; tə][sɜː(r)] [rælf] ['wɪnwʊd] ,
instantly wrote to Sir Ralph Winwood ,
即刻 写道 到 先生 拉尔夫 温伍德 ,

他还没来得及仔细查看，就感到十分震惊，立即写信给拉尔夫·温伍德爵士。

[hɪz; ɪz][æm'bæsədə(r)][æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
his ambassador at the Hague ,
他的 大使 在 这 海牙 ,

他在海牙的大使

['ɔːdərɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðɪs] ['blæsfəməs] ['mɒnstə(r)][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi] [rɪ'muːvd]
ordering him to insist that this blasphemous monster should at once be removed
订购 他 到 坚持 那 这 亵渎神明 怪物 应该 在 一次 是 已移除
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
from the country .
从 这 国家 .

命令他坚持要求立即将这个亵渎神明的怪物驱逐出境。

[huː] [bʌt; bət][dʒeɪmz] [njuː] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
Who but James knew anything of the Nature of God ,
WHO 但 詹姆斯 知道 任何事物 的 这 自然 的 上帝 ,

除了雅各之外，谁又能真正了解上帝的本质呢？

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][hiː; hi][nɒt] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn]['lætɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
for had he not written a work in Latin explaining it all ,
为了 有 他 不是 书面 一个 工作 在 拉丁 解释 它 全部 ,

如果他没有用拉丁文写一本书来解释这一切的话，

[səʊ] [ðæt] ['hʌmblə] ['biːɪŋs] [mait] [riːd] [ænd; ənd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] .
so that humbler beings might read and be instructed .
所以 那 谦逊 生物 可能 读 和 是 指示 .

好让地位较低的人也能阅读和接受教诲。

[sɜː(r)] [rælf] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɜːmən] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɒn][ðə; ði] [briːf] [sə'plaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

Sir Ralph accordingly delivered a long sermon to the States on the brief supplied by his Majesty ,

先生 拉尔夫 因此 发表 一个 长的 讲道 到 这 各州 在 这 简短的 供应 经过 他的 威严 ,

于是，拉尔夫爵士根据国王陛下提供的概要，向各州发表了一篇冗长的布道。

[təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [tuː; tə][hæv; həv] - [æz; əz] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [ɑː'miniəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [fɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

told them that to have Vorstius as successor to Arminius was to fall out of the frying - pan into the fire ,

讲述 他们 那 到 有 - 作为 接班人 到 阿米尼乌斯 曾是 到 落下 出去 的 这 煎炸 - 平底锅 进入 这 火 ,

他告诉他们，让沃斯蒂乌斯接替阿米尼乌斯，无异于从一个火坑跳进另一个火坑。

[ænd; ənd]['hændɪd][ðem; ðəm][ə; eɪ] " ['kætəlɒg] " [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæsfəmi] , ['herəsiz] ,

and handed them a " catalogue " prepared by the King of the blasphemies , heresies ,

和 递交 他们 一个 " 目录 " 准备 经过 这 国王 的 这 亵渎神明 , 异端 ,

并递给他们一份由亵渎神明之王编写的“目录”，其中列举了各种亵渎神明和异端邪说。

[ænd; ənd] ['eɪθiɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'fesə(r)] .

and atheisms of the Professor .

和 无神论 的 这 教授 .

以及教授的无神论。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪn] [fʊl] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,

" Notwithstanding that the man in full assembly of the States of Holland ,

" 虽然 那 这 男人 在 满的 集会 的 这 各州 的 荷兰 ,

“尽管该男子在荷兰各州的全体大会上，

" [sed] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [wɪð] ['hedlɒŋ] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ['retərɪk] ,

" said the Ambassador with headlong and confused rhetoric ,

" 说 这 大使 和 一头扎 和 使困惑 修辞 ,

大使语无伦次、语无伦次地说道：“

" [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] ['pælieɪt] [ænd; ənd]['plɑːstə(r)][ðə; ði] [dʌŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['herəsiz] ,

" had found the means to palliate and plaster the dung of his heresies ,

" 有 成立 这 方法 到 缓解 和 石膏 这 粪 的 他的 异端 ,

“找到了掩盖和粉饰其异端邪说的方法，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,

and thus to dazzle the eyes of good people ,

和 因此 到 炫 这 眼睛 的 好的 人们 ,

从而迷惑善良的人们的眼睛，

" [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['prəʊtest][məʊst] ['vɪgərəsli] [ə'genst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] ,

" yet it was necessary to protest most vigorously against such an appointment ,

" 然而 它 曾是 必要的 到 反对 最多 大力 反对 这样的 一个 预约 ,

然而，必须对这样的任命提出最强烈的抗议。

[ænd; ənd][tuː; tə][əd'vaɪz] [ðæt] " [hɪz; ɪz] [wɜːks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌblɪkli] [bɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]['pleɪsɪz]
and to advise that " his works should be publicly burned in the open places
和 到 建议 那 " 他的 作品 应该 是 公开 烧伤 在 这 打开 地方
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪz] .
of all the cities .
的 全部 这 城市 .

并建议"在所有城市的露天场所公开焚烧他的作品"。

" [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] ,
" The Professor never was admitted to perform his functions of theology ,
" 这 教授 绝不 曾是 承认 到 履行 他的 函数 的 神学 ,
[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['laɪdən] ,
but he remained at Leyden ,
但 他 剩余 在 莱顿 ,

"这位教授从未被允许履行他的神学职责，但他仍然留在莱顿大学。"

[səʊ] ['wɪnwʊd] [kəm'pleɪnd] , " ['ɒnəd] ,
so Winwood complained , " honoured ,
所以 温伍德 抱怨 , " 荣幸 ,

于是温伍德抱怨道："荣幸之至，

['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsɪŋgju'lærəti][ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
recognized as a singularity and ornament to the Academy in place of the
认可 作为 一个 奇点 和 装饰品 到 这 学院 在 地方 的 这
[leɪt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['skælɪdʒər] .
late Joseph Scaliger .
晚的 约瑟夫 斯卡利杰 .

被认为是学院的杰出人物和瑰宝，取代了已故的约瑟夫·斯卡利杰。

" — " [ðə; ði]
" — " The
" — " 这

"-"这

['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['herəsi] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ,
friendship of the King and the heresy of Vorstius are quite incompatible ,
友谊 的 这 国王 和 这 异端 的 - 是 相当 不相容 ,
" [sed] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
" said the Envoy .
" 说 这 使者 .

"国王的友谊与沃斯蒂乌斯的异端邪说是完全不相容的，"使者说道。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
Meantime the Advocate ,
与此同时 这 提倡 ,

与此同时，倡导者，

[mʌtʃ] [dɪ'strest] [æt; ət][ðə; ði][ˌænɪ'mɒsəti][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [bɜːstɪŋ] [fɔːθ] [səʊ]['vaɪələntli][ɒn][ə'keɪʒ(ə)n]
much distressed at the animosity of England bursting forth so violently on occasion
很多 苦恼 在 这 敌意 的 英格兰 爆发 前进 所以 暴力 在 场合
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪnəti] [prə'fesə(r)] [æt; ət] ['laɪdən] ,
of the appointment of a divinity professor at Leyden ,
的 这 预约 的 一个 神 教授 在 莱顿 ,

莱顿大学任命一位神学教授，此事竟引发英格兰方面如此强烈的敌意，令他深感痛心。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [tuː] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kjuːtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntəlekt] [wɒz; wəz]
and at the very instant too when all the acuteness of his intellect was
和 在 这 非常 立即的 也 什么时候 全部 这 急性 的 他的 智力 曾是
[tæks] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [seɪf] [tɜːmz] [wɪð] [frɑːns] ,
taxed to keep on good or even safe terms with France ,
已征税 到 保持 在 好的 或者 甚至 安全的 条款 和 法国 ,

就在他竭尽全力维持与法国良好甚至安全关系的那一刻，

[dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə][stem] [ðiːz] [ə'pəʊzɪŋ] ['kʌrənts] .
did his best to stem these opposing currents .
做过 他的 最好的 到 干 这些 反对 电流 .

他尽力阻止这些相反的潮流。

[hɪz; ɪz]['praɪvət] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld][ænd; ənd][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [frend] , [nəʊ'el][diː]['kærəm] , [steɪts] - [æm'bæsədə(r)][ɪn] ['lʌndən] ,
His private letters to his old and confidential friend , Noel de Carom , States ' ambassador in London ,
他的 私人的 信件 到 他的 老的 和 机密的 朋友 , 诺埃尔 德 卡罗姆 , 各州 - 大使 在 伦敦 ,

他写给他的老朋友兼密友、美国驻伦敦大使诺埃尔·德·卡罗姆的私人信件

[rɪ'viːl] [ðə; ði] [pə'pleksəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpraɪt] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gaɪdɪd][ɪn] [ðiːz] ['gæðərɪŋ] [stɔːrmz] .
reveal the perplexities of his soul and the upright patriotism by which he was guided in these gathering storms .
揭示 这 困惑 的 他的 灵魂 和 这 直立 爱国主义 经过 哪个 他 曾是 引导 在 这些 采集 暴风雨 .

揭示了他内心的困惑，以及在这些风暴酝酿之际指引他的正直爱国主义精神。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌkɒrə'spɒndəns] ,
And this correspondence ,
和 这 一致 ,

以及这封信，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [meɪn'teɪnd] [baɪ][hɪm][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)]['pɪəriəd] [wɪð] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] - [æt; ət]['pærɪs] ,
as well as that maintained by him at a little later period with the successor of Aerssens at Paris ,
作为 出色地 作为 那 维持 经过 他 在 一个 小的 之后 时期 和 这 接班人 的 - 在 巴黎 ,

以及他后来在巴黎与艾尔森斯的继任者所保持的关系，

[wɪl] [biː; bi] [siːn] ['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['beərɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪt] .
will be seen subsequently to have had a direct and most important bearing upon the policy of the Republic and upon his own fate .
将要 是 已见 随后 到 有 有 一个 直接的 和 最多 重要的 轴承 之上 这 政策 的 这 共和国 和 之上 他的 自己的 命运 .

后来人们会发现，这件事对共和国的政策和他自己的命运产生了直接而重要的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)] ,
It is necessary therefore that the reader ,
它 是 必要的 所以 那 这 读者 ,

因此，读者有必要……

['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðiːz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'feəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sæŋgwɪnəri] [wɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [skeɪl] ['iːv(ə)n]['vɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['temprərəli] [sə'spendɪd] ,
interested in these complicated affairs which were soon to bring on a sanguinary war on a scale even vaster than the one which had been temporarily suspended ,
感兴趣的 在 这些 复杂的 事务 哪个 是 很快 到 带来 在 一个 血腥 战争 在 一个 规模 甚至 更广阔 比 这 一 哪个 有 到过 暂时地 暂停 ,

我对这一系列错综复杂的事件很感兴趣，这些事件很快就会引发一场规模甚至比暂时中止的那场战争还要惨烈的血腥战争。

[ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['peɪpəz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪg'zu:md] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mʌsti]
should give close attention to papers never before exhumed from the musty
应该 给 关闭 注意力 到 文件 绝不 前 已挖掘 从 这 发霉的
['seplkə(r)] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['a:kaivz] ,
sepulchre of national archives ,
坟墓 的 国家的 档案 ,

应该密切关注那些从未从国家档案馆尘封的角落里挖掘出来的文件。

[ɔ:l'ðəʊ] ['kɒnstəntli] [ə'lju:d] [tu:; tə] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [steɪt] ['traɪəlz] .
although constantly alluded to in the records of important state trials .
虽然 不断地 暗示 到 在 这 记录 的 重要的 状态 试验 .

尽管在重要的国家审判记录中经常被提及。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [streɪndʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌtrɪvi'æləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [aʊt]
It is strange enough to observe the apparent triviality of the circumstances out
它 是 奇怪的 足够的 到 观察 这 明显 琐碎 的 这 情况 出去
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [gɹ'eɪvəst] [ɪ'vents] [si:m] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .
of which gravest events seem to follow .
的 哪个 最严重的 活动 似乎 到 跟随 .

最令人匪夷所思的是，看似微不足道的事件往往正是由此而来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ri'æləti] [θredz] [ɒv; əv] ['aɪən] [wɪtʃ] [led] [daʊn] [tu:; tə]
But the circumstances were in reality threads of iron which led down to
但 这 情况 是 在 现实 线程 的 铁 哪个 引领 向下 到
[ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
the very foundations of the earth .
这 非常 基础 的 这 地球 .

但实际上，这些情况就像一根根铁丝，直通地球的根基。

" [ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [nəʊ] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [tu:; tə] [kə'rɒn] ,
" I wish to know , " wrote the Advocate to Caron ,
" 我 希望 到 知道 , " 写道 这 提倡 到 卡伦 ,

“我想知道,”《倡导者报》写信给卡隆说。

" [frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [kən'sɜ:nɪŋ]
" from whom the Archbishop of Canterbury received the advices concerning
" 从 谁 这 大主教 的 坎特伯雷 已收到 这 建议 有关
\- [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ɔ:l] [ðɪs] .
Vorstius in order to find out what is meant by all this .
\- 在 命令 到 寻找 出去 什么 是 意思是 经过 全部 这 .

“坎特伯雷大主教向他咨询了有关沃斯蒂乌斯的问题，以便弄清楚这一切究竟意味着什么。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['wɪtˌgɪft] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [dʒeɪmz] [wɒz; wəz]
" It will be remembered that Whitgift was of opinion that James was
" 它 将要 是 记得 那 惠特吉夫特 曾是 的 观点 那 詹姆斯 曾是
[də'rektli] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['həʊli] [gəʊst] ,
directly inspired by the Holy Ghost ,
直接地 灵感 经过 这 圣 鬼 ,

人们或许还记得，惠特吉夫特认为詹姆斯是直接受到圣灵启示的。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [hi:; hi] [ə'fektɪd] [tu:; tə] [di:m] [hɪm] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [haɪ] - [pri:st] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
and that as he affected to deem him the anointed High - priest of England
和 那 作为 他 做作的 到 认为 他 这 受膏者 高的 - 牧师 的 英格兰
,
,
,

而他却假装视他为英格兰的受膏大祭司，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi] -
it was natural that he should encourage the King in his claims to be '
它 曾是 自然的 那 他 应该 鼓励 这 国王 在 他的 索赔 到 是 -
['pɒntɪfeks]['mæksɪməs] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neðələndz] ['laɪkwaɪz] .
Pontifex maximus ' for the Netherlands likewise .
教宗 马克西姆斯 - 为了 这 荷兰 同样地 .

他自然会鼓励国王自称是荷兰的“最高祭司”。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [hɪə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" We are busy here , " continued Barneveld ,
" 我们 是 忙碌的 这里 , " 持续 巴内维尔德 ,

“我们这里很忙，”巴内维尔德继续说道。

" [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
" in examining all things for the best interests of the country and the churches .
" 在 检查 全部 事物 为了 这 最好的 兴趣 的 这 国家 和 这 教堂 .

“在考察所有事情时，要以国家和教会的最大利益为出发点。”

[ai][faɪnd][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['sɪtɪz] [hɪə(r)] [wel] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] ,
I find the nobles and cities here well resolved in this regard ,
我 寻找 这 贵族 和 城市 这里 出色地 已解决 在 这 看待 ,

我认为这里的贵族和城市在这方面处理得很好。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][biː; bi][sʌm; səm] [ˌdɪsə'grimənt] - [ɪn]['moʊdoʊ] . -
although there be some disagreements ' in modo . '
虽然 那里 是 一些 分歧 - 在 模式 . -

尽管“在模式”中可能存在一些分歧。

- , ['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [prə'fesə(r)] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [æt; ət] [staɪnfɝt] ,
Vorstius , having been for many years professor and minister of theology at Steinfurt ,
- , 拥有 到过 为了 许多 年 教授 和 部长 的 神学 在 施泰因富特 ,

沃斯蒂乌斯曾在施泰因富特担任神学教授和牧师多年，

['hævɪŋ] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [ɪn] ['meni] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] ,
having manifested his learning in many books written against the Jesuits ,
拥有 表现出来 他的 学习 在 许多 图书 书面 反对 这 耶稣会士 ,

他曾撰写多部反对耶稣会士的书籍，充分展现了他的学识。

[ænd; ənd] [pruːvd] [hɪm'self] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['mɒdərət] [ɪn] ['dɒktrɪn] , [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði]['veɪkənt] [prə'fesəʃɪp] [æt; ət] ['laɪdən] .
and proved himself pure and moderate in doctrine , has been called to the vacant professorship at Leyden .
和 已证实 他自己 纯的 和 缓和 在 教义 , 有 到过 称为 到 这 空缺 教授职位 在 莱顿 .

他在教义上表现得纯正温和，因此被聘为莱顿大学空缺的教授职位。

[ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] [naʊ] ['kaʊntəˌmaɪn; ˌkaʊntə'maɪn][baɪ] ['veəriəs] [miːnz] .
This appointment is now countermined by various means .
这 预约 是 现在 反击 经过 各种各样的 方法 .

这项任命现在正受到各种手段的阻挠。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] [ɒv; əv]
We are doing our best to arrange everything for the highest good of
我们 是 正在做 我们的 最好的 到 安排 一切 为了 这 最高 好的 的
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
the Provinces and the churches .
这 省份 和 这 教堂 .

我们正在尽最大努力安排一切，以最大程度地造福各省和教会。

[bɪ'liːv] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] ['nʌθɪŋ] [els] .
Believe this and believe nothing else .
相信 这 和 相信 没有什么 别的 .

相信这一点，其他什么都不要相信。

[peɪ] [hiːd] [tuː; tə][nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Pay heed to no other information .
支付 注意 到 不 其他 信息 .

不要理会其他任何信息。

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['flɑːndəz] , [ɪ'vents] [səʊ] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Remember what took place in Flanders , events so well known to you .
记住 什么 采取 地方 在 弗兰德斯 , 活动 所以 出色地 已知 到 你 .

请记住在弗兰德斯发生的一切，那些你非常熟悉的事件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːs] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [ðiːz] ['mætəz] .
It is not for me to pass judgment in these matters .
它 是 不是 为了 我 到 经过 判断 在 这些 事情 .

我无权对这些事情妄加评判。

[duː; də][juː; jʊ] , [tuː] , [sə'spend] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
Do you , too , suspend your judgment .
做 你 , 也 , 暂停 你的 判断 .

你也一样，会暂时搁置你的判断吗？

" [ðə; ði] ['ædvəˌkeɪts] [ə'luːʒ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]['memərəb(ə)l] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] ['flɑːndəz]
" The Advocate's allusion was to the memorable course of affairs in Flanders
" 这 倡导者的 典故 曾是 到 这 难忘 课程 的 事务 在 弗兰德斯
[æt; ət][æn; ən] ['iːpɒk] [wen] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'flæmət(ə)ri] ['priːtʃə] [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz]
at an epoch when many of the most inflammatory preachers and politicians
在 一个 时代 什么时候 许多 的 这 最多 炎症 传道者 和 政治家
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] ,
of the Reformed religion ,
的 这 改革宗 宗教 ,

《辩护者》所指的是在弗兰德斯发生的令人难忘的事件，当时许多最具煽动性的改革宗教布道者和政治家……

[men] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['fʊtmən] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['haʊsmeɪd] [nɒt] ['sɜːtɪfaɪd] [tuː; tə][biː; bi]
men who refused to employ a footman or a housemaid not certified to be
男人 WHO 拒绝 到 采用 一个 男仆 或者 一个 保姆 不是 认证 到 是
['θʌrəli] ['ɔːθədɒks] ,
thoroughly orthodox ,
彻底 正统 ,

拒绝雇用未经认证完全符合正统教义的男仆或女佣的男人们

['sʌbsɪkwəntli] ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːbəns] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd]
subsequently after much sedition and disturbance went over to Spain and
随后 后 很多 煽动叛乱 和 干扰 去 超过 到 西班牙 和
[ðə; ði] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
the Catholic religion .
这 天主教 宗教 .

随后，经过多次叛乱和骚乱，他们转而信奉西班牙天主教。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['leɪtə(r)] ['bɑrnəˌvɛld] [sent] ['kɒpiz] [tuː; tə] [kə'rɒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [hə'ræŋ] [ɒv; əv]
A few weeks later Barneveld sent copies to Caron of the latest harangues of
一个 很少 周 之后 巴内维尔德 发送 副本 到 卡伦 的 这 最新的 长篇大论 的
['wɪnwʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔːdz] [ɒn] [ðə; ði] - ['bɪznəs] ;
Winwood in the Assembly and the reply of My Lords on the Vorstian business ;
温伍德 在 这 集会 和 这 回复 的 我的 领主 在 这 - 商业 ;

几周后，巴内维尔德将温伍德在议会中的最新演说以及各位大人对沃斯蒂安事件的答复副本寄给了卡伦；

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [fɹ'ɛʃəst] ['daɪəlɒg] [ɒn] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
that is to say , the freshest dialogue on predestination between the King and
那 是 到 说 , 这 最新鲜的 对话 在 预定论 之间 这 国王 和
[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .
the Advocate .
这 提倡 .

也就是说，国王与辩护人之间关于预定论的最新对话。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [dʒeɪmz] ['ɔːlweɪz] [dɪk'teɪtɪd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] [ðə; ði] [ɔː'reiʃən, əu-] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
For as James always dictated word for word the orations of his
为了 作为 詹姆斯 总是 口述 单词 为了 单词 这 演讲 的 他的
['envɔɪ] ,
envoy ,
使者 ,

因为詹姆斯总是逐字逐句地口述他使者的演说词，

[səʊ] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['maitinis] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [nəʊ] [hed] [ænd; ənd] [nəʊ] ['maʊθpiːs] [seɪv]
so had their Mightinesses at this period no head and no mouthpiece save
所以 有 他们的 力量 在 这 时期 不 头 和 不 喉舌 节省
['bɑrnəˌvɛld] [ə'ləʊn] .
Barneveld alone .
巴内维尔德 独自的 .

所以，在这一时期，他们的 Mightinesses 乐队没有鼓槌也没有吹嘴，只有 Barneveld 一个人。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['driəriə] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['kɔntrəvəːsiz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ʃæl; ʃəl]
Nothing could be drearier than these controversies , and the reader shall
没有什么 可以 是 更沉闷 比 这些 争议 , 和 这 读者 将
[biː; bi] [speəd] [æz; əz] [mʌtʃ] ,
be spared as much ,
是 幸存 作为 很多 ,

没有什么比这些争论更令人厌烦的了，读者们不必为此烦恼。

[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ðem; ðəm] .
as possible the infliction of reading them .
作为 可能的 这 施加 的 阅读 他们 .

尽可能地避免阅读它们带来的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] ,
It will be necessary , however ,
它 将要 是 必要的 , 然而 ,

然而，这是必要的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
for the proper understanding of subsequent events that he should be
为了 这 恰当的 理解 的 随后的 活动 那 他 应该 是
[fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvəˌkeɪts] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['lɛtəz] .
familiar with portions of the Advocate's confidential letters .
熟悉的 和 部分 的 这 倡导者的 机密的 信件 .

为了正确理解后续事件，他应该熟悉律师的部分保密信件。

" [saʊnd] [wel] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [juː; jʊ] [wɒt] [ɒv; əv] , " [sed] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" Sound well the gentleman you wot of , " said Barneveld ,
" 声音 出色地 这 绅士 你 什么 的 , " 说 巴内维尔德 ,

“听起来你提到的那位先生很不错，”巴恩维尔德说道。

" [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːsənɪdʒz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːsɪv] [əˈpɪnjənz] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .

" and other personages as to the conclusive opinions over there .

" 和 其他 人物 作为 到 这 确凿 意见 超过 那里 .

“以及其他人士对那边最终结论的看法。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpəˈziʃənz] [dʌz] [nɒt] [ˈhɑːmənaɪz] [wɪð] [wɒt] [ai][hæv; həv][maɪˈself] [hɜːd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [maʊθ] [æt; ət][ˈʌðə(r)][taɪmz] ,

The course of the propositions does not harmonize with what I have myself heard out of the King's mouth at other times ,

这 课程 的 这 命题 做 不是 协调 和 什么 我 有 我 听到 出去 的 这 国王学院 嘴 在 其他 时代 ,

这些提议的逻辑与我之前亲耳听到的国王的讲话并不一致。

[nɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv][ˈfɔːmə(r)] [æmˈbæsədəz] .

nor with the reports of former ambassadors .

也不 和 这 报告 的 以前的 大使们 .

也与前任大使的报告不符。

[ai] [ˈkænɒt] [wel] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [sʌtʃ] [prɪˈsaɪsənəs] ,

I cannot well understand that the King should , with such preciseness ,

我 不能 出色地 理解 那 这 国王 应该 , 和 这样的 精确度 ,

我不太理解国王为何要如此精确地……

[kənˈdem] [ɔːl][ˈʌðə(r)] [əˈpɪnjənz] [seɪv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈkælvɪn][ænd; ənd][ˈbiːzə] .

condemn all other opinions save those of Calvin and Beza .

谴责 全部 其他 意见 节省 那些 的 加尔文 和 贝扎 .

谴责除加尔文和贝扎的观点之外的所有其他观点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

It is important to the service of this country that one should know the final intention of his Majesty .

它 是 重要的 到 这 服务 的 这 国家 那 一 应该 知道 这 最终的 意图 的 他的 威严 .

对于服务于这个国家的人来说，了解陛下的最终意图至关重要。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n] .

" And this was the misery of the position .

" 和 这 曾是 这 苦难 的 这 位置 .

这就是这个职位带来的痛苦之处。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈdefɪnət] [ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ,

For it was soon to appear that the King's definite and final intentions ,

为了 它 曾是 很快 到 出现 那 这 国王学院 定 和 最终的 意图 ,

因为国王的最终意图很快就会显露出来，

[ˈveərid] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .

varied from day to day .

多种多样 从 天 到 天 .

每天都不一样。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈhjuːmərəs] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] [kənˈdemɪŋ] [ɔːl] [əˈpɪnjənz] [bʌt; bət] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˈkælvɪn][ænd; ənd][ˈbiːzə][ɪn] [ˈhɒlənd] ,

It was almost humorous to find him at that moment condemning all opinions but those of Calvin and Beza in Holland ,

它 曾是 几乎 幽默 到 寻找 他 在 那 片刻 谴责 全部 意见 但 那些 的 加尔文 和 贝扎 在 荷兰 ,

当时他谴责除加尔文和贝扎在荷兰的观点之外的所有观点，这几乎令人感到滑稽。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɪktɪst] [kən'fesə] [ɒv; əv] [ðæt] [kriːd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][səʊ] [fə'rəʊʃəs] .
while his course to the strictest confessors of that creed in England was so ferocious .
尽管 他的 课程 到 这 最严格的 忏悔者 的 那 信条 在 英格兰 曾是 所以 凶猛 .

而他对待英国最严格的该教派信徒的态度却十分激烈。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒn]['sʌbdʒɪkts] ['triːtɪd] [ɒv; əv] [baɪ][bəuθ] ,
But Vorstius was a rival author to his Majesty on subjects treated of by both ,
但 - 曾是 一个 竞争对手 作者 到 他的 威严 在 主题 治疗 的 经过 两个都 ,

但沃斯蒂乌斯在两人共同探讨的主题上，是与陛下针锋相对的作家。

[səʊ] [ðæt] ['lɪtərəri] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['venəməs] [kaɪnd] , [stɜːd] ['ɪntuː] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['heɪtrɪd] ,
so that literary spite of the most venomous kind , stirred into theological hatred ,
所以 那 文学 尽管如此 的 这 最多 有毒 种类 , 搅拌 进入 神学 仇恨 ,

于是，文学上最恶毒的恶意，激起了神学上的仇恨。

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪkstʃə(r)] .
was making a dangerous mixture .
曾是 制作 一个 危险的 混合物 .

他正在调制一种危险的混合物。

[hæd; həd][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn]
Had a man with the soul and sense of the Advocate sat on the throne
有 一个 男人 和 这 灵魂 和 感觉 的 这 提倡 卫星 在 这 王座
[wɪtʃ] [dʒeɪmz][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][æz; əz][ə; eɪ] [prə'fɛsərz] [tʃeə(r)] ,
which James was regarding at that moment as a professor's chair ,
哪个 詹姆斯 曾是 关于 在 那 片刻 作为 一个 教授们 椅子 ,

如果一位拥有辩护律师的灵魂和智慧的人坐在詹姆斯当时视为教授席位的宝座上，

[ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
the world's history would have been changed .
这 世界的 历史 会 有 到过 已更改 .

世界历史将会改写。

" [ai][fɪə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" I fear , " continued Barneveld ,
" 我 害怕 , " 持续 巴内维尔德 ,

“我担心，”巴内维尔德继续说道，

" [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [prɪ'sɪʒən] [hæv; həv] [biːn] ['spɪnɪŋ] [ðɪs] [kɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,
" that some of our own precisians have been spinning this coil for us over there ,
" 那 一些 的 我们的 自己的 精确主义者 有 到过 旋转 这 线圈 为了 我们 超过 那里 ,

“我们自己的一些精密仪器专家一直在那边帮我们绕制这个线圈，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [kæn; kən][biː; bi] [ðʌs] ['kaʊntəˌmaɪn; ˌkaʊntə'maɪn] ,
and if the civil authority can be thus countermined ,
和 如果 这 民用 权威 能 是 因此 反击 ,

如果能够以此方式削弱民事当局，

[θɪŋz] [wɪl] [gəʊ][æz; əz][ɪn] ['flɑːndəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][taɪm] .
things will go as in Flanders in your time .
事物 将要 去 作为 在 弗兰德斯 在 你的 时间 .

你们那个时代，事情会像弗兰德斯那样发展。

[preɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːvənt] , [dɪ'skriːt] , [ænd; ənd] ['mɒdərət] .
Pray continue to be observant , discreet , and moderate .
祈祷 继续 到 是 观察者 , 慎重 , 和 缓和 .

祈祷继续保持警觉、谨慎和节制。

" [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [best] ['efəts] [tuː; tə] [smuːð] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [weɪvz] .
" The Advocate continued to use his best efforts to smooth the rising waves .
" 这 提倡 持续 到 使用 他的 最好的 努力 到 光滑的 这 上升 波浪 .

“这位倡导者继续尽其所能平息不断上涨的浪潮。”

[hiː; hi] ['hjuːmə(r)] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['flætəd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
He humoured and even flattered the King ,
他 幽默 和 甚至 受宠若惊 这 国王 ,

他迎合国王，甚至奉承国王。

[ɔːl'ðəʊ] [pə'petʃuəli] [dɪ'naʊnst] [baɪ] ['wɪnwʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [æz; əz]
although perpetually denounced by Winwood in his letters to his sovereign as
虽然 永恒地 谴责 经过 温伍德 在 他的 信件 到 他的 主权 作为
[tɪ'rænɪk(ə)l] , ['əʊvə(r)] - ['beərɪŋ] , [mə'lɪgnənt] , [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
tyrannical , over - bearing , malignant , and treacherous .
强横 , 超过 - 轴承 , 恶性 , 和 奸诈 .

尽管温伍德在写给君主的信中不断谴责他暴虐、专横、恶毒、奸诈。

[hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] ['kaʊnsl] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] [ˌtɒlə'reɪʃn] ,
He did his best to counsel moderation and mutual toleration ,
他 做过 他的 最好的 到 法律顾问 适度 和 相互的 容忍 ,

他尽力劝诫人们要讲究节制和相互宽容，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðiːz] ['niːdləs] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ə'baʊt] [æn; ən] ['æbstrækt]
for he felt that these needless theological disputes about an abstract
为了 他 毛毡 那 这些 不必要 神学 争议 关于 一个 抽象的
[ænd; ənd] [ɪn'sɒljəb(ə)l] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['kæʒuɪstri] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] [æn; ən] [ə'bɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and insoluble problem of casuistry were digging an abyss in which the
和 不溶 问题 的 诡辩 是 挖掘 一个 深渊 在 哪个 这
[rɪ'pʌblɪk] [mait] [biː; bi] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] .
Republic might be swallowed up for ever .
共和国 可能 是 吞咽 向上 为了 曾经 .

因为他觉得，这些关于抽象且无法解决的诡辩问题的无谓神学争论，正在挖一个深渊，共和国可能会永远被吞噬。

[ɪf] ['evə(r)] [mæn] [wɜːkt] ['stedəli] [wɪð] [ðə; ði] [best] [laɪts] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɪn'bɔːn]
If ever man worked steadily with the best lights of experience and inborn
如果 曾经 男人 工作 稳步 和 这 最好的 灯 的 经验 和 先天
[sə'gæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
sagacity for the good of his country and in defence of a constitutional
睿智 为了 这 好的 的 他的 国家 和 在 防御 的 一个 宪法
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

如果说有人能凭借丰富的经验和与生俱来的智慧，为国家利益和捍卫宪政政府而不懈努力，那么

['hɒrəbli] [dɪ'fektɪv] ['sɜːt(ə)nli] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnli] ['liːg(ə)l] [wʌn] ,
horribly defective certainly , but the only legal one ,
糟糕透了 有缺陷的 当然 , 但 这 仅有的 合法的 一 ,

虽然缺陷严重，但却是唯一合法的。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['lɪbərəl] ['pɒləti] [ðæn; ðən] ['eni] [ðen] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and on the whole a more liberal polity than any then existing , it was
和 在 这 所有的 一个 更多的 自由主义 政体 比 任何 然后 现存的 , 它 曾是
['bɑrnəˌvɛld] .
Barneveld .
巴内维尔德 .

总体而言，巴内维尔德比当时任何其他政体都更加自由开放。

[kə'reɪdʒəsli] , ['stedəli] , [bʌt; bət][məʊst] ['peɪʃntli] , [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][səʊ] ['vaɪt(ə)l]
Courageously , steadily , but most patiently , he stood upon that position so vital
勇敢地 , 稳步 , 但 最多 耐心 , 他 站立 之上 那 位置 所以 必不可少的
[ænd; ənd] ['deɪli] [səʊ]['mædli] [ə'seil] ;
and daily so madly assailed ;
和 日常的 所以 疯狂地 遭受攻击 ;

他勇敢、坚定、耐心地坚守着那个至关重要且每天都遭受疯狂攻击的岗位;

[ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [ə'genst] [ðə; ði] ['priːsthʊd] .
the defence of the civil authority against the priesthood .
这 防御 的 这 民用 权威 反对 这 圣职 .

捍卫世俗政权对抗神职人员。

[hiː; hi] [felt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ænd; ənd] ['kiːnli] [ðæt] [weə(r)] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɔː(r)]
He felt instinctively and keenly that where any portion of the subjects or
他 毛毡 本能地 和 敏锐地 那 在哪里 任何 部分 的 这 主题 或者
['sɪtəznz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd]
citizens of a country can escape from the control of government and
公民 的 一个 国家 能 逃脱 从 这 控制 的 政府 和
[ə'beɪ] ['ʌðə(r)] [hed] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɔːfl] ['sɒvrənti] ,
obey other head than the lawful sovereignty ,
服从 其他 头 比 这 合法的 主权 ,

他本能地、敏锐地感觉到,如果一个国家的任何一部分臣民或公民能够逃脱政府的控制,服从于合法主权之外的其他统治者,

['weðə(r)] [mə'nɑːkɪkl] [ɔː(r)] [rɪ'pʌblɪkən] , ['səʊʃ(ə)l][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['ænəki] [mʌst; məst][biː; bi]['evə(r)]
whether monarchical or republican , social disorder and anarchy must be ever
无论 君主制 或者 共和党人 , 社会的 紊乱 和 无政府状态 必须 是 曾经
[ɪm'pendɪŋ] .
impending .
即将到来的 .

无论是君主制还是共和制,社会动荡和无政府状态都始终存在。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['tɔːtʃəd] [baɪ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] , " [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː]
" We are still tortured by ecclesiastical disputes , " he wrote a few
" 我们 是 仍然 受折磨 经过 教会的 争议 , " 他 写道 一个 很少
[wiːks] ['leɪtə(r)][tuː; tə] [kə'rɒn] .
weeks later to Caron .
周 之后 到 卡伦 .

几周后,他写信给卡隆说:"我们仍然饱受教会纷争的折磨。"

" [bɪ'saɪdz] ['meni] ['laibəl] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn] [prɪnt] ,
" Besides many libels which have appeared in print ,
" 除了 许多 诽谤 哪个 有 出现 在 打印 ,

除了许多已刊登在报纸上的诽谤文章之外,

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [hə'ræŋ] [ɒv; əv] ['wɪnwʊd] [hæv; həv] [biːn]
the letters of his Majesty and the harangues of Winwood have been
这 信件 的 他的 威严 和 这 长篇大论 的 温伍德 有 到过
['pʌblɪʃt] ;
published ;
已发布 ;

国王陛下的信件和温伍德的演说词已被公布;

[tuː; tə] [wɒt] [end][juː; jʊ] [huː] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] .
to what end you who know these things by experience can judge .
到 什么 结尾 你 WHO 知道 这些 事物 经过 经验 能 法官 .

至于最终结果如何,你们这些有经验的人可以自行判断。

[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːgəli] [kɔːld] [ɪn][dʒʊ'laɪ]
The truth of the matter of Vorstius is that he was legally called in July
这 真相 的 这 事情 的 - 是 那 他 曾是 合法地 称为 在 七月

- ,
1610 ,
- ,

关于沃斯蒂乌斯的真相是，他于1610年7月被合法召集。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [lɑːst] [meɪ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [wɪð] [sɪks] ['priːtʃə] [tuː; tə]
that he was heard last May before My Lords the States with six preachers to
那 他 曾是 听到 最后的 可能 前 我的 领主 这 各州 和 六 传道者 到

[ə'pəʊz] [hɪm] ,
oppose him ,
反对 他 ,

去年五月，他曾到众议院受审，当时有六位牧师与他辩论。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ['djuːli] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['ɒfɪs] .
and in the same month duly accepted and placed in office .
和 在 这 相同的 月 正式地 公认 和 放置 在 办公室 .

同月即正式就职。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][nəʊ]['pʌblɪk] ['lektʃəz] [æz; əz] [jet] .
He has given no public lectures as yet .
他 有 给定 不 民众 讲座 作为 然而 .

他至今尚未进行过任何公开演讲。

[juː; jʊ] [wɪl] [kɔːz] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [ɒn] ['fɪtɪŋ] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
You will cause this to be known on fitting opportunity .
你 将要 原因 这 到 是 已知 在 配件 机会 .

你会在合适的时机让这件事为人所知。

[bɪ'liːv] [ænd; ənd] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['lɛtəz] [ænd; ənd][sɜː(r)][ɑː(r)] .
Believe and cause to be believed that his Majesty's letters and Sir R .
相信 和 原因 到 是 相信 那 他的 陛下的 信件 和 先生 拉 .
[wɪnwʊdz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [kən'sɪdəd] ,
Winwood's propositions have been and shall be well considered ,
温伍德 命题 有 到过 和 将 是 出色地 经过考虑的 ,

请相信并使他人相信，陛下的信函和R·温伍德爵士的建议已经并将继续得到认真考虑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [streŋθ] [tuː; tə] [ðæt] [end] .
and that I am working with all my strength to that end .
和 那 我 是 在职的 和 全部 我的 力量 到 那 结尾 .

我正在竭尽全力朝着这个目标努力。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ænd; ənd][kæn; kən][ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ]
You know the constitution of our country , and can explain everything
你 知道 这 宪法 的 我们的 国家 , 和 能 解释 一切
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] .
for the best .
为了 这 最好的 .

你了解我们国家的宪法，并且能够把一切都解释清楚。

['meni] ['paɪəs][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] ['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [həʊld] [ðəm'selvz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
Many pious and intelligent people in this State hold themselves assured that his
许多 虔诚的 和 聪明的 人们 在 这 状态 抓住 他们自己 保证 那 他的
['mædʒəsti] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] ['wɪzdəm] ,
Majesty according to his royal exceeding great wisdom ,
威严 根据 到 他的 皇家 超过 伟大的 智慧 ,

本州许多虔诚而聪慧的人都坚信，陛下凭借其无比卓越的智慧，

['fɔːsaɪt] ,
foresight ,
远见 ,

远见卓识

[ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] [wɪl] [nɒt] [ə'pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz]
and affection for the welfare of this land will not approve that his letters
和 感情 为了 这 福利 的 这 土地 将要 不是 批准 那 他的 信件
[ænd; ənd] [wɪnwʊdz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] [pres] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən]
and Winwood's propositions should be scattered by the press among the common
和 温伍德 命题 应该 是 疏散 经过 这 按 之中 这 常见的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

出于对这片土地福祉的热爱，他不会赞成将他的信件和温伍德的提议通过报刊散布到普通民众面前。

[bɪ'liːv] [ænd; ənd] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][best] [ə'bɪləti] ,
Believe and cause to be believed , to your best ability ,
相信 和 原因 到 是 相信 , 到 你的 最好的 能力 ,

尽你所能地相信并让别人相信。

[ðæt] [maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] ,
that My Lords the States of Holland desire to maintain the true Christian ,
那 我的 领主 这 各州 的 荷兰 欲望 到 维持 这 真的 基督教 ,

荷兰诸侯渴望维护真正的基督教信仰，

[rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laɪdən] [æz; əz][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['sɪtɪz]
Reformed religion as well in the University of Leyden as in all their cities
改革宗 宗教 作为 出色地 在 这 大学 的 莱顿 作为 在 全部 他们的 城市

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
and villages .
和 村庄 .

莱顿大学以及他们所有的城镇和乡村都信奉改革宗教。

[ðə; ði]['əʊnli][dɪ'spjuːt][ɪz][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌpriːdestɪ'neɪʃn] [ænd; ənd][ɪts]['ædʒʌŋkts] ,
The only dispute is on the high points of predestination and its adjuncts ,
这 仅有的 争议 是 在 这 高的 积分 的 预定论 和 它是 附属品 ,

唯一的争议在于预定论及其相关论点的要点。

[kən'sɜːnɪŋ] [wɪtʃ] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['tempərət] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['fəːðə] [baɪ]
concerning which moderation and a more temperate teaching is furthered by
有关 哪个 适度 和 一个 更多的 温带 教学 是 进一步 经过

[sʌm; səm] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] .
some amongst us .
一些 在 我们 .

对此，我们当中有些人提倡温和、更克制的教导。

['meni] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['edɪfaɪɪŋ] ['præktɪs] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
Many think that such is the edifying practice in England .
许多 思考 那 这样的 是 这 有益的 实践 在 英格兰 .

许多人认为这是英国一种有益的做法。

[preɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kaɪndnəs][tuː; tə][send][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Pray have the kindness to send me the English Confession of the year 1572 ,
祈祷 有 这 仁慈 到 发送 我 这 英语 忏悔 的 这 年 - ,

请您好心寄给我一份1572年的英国忏悔录。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] [ænd; ənd][ˌɔːltə'reiʃəns] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [jɪə(r)] .
with the corrections and alterations up to this year .
和 这 更正 和 变化 向上 到 这 年 .

包括截至今年的修正和修改。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪərz][wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [hɔtə] , [fænd] [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['flemɪʃ] ['mɪnɪstər] ,
" But the fires were growing hotter , fanned especially by Flemish ministers ,
" 但 这 火灾 是 生长 更热 , 扇形 尤其 经过 弗拉芒语 部长们 ,

但火势愈演愈烈，尤其是在弗拉芒部长们的煽动下，局势更加恶化。

[ə; eɪ] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv] [huːm] ['bɑrnəˌvɛld] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'speʃl] [dɪs'trʌst] , [ænd; ənd] [huː]
a brotherhood of whom Barneveld had an especial distrust , and who
一个 兄弟情 的 谁 巴内维尔德 有 一个 特别的 怀疑 , 和 WHO

['sɜːt(ə)nli] [felt] [greɪt] [ˌænɪ'mɒsəti][tuː; tə][hɪm] .
certainly felt great animosity to him .
当然 毛毡 伟大的 敌意 到 他 .

巴内维尔德对这个兄弟会成员尤其不信任，而这个兄弟会成员也对他怀有极大的敌意。

[hɪz; ɪz] ['mɒdərət] ['kaunsəl] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][ɔɪl][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] .
His moderate counsels were but oil to the flames .
他的 缓和 律师 是 但 油 到 这 火焰 .

他温和的建议无异于火上浇油。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [diˈpikt] [baɪ] [ˈzeləts] [ænd; ənd] [ˈkələmnɪeɪtə(r)] [æz; əz] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði]
He was already depicted by zealots and calumniators as false to the
他 曾是 已经 描绘 经过 狂热分子 和 诽谤者 作为 错误的 到 这
[rɪˈfɔːmd] [kriːd] .
Reformed creed .
改革宗 信条 .

他早已被狂热分子和诽谤者描绘成背离改革宗信条的人。

" [biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [əˈʃʊə(r)] [ˈʌðə(r)z] , " [hiː; hi] [rəʊt] [əˈgen] [tuː; tə] [kəˈrɒn] ,
" Be assured and assure others , " he wrote again to Caron ,
" 是 保证 和 保证 其他的 , " 他 写道 再次 到 卡伦 ,

"你要放心，也要让别人放心,"他再次写信给卡隆。

" [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ai][ˌeɪ ˈem] , [ænd; ənd][baɪ] [gɑːdz] [greɪs] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈmeɪn] ,
" that in the matter of religion I am , and by God's grace shall remain ,
" 那 在 这 事情 的 宗教 我 是 , 和 经过 神的 优雅 将 保持 ,

"在宗教信仰方面，我过去是，将来也必将蒙上帝恩典保持下去。"

[wɒt] [ai][ˈevə(r)][hæv; həv] [biːn] .
what I ever have been .
什么 我 曾经 有 到过 .

我曾经是什么样的人。

[meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [əˈʃuərənsiz] [æz; əz][tuː; tə][maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ˈbrʌðə(r)] .
Make the same assurances as to my son - in - law and brother .
制作 这 相同的 保证 作为 到 我的 儿子 - 在 - 法律 和 兄弟 .

请向我的女婿和兄弟做出同样的保证。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əˈmeɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri][pˈjʊərɪtənz] , [ˈməʊstli] [ˈflemɪŋz]
We are not a little amazed that a few extraordinary Puritans , mostly Flemings
我们 是 不是 一个 小的 惊叹 那 一个 很少 非凡的 清教徒 , 大多 弗莱明
[ænd; ənd] [ˈfriːʒənz] ,
and Frisians ,
和 弗里斯兰人 ,

我们并不感到有些惊讶，一些杰出的清教徒，主要是弗拉芒人和弗里西亚人，

[huː] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][əˈgəʊ][hæd; həd][ˈnaɪðə(r)] [ˈprɒpəti] [nɔː(r)] [ˈkɪndrəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
who but a short time ago had neither property nor kindred in the country ,
WHO 但 一个 短的 时间 前 有 两者都不 财产 也不 亲属 在 这 国家 ,

不久前，他在这个国家既没有财产也没有亲人。

[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈaɪðə(r)] ,
and have now very little of either ,
和 有 现在 非常 小的 的 任何一个 ,

现在我们这两样东西都很少了。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][bʌt; bət][ˈslendə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv] [ˈkɒnstənsi] [ɔː(r)] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
and who have given but slender proofs of constancy or service to the
和 WHO 有 给定 但 苗条 证明 的 恒常 或者 服务 到 这
[ˈfɑːðəlænd] ,
fatherland ,
祖国 ,

而那些对祖国忠诚或贡献鲜有证明的人，

[kʊd; kəd] [θruː] [prɪˈtendɪd] [ziːl] [geɪn][ˈkredɪt][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [əˈgenst] [men] [wel] [pruːvd] [ɪn][ɔːl]
could through pretended zeal gain credit over there against men well proved in all
可以 通过 假装 热情 获得 信用 超过 那里 反对 男人 出色地 已证实 在 全部
[rɪˈspekts] .
respects .
尊重 .

可以通过假装热情在那里获得信任，对抗那些在各方面都表现出色的人。

[wiː; wi]['wʌndə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə(r)] , [ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['mætəz]
We wonder the more because they are endeavouring , in ecclesiastical matters
我们 想知道 这 更多的 因为 他们 是 努力 ， 在 教会的 事情
[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ，

我们之所以更加疑惑，是因为至少在教会事务上，他们正在努力……

[tuː; tə][juː'zɜːp][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɔː'θɒrəti] , [ə'genst] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [wɪð] ['veri]
to usurp an extraordinary authority , against which his Majesty , with very
到 篡 一个 非凡的 权威 ， 反对 哪个 他的 威严 ， 和 非常
['weɪti] ['riːz(ə)nz] ,
weighty reasons ,
重 原因 ，

篡夺一项非凡的权力，陛下出于非常充分的理由反对这种行为。

[hæz; həz][səʊ] ['meni] [taɪmz] [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] [gɑːdz] [wɜːd] [ænd; ənd][ə'pɒn] [ɔːl]
has so many times declared his opinion founded upon God's Word and upon all
有 所以 许多 时代 声明 他的 观点 创立 之上 神的 单词 和 之上 全部
[lɔːz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
laws and principles of justice .
法律 和 原则 的 正义 .

他曾多次公开表示，他的观点是基于上帝的圣言以及所有法律和正义原则。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - ['præktɪs] [ɒn] [ðɪs] [æz; əz][ɒn] ['sʌbsɪkwənt] [ə'keɪʒnz] ['veri] ['kɜːtiəsli]
" It was Barneveld's practice on this as on subsequent occasions very courteously
" 它 曾是 - 实践 在 这 作为 在 随后的 场合 非常 礼貌地
[tuː; tə][kən'fjuːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] ,
to confute the King out of his own writings and speeches ,
到 驳斥 这 国王 出去 的 他的 自己的 著作 和 演讲 ，

“巴内维尔德在这件事上的惯例，以及之后的几次场合中，都是非常礼貌地引用国王自己的著作和演讲来反驳国王。”

[ænd; ənd][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'kɒnʃəsli] [ə'kjuːmjəleɪtɪŋ] [æn; ən] [ʌn'daɪɪŋ] ['heɪtrɪd] [ə'genst]
and by so doing to be unconsciously accumulating an undying hatred against
和 经过 所以 正在做 到 是 不知不觉 累积 一个 不朽 仇恨 反对
[hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [brest] .
himself in the royal breast .
他自己 在 这 皇家 胸部 .

这样做，会在不知不觉中在王室心中积攒起对自己永不磨灭的仇恨。

['sɜːt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzɪə] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [dʒeɪmz] ,
Certainly nothing could be easier than to show that James ,
当然 没有什么 可以 是 更轻松 比 到 展示 那 詹姆斯 ，

当然，要证明詹姆斯……再容易不过了。

[waɪl] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ɪn][səʊ] ['rekləs] [ə; eɪ]['mænə(r)][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv]
while encouraging in so reckless a manner the emancipation of the ministers of
尽管 鼓励 在 所以 鲁莽 一个 方式 这 解放 的 这 部长们 的
[æn; ən] [əd'vɑːnst] [sekt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ] [frɒm; frəm][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
an advanced sect in the Reformed Church from control of government ,
一个 先进的 教派 在 这 改革宗 教会 从 控制 的 政府 ，

同时，他却以如此鲁莽的方式鼓励改革教会中一个进步派别的牧师摆脱政府的控制。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] [ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]
and their usurpation of supreme authority which had been destroyed in
和 他们的 篡位 的 最高 权威 哪个 有 到过 损毁 在
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

他们篡夺了在英国已被摧毁的最高权力，

[wɒz; wəz] [ˌaʊt'duːɪŋ] [hɪm'self] [ɪn]['dɒɡmətɪzəm][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi] .
was outdoing himself in dogmatism and inconsistency .
曾是 超越 他自己 在 教条主义 和 不一致 .

他在教条主义和前后矛盾方面都表现得淋漓尽致。

[ə; eɪ] [kɪŋ] - [haɪpriːəst] ,
A king - highpriest ,
一个 国王 - 大祭司 ,

一位国王兼大祭司，

[huː] [dɪk'teɪtɪd] [hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] [wɪl] [tuː; tə] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
who dictated his supreme will to bishops and ministers as well as
WHO 口述 他的 最高 将要 到 主教们 和 部长们 作为 出色地 作为
[tuː; tə] [kɔːts] [ænd; ənd] ['pɑːləmənt] ,
to courts and parliaments ,
到 法院 和 议会 ,

他将自己的最高意志传达给主教、大臣、法庭和议会。

[wɒz; wəz] ['luːdɪkrəsli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] [ɪn] [ɪn'fɔːsɪŋ] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]
was ludicrously employed in a foreign country in enforcing the superiority of
曾是 荒谬地 受雇 在 一个 外国的 国家 在 强制执行 这 优势 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
the Church to the State .
这 教会 到 这 状态 .

在国外，这种做法被荒谬地用来强制推行教会凌驾于国家之上的原则。

" [juː; jʊ] [wɪl] [ɡɪv] [ɡʊd] [ə'ʃuərənsiz] , " [sed] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] , " [ə'pɒn][maɪ] [wɜːd] ,
" You will give good assurances , " said the Advocate , " upon my word ,
" 你 将要 给 好的 保证 , " 说 这 提倡 , " 之上 我的 单词 ,

“你会给我很好的保证，”辩护律师说，“以我的话为证。”

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][æz; əz] ['wɔːmli] ['tʃerɪʃt] [hɪə(r)] ,
that the conservation of the true Reformed religion is as warmly cherished here ,
那 这 保护 的 这 真的 改革宗 宗教 是 作为 热情地 珍爱 这里 ,

这里同样热切珍视对真正改革宗教的维护。

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ˌem 'iː] , [æz; əz][æt; ət] ['eni] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
especially by me , as at any time during the war .
尤其 经过 我 , 作为 在 任何 时间 期间 这 战争 .

尤其是我，就像战争期间的任何时候一样。

" [hiː; hi][nekst] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ðen] [kən'sɪdəd] ['veri] [ɡreɪv] [ə'ɡenst] ['sɜːt(ə)n] ['raɪtɪŋz]
" He next alluded to the charges then considered very grave against certain writings
" 他 下一个 暗示 到 这 收费 然后 经过考虑的 非常 严重 反对 肯定 著作
[ɒv; əv] - ,
of Vorstius ,
的 - ,

“接下来，他提到了当时人们认为对沃斯蒂乌斯某些著作提出的非常严重的指控，

[ænd; ənd] [wɪð] ['iːkwəl] ['feənəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]
and with equal fairness to his accusers as he had been to the
和 和 平等的 公平 到 他的 指控者 作为 他 有 到过 到 这
[prə'fesə(r)] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [pledʒ] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪɡ'zæmɪnd] .
Professor gave a pledge that the subject should be examined .
教授 给予 一个 保证 那 这 主题 应该 是 检查 .

他以对待教授一样的公正态度对待指控他的人，并保证会调查此事。

" [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['kwestʃən] , " [hiː; hi] [sed] , " [biː; bi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [æz; əz] [pə'hæps] ['fɔːlsli]
" If the man in question , " he said , " be the author , as perhaps falsely
" 如果 这 男人 在 问题 , " 他 说 , " 是 这 作者 , 作为 也许 错误地
[ɪm'pjuːtɪd] ,
imputed ,
估算 ,

"如果此人,"他说,"真是作者,尽管有人可能错误地指控他,

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - [diː] - ['krɪsti] - [ɔː(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] ,
of the work ' De Filiatione Christi ' or things of that sort ,
的 这 工作 - 德 - 克里斯蒂 - 或者 事物 的 那 种类 ,

作品《基督的子嗣》或类似作品

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] ['fɜːðərəns] [hɪə(r)] .
you may be sure that he shall have no furtherance here .
你 可能 是 当然 那 他 将 有 不 进一步 这里 .

你可以肯定,他在这里不会有任何进展。

" [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,
" He complained , however ,
" 他 抱怨 , 然而 ,

然而,他抱怨道:

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [pruːf] [ðə; ði] [kɔːz] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['predʒədɪst] [baɪ][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]
that before proof the cause was much prejudiced by the circulation through the
那 前 证明 这 原因 曾是 很多 有偏见的 经过 这 循环 通过 这
[pres] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
press of letters on the subject from important personages in England .
按 的 信件 在 这 主题 从 重要的 人物 在 英格兰 .

在证据出现之前,英国一些重要人物就此事通过报刊广泛传播的信件,已经对案件产生了很大的偏见。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] [tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][wɜː(r); wə(r)]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ]
His own efforts to do justice in the matter were traversed by
他的 自己的 努力 到 做 正义 在 这 事情 是 穿越 经过
[sʌtʃ] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] .
such machinations .
这样的 阴谋 .

他为公正处理此事所做的努力却被这些阴谋诡计所阻挠。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['feəli] [tuː; tə][biː; bi] [diːmd]
If the Professor proved to be guilty of publications fairly to be deemed
如果 这 教授 已证实 到 是 有罪的 的 出版物 相当 到 是 被认为
[ˌeθɪ'ɪstɪkəl] [ænd; ənd] ['blæsfəməs] ,
atheistical and blasphemous ,
无神论 和 亵渎神明 ,

如果这位教授被证实发表了可以被合理地认定为无神论和亵渎神明的言论,

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [di'bɑː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fʌŋkʃ(ə)nz] ,
he should be debarred from his functions ,
他 应该 是 被禁止 从 他的 函数 ,

他应该被取消职务。

[bʌt; bət][ðə; ði]['aʊtkraɪ][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] .
but the outcry from England was doing more harm than good .
但 这 强烈抗议 从 英格兰 曾是 正在做 更多的 伤害 比 好的 .

但来自英国的强烈抗议弊大于利。

" [ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] , " [hiː; hi] [rəʊt]
" The published extract from the letter of the Archbishop , " he wrote
" 这 已发布 提炼 从 这 信 的 这 大主教 , " 他 写道
,
,
,

“已发表的大主教信件摘录，”他写道，“

" [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]
" to the effect that the King will declare My Lords the States to be his
" 到 这 影响 那 这 国王 将要 宣布 我的 领主 这 各州 到 是 他的
['enəmɪz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][send][ðə; ði][mæn][ə'weɪ][ɪz]['duːɪŋ] [mʌtʃ] [hɑːm] .
enemies if they are not willing to send the man away is doing much harm .
敌人 如果 他们 是 不是 愿意的 到 发送 这 男人 离开 是 正在做 很多 伤害 .

“如果各州不愿遣走这个人，国王就会宣布他们为敌人，这种说法会造成很大的危害。”

" ['truːli] ,
" Truly ,
" 真的 ,

“确实如此，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] — [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
if it had come to this — that a King of England was to go to
如果 它 有 来 到 这 — 那 一个 国王 的 英格兰 曾是 到 去 到
[wɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [ænd; ənd] ['frendli] [rɪ'pʌblɪk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] [əb'nɒkʃəs] [prə'fesə(r)]
war with a neighbouring and friendly republic because an obnoxious professor
战争 和 一个 邻接 和 友好的 共和国 因为 一个 令人讨厌的 教授
[ɒv; əv] [θi'ɒlədʒi] [wɒz; wəz][nɒt] ['ɪnstəntli] [hɜːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
of theology was not instantly hurled from a university of which his
的 神学 曾是 不是 即刻 投掷 从 一个 大学 的 哪个 他的
['mædʒəsti][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [lʊk]
Majesty was not one of the overseers — it was time to look
威严 曾是 不是 一 的 这 监督者 — 它 曾是 时间 到 看
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kləʊsli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['pʌblɪk]
a little closely into the functions of governments and the nature of public
一个 小的 密切 进入 这 函数 的 政府 和 这 自然 的 民众
[ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
and international law .
和 国际的 法律 .

如果事情发展到这种地步——英国国王因为一位令人讨厌的神学教授没有立即被赶出他并非其管理者之一的大学，就与邻近的友好共和国开战——那么是时候仔细研究一下政府的职能以及公法和国际法的性质了。

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv][dʒeɪmz][wɒz; wəz][ɪn][ri'æləti] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt] ,
Not that the sword of James was in reality very likely to be unsheathed ,
不是 那 这 剑 的 詹姆斯 曾是 在 现实 非常 可能 到 是 出鞘 ,

当然，詹姆斯的剑实际上不太可能会被拔出。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ʃriːkɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['skrɪb(ə)lɪŋ] , [pə'sɪfɪk][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][hɪm'self] ,
but his shriekings and his scribblings , pacific as he was himself ,
但 他的 尖叫声 和 他的 涂鸦 , 太平洋 作为 他 曾是 他自己 ,

但他那尖叫声和涂鸦，尽管他本人性情平和，却依然清晰可闻。

[wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'raʊz] ['pæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [t'ɒrənts] [ɒv; əv] [blʌd] [ə'ləʊn][kʊd; kəd] ['seɪʃieɪt] .
were likely to arouse passions which torrents of blood alone could satiate .
是 可能 到 引起 激情 哪个 种子 的 血 独自的 可以 满足 .

很可能会激起只有血流成河才能满足的激情。

" [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , " [kən'tɪnjuːd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" The publishing and spreading among the community , " continued Barneveld ,
" 这 出版 和 传播 之中 这 社区 , " 持续 巴内维尔德 ,

“在社区内出版和传播，”巴恩维尔德继续说道，

" [ɒv; əv][em] . [wɪnwʊdz] [prəute'steiʃən, ,prɔ-][ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [ɪn'diːsnt] ['laibəl][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]
" of M . Winwood's protestations and of many indecent libels are also
" 的 M . 温伍德 抗议 和 的 许多 不雅 诽谤 是 还
['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] ,
doing much mischief ,
正在做 很多 恶作剧 ,

"温伍德先生的抗议以及许多不雅的诽谤也造成了很大的危害，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [dʌz] [nɒt] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
for the nature of this people does not tolerate such things .
为了 这 自然 的 这 人们 做 不是 容忍 这样的 事物 .

因为这个民族的本性不允许这种事情发生。

[ai] [həʊp] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [dɪ'zaɪə(r)] .
I hope , however , to obtain the removal according to his Majesty's desire .
我 希望 , 然而 , 到 获得 这 移动 根据 到 他的 陛下的 欲望 .

但我希望能够按照陛下的意愿获得免职。

[kiːp] [ˌem 'iː] [wel] [ɪn'fɔːmd] ,
Keep me well informed ,
保持 我 出色地 知情的 ,

请随时向我汇报最新情况。

[ænd; ənd] [send] [ˌem 'iː] [wɜːd] [wɒt] [ɪz] [θɔːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [di'vain] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk]
and send me word what is thought in England by the four divines of the book
和 发送 我 单词 什么 是 想法 在 英格兰 经过 这 四 神灵 的 这 书
[ɒv; əv] - ,
of Vorstius ,
的 - ,

请将沃斯蒂乌斯著作中四位神学家在英国的观点告诉我。

- [diː] ['diːoʊ] , - [ænd; ənd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [sent] [hɪə(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
' De Deo , ' and of his declarations on the points sent here by his Majesty .
- 德 除臭剂 , - 和 的 他的 声明 在 这 积分 发送 这里 经过 他的 威严 .

“De Deo”，以及他根据陛下送来的要点所作的声明。

[let] [ˌem 'iː] [nəʊ] , [tuː] ,
Let me know , too ,
让 我 知道 , 也 ,

也请告诉我。

[ɪf] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['eni] ['leɪtə(r)] [kən'feʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
if there has been any later confession published in England than that of the
如果 那里 有 到过 任何 之后 忏悔 已发布 在 英格兰 比 那 的 这
[jɪə(r)] - ,
year 1562 ,
年 - ,

如果英国曾发表过比1562年更晚的忏悔录，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [naɪn] [pɔɪnts] [prest] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [ænd; ənd]
and whether the nine points pressed in the year 1595 were accepted and
和 无论 这 九 积分 按下 在 这 年 - 是 公认 和
['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
published in 1603 .
已发布 在 - .

以及 1595 年提出的九点是否在 1603 年被接受并公布。

[ɪf] [səʊ] , [preɪ] [send] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] ['meɪbi] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [ɪn] ['set(ə)lɪŋ] ['aʊə(r)] ['dɪfərənsɪz]
If so , pray send them , as they maybe made use of in settling our differences
如果 所以 , 祈祷 发送 他们 , 作为 他们 或许 制成 使用 的 在 安顿 我们的 差异
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

如果真是这样，请派他们来吧，他们或许能帮助我们解决这里的分歧。

" [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
" Thus it will be seen that the spirit of conciliation ,
" 因此 它 将要 是 已见 那 这 精神 的 和解 ,

由此可见，和解的精神，

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɑːm] [bʌt; bət] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fɜːm] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]
of a calm but earnest desire to obtain a firm grasp of the most
的 一个 冷静的 但 认真 欲望 到 获得 一个 公司 抓牢 的 这 最多
['riːznəbl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [steɪt] [θruː] ['peɪʃ(ə)nt] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
reasonable relations between Church and State through patient study of the
合理的 关系 之间 教会 和 状态 通过 病人 学习 的 这
[fə'nɒmɪnə] [ig'zibitid] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
phenomena exhibited in other countries ,
现象 展出 在 其他 国家 ,

怀着冷静而真诚的愿望，通过耐心研究其他国家所表现出的现象，来牢牢把握教会与国家之间最合理的关系。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['məʊtɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] .
were the leading motives of the man .
是 这 领导 动机 的 这 男人 .

这是该男子的主要动机。

[jet] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'petʃuəli] [dɪ'naʊnst] [ɪn] ['praɪvət] [æz; əz] [æn; ən] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] , [æn; ən] ['eɪθiɪst] ,
Yet he was perpetually denounced in private as an unbeliever , an atheist ,
然而 他 曾是 永恒地 谴责 在 私人的 作为 一个 不信者 , 一个 无神论者 ,
[ə; eɪ] ['taɪrənt] ,
a tyrant ,
一个 暴君 ,

然而，私下里他却一直被人谴责为不信者、无神论者、暴君。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [dɪk'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd]
because he resisted dictation from the clergy within the Provinces and
因为 他 抵抗 听写 从 这 牧师 之内 这 省份 和
[frɒm; frəm] [kɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðem; ðəm] .
from kings outside them .
从 国王 外部 他们 .

因为他反抗各省教士和省外国王的独裁统治。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [held] [hɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [in'frækʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" It was always held here to be one of the chief infractions of the
" 它 曾是 总是 握住 这里 到 是 一 的 这 首席 违规行为 的 这
[lɔːz] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,
laws and privileges of this country ,
法律 和 特权 的 这 国家 ,

“在这里，这一直被认为是严重违反本国法律和特权的行为之一。”

" [hiː; hi] [sed] ,
" he said ,
" 他 说 ,

他说：“

" [ðæt] ['fɔːmə(r)] ['prɪnsɪz] [hæd; həd] [pleɪst] [ðəm'selvz] [ɪn]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði]['tjuːtəlɪdʒ]
" that former princes had placed themselves in matter of religion in the tutelage
" 那 以前的 王子们 有 放置 他们自己 在 事情 的 宗教 在 这 监护
[ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ðə; ði]['spænɪʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
of the Pope and the Spanish Inquisition ,
的 这 教皇 和 这 西班牙语 宗教裁判所 ,

“以前的王子们在宗教事务上把自己置于教皇和西班牙宗教裁判所的管辖之下，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [ɒn] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] ['sʌbdʒɪkts][kʊd; kəd] [teɪk] [nəʊ] ['ɔːdərs]
and that they therefore on complaint of their good subjects could take no orders
和 那 他们 所以 在 抱怨 的 他们的 好的 主题 可以 拿 不 订单
[ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] .
on that subject .
在 那 主题 .

因此，即使受到臣民的投诉，他们也不能就此事下达任何命令。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [streɪndʒ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɪlɪŋ] [hɪə(r)][tuː; tə][fɔːl]
Therefore it cannot be considered strange that we are not willing here to fall
所以 它 不能 是 经过考虑的 奇怪的 那 我们 是 不是 愿意的 这里 到 落下
['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['ɒbləkwi] .
into the same obloquy .
进入 这 相同的 漫骂 .

因此，我们不愿落入同样的污名之中，这并不奇怪。

[ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
That one should now choose to turn the magistrates ,
那 一 应该 现在 选择 到 转动 这 地方法官 ,

现在应该选择倒戈，让地方官长们失望。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][səʊ] ['sɪəriəsli] ['sʌmənd] [ɒn][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɒfɪs] [tuː; tə]
who were once so seriously summoned on their conscience and their office to
WHO 是 一次 所以 严重地 被召唤 在 他们的 良心 和 他们的 办公室 到
[ə'dɒpt][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [hɑːt] ,
adopt the Reformation and to take the matter of religion to heart ,
采纳 这 宗教改革 和 到 拿 这 事情 的 宗教 到 心 ,

那些曾经因良心和职责而被严肃召唤去接受宗教改革，并将宗教问题铭记于心的人，

['ɪntuː] ['ɪgnərənts] , [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
into ignorants , to deprive them of knowledge ,
进入 无知者 , 到 剥夺 他们 的 知识 ,

使他们变得无知，剥夺他们的知识，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [wɪð] ['ʌðə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] ,
and to cause them to see with other eyes than their own ,
和 到 原因 他们 到 看 和 其他 眼睛 比 他们的 自己的 ,

并使他们用不同于自己视角的眼光看待事物，

['kænɒt] [baɪ] ['meni] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [raɪt] [ænd; ənd] ['riːznəbl] .
cannot by many be considered right and reasonable .
不能 经过 许多 是 经过考虑的 正确的 和 合理的 .

很多人认为这既不正确也不合理。

- [ɪntɛlədʒɛnti] - . -
' Intelligenti pauca . '
- 智能 - . -

'Intelligenti pauca.'

" [[ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['letə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [ðiːz] ['kəʊpiəs] ['ekstrækts; ɪk'strækts]
" [The interesting letter from which I have given these copious extracts
" [这 有趣的 信 从 哪个 我 有 给定 这些 丰富 提取物
[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ɪts]['raɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .
was ordered by its writer to be burned .
曾是 订购 经过 它是 作家 到 是 烧伤 .

（我从中摘录了大量内容）这封有趣的信件，其作者下令将其烧毁。

" ['lɛktə] [vʌl'kɑːnoʊ] " [wɒz; wəz]['nəʊtɪd][æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" Lecta vulcano " was noted at the end of it ,
" lecta 火山 " 曾是 著名的 在 这 结尾 的 它 ,

结尾处标注了“Lecta vulcano”。

[æz; əz][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .
as was not unfrequently the case with the Advocate .
作为 曾是 不是 不常 这 案件 和 这 提倡 .

这种情况在律师身上也屡见不鲜。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][wɒz; wəz] [bɜːnd] ; [bʌt; bət] , ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,
It never was burned ; but , innocent and reasonable as it seems ,
它 绝不 曾是 烧伤 ; 但 , 清白的 和 合理的 作为 它 似乎 ,

它从未被烧毁；但是，尽管看起来无辜且合情合理，

[wɒz; wəz] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ] - ['enəmɪz] [wɪð] ['dedli] [ɪ'fekt] .
was made use of by Barneveld's enemies with deadly effect .
曾是 制成 使用 的 经过 - 敌人 和 致命 影响 .

巴内维尔德的敌人利用这一点造成了致命的后果。

[dʒeɪ] . [el] . [em] .]
J . L . M .]
J . L . M .]

JLM]

['miːntaɪm] [em] . [diː]['refjuːdʒ] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] , [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪɡ] ,
Meantime M . de Refuge , as before stated , was on his way to the Hague ,
与此同时 M . 德 避难所 , 作为 前 声明 , 曾是 在 他的 方式 到 这 海牙 ,

与此同时，正如之前所述，德雷富热先生正在前往海牙的路上。

[tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['mærɪdʒ] .
to communicate the news of the double marriage .
到 交流 这 消息 的 这 双倍的 婚姻 .

传达双重婚姻的消息。

[hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [sɪk] [æt; ət] ['rɒtəˌdæm] ,
He had fallen sick at Rotterdam ,
他 有 倒下 生病的 在 鹿特丹 ,

他在鹿特丹生病了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [hiː; hi] [brɔːt]
and the nature of his instructions and of the message he brought
和 这 自然 的 他的 指示 和 的 这 信息 他 带来
[rɪ'meɪnd] [ˌʌn'nəʊn] ,
remained unknown ,
剩余 未知 ,

他的指示内容和他带来的信息究竟是什么，至今仍是个谜。

[seɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] - .
save from the previous despatches of Aerssens .
节省 从 这 以前的 电报 的 - .

从 Aerssens 之前的派遣中拯救出来。

[bʌt; bət] [rɪ'pɔːts] [wɜː(r); wə(r)] [raɪf] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [njuː] [tɜːmz] [ɒv; əv]
But reports were rife that he was about to propose new terms of
但 报告 是 普遍存在 那 他 曾是 关于 到 提出 新的 条款 的

[ə'laɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] ,
alliance to the States ,
联盟 到 这 各州 ,

但有报道称，他即将向美国提出新的结盟条款。

['faʊndɪd] [ɒn] [lɑːdʒ] [kən'seʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθlɪk] [rɪ'lɪdʒən] .
founded on large concessions to the Roman Catholic religion .
创立 在 大的 让步 到 这 罗马 天主教 宗教 .

建立在对罗马天主教做出的诸多让步之上。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪn'tens] ['dʒeləsi] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːt] ,
Of course intense jealousy was excited at the English court ,
的 课程 激烈的 妒忌 曾是 兴奋的 在 这 英语 法庭 ,

当然，这在英国宫廷中激起了强烈的嫉妒之情。

[ænd; ənd] ['kæləmni] [pluːmd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [freʃ] [ə'tæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .
and calumny plumed her wings for a fresh attack upon the Advocate .
和 诽谤 羽毛 她 翅膀 为了 一个 新鲜的 攻击 之上 这 提倡 .

诽谤之声振翅高飞，准备对辩护人发起新一轮攻击。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊld] [tuː; tə] [speɪn] ,
Of course he was sold to Spain ,
的 课程 他 曾是 卖 到 西班牙 ,

他当然被卖给了西班牙。

[ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['træmp(ə)ld] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
the Reformed religion was to be trampled out in the Provinces ,
这 改革宗 宗教 曾是 到 是 践踏 出去 在 这 省份 ,

改革宗教将在各省遭到践踏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪpəsi] [ænd; ənd] ['həʊli] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ɪts] ['ruːɪnz] .
and the Papacy and Holy Inquisition established on its ruins .
和 这 教皇 和 圣 宗教裁判所 已确立的 在 它是 废墟 .

教皇制度和宗教裁判所就建立在其废墟之上。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌdaɪə'metrɪkli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæn; ðən] [sʌtʃ]
Nothing could be more diametrically the reverse of the fact than such
没有什么 可以 是 更多的 径直地 这 撤销 的 这 事实 比 这样的

[hɪ'sterɪk(ə)l] [sə'spiʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
hysterical suspicions as to the instructions of the ambassador extraordinary
歇斯底里的 怀疑 作为 到 这 指示 的 这 大使 非凡的

[frɒm; frəm] [frɑːns] ,
from France ,
从 法国 ,

没有什么比对法国特命全权大使的指示产生如此歇斯底里的怀疑更与事实截然相反的了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'pɪəd] .
and this has already appeared .
和 这 有 已经 出现 .

而这已经出现了。

[ðə; ði] - [ə'feə(r)] [tuː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [feɪz] ,
The Vorstian affair too was still in the same phase ,
这 - 事务 也 曾是 仍然 在 这 相同的 阶段 ,

沃斯蒂安事件也仍处于同一阶段。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [prəʊ'fes] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
the Advocate professing a willingness that justice should be done in the matter ,
这 提倡 声称 一个 意愿 那 正义 应该 是 完毕 在 这 事情 ,

辩护律师表示愿意在此事上伸张正义，

[waɪl] ['kɜːtiəsli] [bʌt; bət] ['fɜːmli] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ærəgənt] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv] [dʒeɪmz] [tuː; tə] [teɪk]
while courteously but firmly resisting the arrogant pretensions of James to take
尽管 礼貌地 但 牢牢 抵抗 这 傲慢的 虚荣心 的 詹姆斯 到 拿

[ðə; ði] ['mætə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] .
the matter out of the jurisdiction of the States .
这 事情 出去 的 这 管辖权 的 这 各州 .

同时礼貌而坚定地抵制詹姆斯将此事移出各州管辖范围的傲慢企图。

" [ai] [stænd] [ə'meɪzd] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I stand amazed , " he said ,
" 我 站立 惊叹 , " 他 说 ,

"我感到无比惊讶，"他说。

" [æt; ət] [ðə; ði] ['pɑːtɪzænʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'lʌmnɪəs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː]
" at the partisanship and the calumnious representations which you tell me
" 在 这 党派倾向 和 这 诽谤 表现形式 哪个 你 告诉 我

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

"对于你所说的党派偏见和诽谤性言论，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [ɪ'mædʒɪn] [wɒt] [ɪz] [θɔːt] [nɔː(r)] [wɒt] [ɪz] [prə'pəʊzd] .
and cannot imagine what is thought nor what is proposed .
和 不能 想象 什么 是 想法 也不 什么 是 建议的 .

既无法想象别人在想什么，也无法想象别人在提议什么。

[ʃʊd; ʃəd] [em] . [diː] ['refjuːdʒ] [meɪk] ['eni] [sʌtʃ] [ˌprɒpə'ziʃənz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəd] , [bɪ'liːv] ,
Should M . de Refuge make any such propositions as are feared , believe ,
应该 M . 德 避难所 制作 任何 这样的 命题 作为 是 害怕 , 相信 ,

如果德雷富格先生真的提出了任何令人担忧的建议，请相信，

[ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
and cause his Majesty and his counsellors to believe , that they would
和 原因 他的 威严 和 他的 咨询师 到 相信 , 那 他们 会

[biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪ'fekt] .
be of no effect .
是 的 不 影响 .

并使国王陛下及其顾问们相信，这些措施不会产生任何效果。

[meɪk] [ə'ʃuərənsiz] [ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
Make assurances upon my word , notwithstanding all advices to the contrary ,
制作 保证 之上 我的 单词 , 虽然 全部 建议 到 这 相反 ,

即使有人提出相反的建议，也要相信我的话。

[ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['flætli] [rɪ'fjuːzd] .
that such things would be flatly refused .
那 这样的 事物 会 是 断然 拒绝 .

这种事肯定会被断然拒绝。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɔː(r)] ['pruːvn; 'prəʊvn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪs'kredɪt] [ɒv; əv] - , [send] [ˌaɪ 'tiː]
If anything is published or proven to the discredit of Vorstius , send it
如果 任何事物 是 已发布 或者 已证实 到 这 诋毁 的 - , 发送 它

[tuː; tə] [ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

如果有任何已发表或被证实对沃斯蒂乌斯不利的内容，请发给我。

[bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [dɪ'fend] ['herətɪks] [nɔː(r)][siz'mætik, skiz-] [ə'genst] [ðə; ði][pjʊə(r)]
Believe that we shall not defend heretics nor schismatics against the pure
相信 那 我们 将 不是 保卫 异端 也不 分裂分子 反对 这 纯的
[ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['dɒktrɪn] ,
Evangelical doctrine ,
福音 教义 ,

请相信，我们绝不会为异端分子或分裂分子辩护，使他们违背纯正的福音派教义。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɒt] [kən'siːv] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['dʒuːdɪkətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
but one cannot conceive here that the knowledge and judicature of the
但 一 不能 构想 这里 那 这 知识 和 司法 的 这
['mætə(r)] [bi'lɒŋz] ['eniweə(r)] [els] [ðæn; ðən][tuː; tə][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
matter belongs anywhere else than to My Lords the States of Holland ,
事情 属于 任何地方 别的 比 到 我的 领主 这 各州 的 荷兰 ,

但在这里，人们无法想象，除了荷兰诸侯之外，还有谁拥有对此事的了解和裁决权。

[ɪn] [huːz] ['sɜːvɪs] [hiː; hi][hæz; həz] ['liːgəli] [biːn] ['djʊərɪŋ][fɔː(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [meɪd]
in whose service he has legally been during four months before his Majesty made
在 谁 服务 他 有 合法地 到过 期间 四 几个月 前 他的 威严 制成
[ðə; ði] [liːst] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
the least difficulty about it .
这 至少 困难 关于 它 .

他已合法地为某人效力四个月，而陛下对此却丝毫没有表现出任何异议。

[kɔːld] ['hɪðə(r)] ['liːgəli] [ə; eɪ][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] ,
Called hither legally a year before ,
称为 这里 合法地 一个 年 前 ,

一年前合法地被称作此地

[wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [ænd; ənd][ðə; ði]
with the knowledge and by the order of his Excellency and the
和 这 知识 和 经过 这 命令 的 他的 阁下 和 这
['kaʊnsələ(r)] [ɒv; əv] [steɪt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
councillors of state of Holland ,
议员们 的 状态 的 荷兰 ,

经荷兰总督阁下及国务委员们知悉并下令，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kaʊntəˌmaɪn; ˌkaʊntə'maɪn][baɪ][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['flemɪŋz] [ænd; ənd] ['friːʒənz] , [huː] ,
he has been countermined by five or six Flemings and Frisians , who ,
他 有 到过 反击 经过 五 或者 六 弗莱明 和 弗里斯兰人 , WHO ,

他遭到了五六个弗拉芒人和弗里斯兰人的阻挠，他们：

[wɪ'ðaʊt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['lɔːfl] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] ,
without recognizing the lawful authority of the magistrates ,
没有 识别 这 合法的 权威 的 这 地方法官 ,

不承认地方官员的合法权威，

[hæv; həv] [sɔːt] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] — [ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn] ['ɪŋglənd]
have sought assistance in foreign countries — in Germany and afterwards in England
有 寻求 协助 在 外国的 国家 — 在 德国 和 然后 在 英格兰
.
.
.

曾向国外寻求帮助——先是在德国，后来又在英国。

[jes] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [æz; əz][tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [men]
Yes , they have been so presumptuous as to designate one of their own men
是的 , 他们 有 到过 所以 放肆 作为 到 指定 一 的 他们的 自己的 男人
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .
for the place .
为了 这 地方 .

是的，他们竟然如此狂妄，指派自己人担任这个职位。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'siːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'temptɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
If such a proceeding should be attempted in England ,
如果 这样的 一个 进行中 应该 是 尝试过 在 英格兰 ,

如果在英国尝试进行此类诉讼，

[aɪ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðəʊz] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪ]
I leave it to those whose business it would be to deal with it to say
我 离开 它 到 那些 谁 商业 它 会 是 到 交易 和 它 到 说
[wɒt] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] .
what would be done .
什么 会 是 完毕 .

至于该如何处理此事，就留给那些有权处理此事的人来决定吧。

[aɪ] [həʊp] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
I hope therefore that one will leave the examination and judgment of this
我 希望 所以 那 一 将要 离开 这 考试 和 判断 的 这
['mætə(r)] ['friːli] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
matter freely to us ,
事情 自由 到 我们 ,

因此，我希望大家能将此事的审查和判断完全交由我们来做。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] — [ə'genst] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn]
without attempting to make us — against the principles of the Reformation
没有 尝试 到 制作 我们 — 反对 这 原则 的 这 宗教改革
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['libətiz] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] — [ɪɡ'zekjətəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv]
and the liberties and laws of the land — executors of the decrees of
和 这 自由 和 法律 的 这 土地 — 遗嘱执行人 的 这 法令 的
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,

在不试图让我们违背宗教改革的原则以及国家的自由和法律的情况下，成为他人法令的执行者；

[æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [hɪə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [əb'truːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] .
as the man here wishes to obtrude it upon us .
作为 这 男人 这里 愿望 到 突兀 它 之上 我们 .

这个人想把它强加给我们。

" [hiː; hi] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] ; ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
" He alluded to the difficulty in raising the ways and means ; saying that the
" 他 暗示 到 这 困难 在 提高 这 方式 和 方法 ; 说 那 这
['kwəʊtə] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
quota of Holland ,
配额 的 荷兰 ,

他暗示筹集资金的困难；他说，荷兰的配额，

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ðə; ði] [həʊl] , [wɒz; wəz] ['redi] , [waɪl] ['ʌðə(r)]
as usual , which was more than half the whole , was ready , while other
作为 通常 , 哪个 曾是 更多的 比 一半 这 所有的 , 曾是 准备好 , 尽管 其他
['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə'rɪəz] .
provinces were in arrears .
省份 是 在 欠款 .

像往常一样，超过一半的省份已经准备就绪，而其他省份则还处于拖欠状态。

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] , [waɪl] ['hɒlənd] [wɒz; wəz] [ə'tækt] .
Yet they were protected , while Holland was attacked .
然而 他们 是 受保护 , 尽管 荷兰 曾是 遭到攻击 .

然而，他们却受到了保护，而荷兰却遭到了攻击。

" [mɪ'θɪŋks] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɜːld] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Methinks I am living in a strange world , " he said ,
" 我觉得 我 是 活的 在 一个 奇怪的 世界 , " 他 说 ,

“我觉得我生活在一个陌生的世界里，”他说。

" [wen] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['ɒnə(r)] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] ,
" when those who have received great honour from Holland ,
" 什么时候 那些 WHO 有 已收到 伟大的 荣誉 从 荷兰 ,

“当那些从荷兰获得巨大荣誉的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'ləʊn][hæv; həv] [kən'sɜːvd] [ðə; ði]
and who in their conscience know that they alone have conserved the
和 WHO 在 他们的 良心 知道 那 他们 独自的 有 已保存 这
['kɒmənwelθ] ,
Commonwealth ,
联邦 ,

并且他们凭良心知道，只有他们才保卫了英联邦。

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [trə'duːst] [wɪð] [sʌtʃ] [greɪt] ['kæləmni] .
are now traduced with such great calumnies .
是 现在 被诋毁 和 这样的 伟大的 诽谤 .

如今却遭到如此严重的诽谤。

[bʌt; bət] [gɒd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl'maɪti] [ɪz][dʒʌst] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [duː; də] [tʃæ'staɪzmənt]
But God the Lord Almighty is just , and will in His own time do chastisement
但 上帝 这 主 全能者 是 只是 , 和 将要 在 他的 自己的 时间 做 惩罚
.
.
.

但全能的上帝是公义的，祂必按祂所定的时间施行惩罚。

" [ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv] - [drægd] [ɪts] [sləʊ] [leŋkθ; leŋθ] [ə'lɒŋ] ,
" The affair of Vorstius dragged its slow length along ,
" 这 事务 的 - 拖拽 它是 慢的 长度 沿着 ,

“沃斯蒂乌斯事件进展缓慢，

[ænd; ənd] [fjuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ə'staʊndɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and few things are more astounding at this epoch than to see such a
和 很少 事物 是 更多的 惊人 在 这 时代 比 到 看 这样的 一个
['mætə(r)] ,
matter ,
事情 ,

在这个时代，很少有比看到这样的事情更令人震惊的了。

['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] ['sɜːt(ə)nli] [tuː; tə] [ˌθiːə'ləʊdʒən] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
interesting enough certainly to theologians , to the University , and to the
有趣的 足够的 当然 到 神学家 , 到 这 大学 , 和 到 这
['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stjʊdnts] ,
rising generation of students ,
上升 一代 的 学生 ,

这无疑对神学家、大学以及新一代学生来说都非常有趣。

[meɪd] [ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv] [ʌn'siːsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'bɪtəd] [ˌdɪplə'mætɪk] ['kɒntrəvɜːsi] [bɪ'twiːn] [tuː]
made the topic of unceasing and embittered diplomatic controversy between two
制成 这 话题 的 不断 和 愤懑 外交 争议 之间 二
[greɪt] ['neɪʃnz] ,
great nations ,
伟大的 国家 ,

这使得该话题成为两个大国之间持续不断的激烈外交争端的焦点。

[huː] [hæd; həd][məʊst] ['presɪŋ] [ænd; ənd] [mə'mentəs] ['bɪznəs] [ɒn][ðeə(r)][hændz] .
who had most pressing and momentous business on their hands .
WHO 有 最多 紧迫 和 意义重大 商业 在 他们的 双手 .

他们肩负着最紧迫、最重要的任务。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['hjuːmə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
But it was necessary to humour the King ,
但 它 曾是 必要的 到 幽默 这 国王 ,

但必须顺从国王。

[waɪl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pruːdns] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
while going to the verge of imprudence in protecting the Professor .
尽管 去 到 这 边缘 的 轻率 在 保护 这 教授 .

为了保护教授，他甚至不惜采取轻率的行动。

[ɪn] [mɑːtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] [lɒŋ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
In March he was heard , three or four hours long , before the Assembly of Holland ,
在 行进 他 曾是 听到 , 三 或者 四 小时 长的 , 前 这 集会 的 荷兰 ,

三月份，他在荷兰议会作证，时间长达三四个小时。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['veəriəs] ['tʃɑːdʒɪz] [meɪd] [ə'genst] [hɪm] ,
in answer to various charges made against him ,
在 回答 到 各种各样的 收费 制成 反对 他 ,

针对对他提出的各项指控，

['biːɪŋ] [wɔːnd] [ðæt] " [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
being warned that " he stood before the Lord God and before the sovereign authority of the States .
存在 警告 那 " 他 站立 前 这 主 上帝 和 前 这 主权 权威 的 这 各州 .

有人警告说：“他站在上帝耶和华面前，站在各州的最高权力机构面前。”

" [ɔːl'ðəʊ] [θɔːt] [baɪ] ['meni] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [dɪ'fens] ,
" Although thought by many to have made a powerful defence ,
" 虽然 想法 经过 许多 到 有 制成 一个 强大的 防御 ,

“尽管许多人认为这构成了强有力的辩护，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [bəuθ][ɪn]['lætɪn][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [və'nækjələ(r)] .
he was ordered to set it forth in writing , both in Latin and in the vernacular .
他 曾是 订购 到 放 它 前进 在 写作 , 两个都 在 拉丁 和 在 这 白话 .

他奉命用拉丁文和当地语言将其写下来。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɑːdʒɪz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ɔː(r)] [ðæt] [mait] [biː; bi] [meɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [θriː] [mʌnθs] [ə'genst] [hɪm][ɪn] [spiːtʃ] ,
Furthermore it was ordained that he should make a complete refutation of all the charges already made or that might be made during the ensuing three months against him in speech ,
此外 它 曾是 受戒 那 他 应该 制作 一个 完全的 反驳 的 全部 这 收费 已经 制成 或者 那 可能 是 制成 期间 这 随后 三 几个月 反对 他 在 演讲 ,

此外，还规定他必须以口头方式，对已经提出或可能在接下来的三个月内对他提出的所有指控作出彻底反驳。

[bʊk] , [ɔː(r)]['letə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , ['dʒɜːməni] , [ðə; ði] ['neðələndz] , [ɔː(r)] ['eniweə(r)] [els] .
book , or letter in England , Germany , the Netherlands , or anywhere else .
书 , 或者 信 在 英格兰 , 德国 , 这 荷兰 , 或者 任何地方 别的 .

在英国、德国、荷兰或任何其他地方，都可以写信或写书。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [wɜːk] ,
He was allowed one year and a half to accomplish this work ,
他 曾是 允许 一 年 和 一个 一半 到 完成 这 工作 ,

他被允许用一年半的时间完成这项工作。

[ænd; ənd] ['miːntaɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [nɒt] [ɪn] ['laɪdən] , [nɔː(r)][ðə; ði] [heɪg] ,
and meantime was to reside not in Leyden , nor the Hague ,
和 与此同时 曾是 到 居住 不是 在 莱顿 , 也不 这 海牙 ,

与此同时，他既不住在莱顿，也不住在海牙。

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taʊn] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [nɒt] [dɪ'lɪvərɪŋ] ['lektʃəz] [ɔː(r)] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]
but in some other town of Holland , not delivering lectures or practising his
但 在 一些 其他 镇 的 荷兰 , 不是 运送 讲座 或者 练习 他的
[prə'feʃn] [ɪn] ['eni] [wei] .
profession in any way .
职业 在 任何 方式 .

但在荷兰的另一个城镇，他既没有发表演讲，也没有以任何方式从事他的职业。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [ðʌs] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
It might be supposed that sufficient work had been thus laid out for
它 可能 是 据称 那 充足的 工作 有 到过 因此 铺设 出去 为了
[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['dɒktə(r)][ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [wɪ'ðaʊt] ['lektʃərɪŋ] [ɔː(r)] ['priːtʃɪŋ] .
the unfortunate doctor of divinity without lecturing or preaching .
这 不幸 医生 的 神 没有 讲课 或者 布道 .

人们或许会认为，这样就为这位不幸的神学博士安排了足够的工作，而无需讲学或布道。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][wɒz; wəz] [seɪvd] .
The question of jurisdiction was saved .
这 问题 的 管辖权 曾是 已保存 .

管辖权问题得以解决。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪk'striːm] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
The independence of the civil authority over the extreme pretensions of the
这 独立 的 这 民用 权威 超过 这 极端 虚荣心 的 这
['klɜːdʒi][hæd; həd] [biːn] ['vindikeit] [baɪ][ðə; ði] ['fɜːmnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] .
clergy had been vindicated by the firmness of the Advocate .
牧师 有 到过 证明无罪 经过 这 硬度 的 这 提倡 .

辩护律师的坚定立场证明了世俗政权对神职人员极端僭越行为的独立性。

[dʒeɪmz][hæd; həd] [biːn] ['triːtɪd] [wɪð] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ,
James had been treated with overflowing demonstrations of respect ,
詹姆斯 有 到过 治疗 和 溢出 示威游行 的 尊重 ,

詹姆斯受到了无比的尊重，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][kleɪm] [tuː; tə][ɪk'spel][ə; eɪ] [dʌtʃ] [prə'fesə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['kʌntri]
but his claim to expel a Dutch professor from his chair and country
但 他的 宣称 到 驱逐 一个 荷兰语 教授 从 他的 椅子 和 国家
[baɪ][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fiːæt; 'fiːət][hæd; həd] [biːn] ['sɪgnəli] [ri'bjuːk] .
by a royal fiat had been signally rebuked .
经过 一个 皇家 菲亚特 有 到过 发出信号 责备 .

但他声称可以通过皇家法令将一位荷兰教授逐出教席并驱逐出境，这一说法遭到了强烈驳斥。

['sɜːt(ə)nli] [ɪf] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kɪŋ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
Certainly if the Provinces were dependent upon the British king in regard to
当然 如果 这 省份 是 依赖 之上 这 英国 国王 在 看待 到
[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mætə(r)] ,
such a matter ,
这样的 一个 事情 ,

当然，如果各省在这类事情上依赖于英国国王的话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][m'iəɹəst] [ˌɪmbə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'fekt] [ˌɪndɪ'pendəns] .
it was the merest imbecility for them to affect independence .
它 曾是 这 最 白痴 为了 他们 到 影响 独立 .

对他们来说，表现出独立自主简直是愚蠢至极。

['bɑrnəˌvɛld] [hæd; həd] ['kærid] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['strenjuəsli] [ænd; ənd]
Barneveld had carried his point and served his country strenuously and
巴内维尔德 有 携带 他的 观点 和 服务 他的 国家 竭尽全力 和
[wel] [ɪn] [ðɪs] [ə'pærəntli] [smɔːl] ['mætə(r)] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['fɒli] [hæd; həd][daɪ'leɪtɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt]
well in this apparently small matter which human folly had dilated into a great
出色地 在 这 显然 小的 事情 哪个 人类 蠢事 有 扩张 进入 一个 伟大的
[wʌn] .
one .
一 .

巴内维尔德坚持己见，在这件看似微不足道的小事上，为国家做出了卓越的贡献，而这件事却因人类的愚蠢而演变成一件大事。

[bʌt; bət] [diːp] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɒθ] ['treʒəd] [ə'genst] [hɪm][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] ['klerɪkl] [ænd; ənd]
But deep was the wrath treasured against him in consequence in clerical and
但 深的 曾是 这 愤怒 珍藏 反对 他 在 结果 在 文员 和
['rɔɪəl] [maɪndz] .
royal minds .
皇家 思想 .

但结果，教士和皇室成员对他怀有深深的愤怒。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm]['weɪzəl]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
Returning from Wesel after the negotiations ,
返回 从 韦塞尔 后 这 谈判 ,

谈判结束后从韦塞尔返回，

[sɜː(r)] [rælf] ['wɪnwʊd] [hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪntəvjuː] [æt; ət]['ɑːrnˌhaɪm] [wɪð] [prɪns] ['mɒrɪs] ,
Sir Ralph Winwood had an important interview at Arnheim with Prince Maurice ,
先生 拉尔夫 温伍德 有 一个 重要的 面试 在 阿纳姆 和 王子 莫里斯 ,

拉尔夫·温伍德爵士在阿纳姆与莫里斯亲王进行了一次重要的会面。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
in which they confidentially exchanged their opinions in regard to the Advocate ,
在 哪个 他们 保密 交换 他们的 意见 在 看待 到 这 提倡 ,

他们私下交换了对律师的看法，

[ænd; ənd]['mjuːtʃuəli] [kən'fɜːmd] [ðeə(r)] [sə'spiʃən] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['dʒeləsi] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðæt]
and mutually confirmed their suspicions and their jealousies in regard to that
和 相互 确认的 他们的 怀疑 和 他们的 嫉妒 在 看待 到 那
['steɪtsmən] .
statesman .
政治家 .

他们彼此证实了对那位政治家的怀疑和嫉妒。

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] ['ɜːnɪstli] [θæŋkt] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] "
The Ambassador earnestly thanked the Prince in the King's name for his "
这 大使 切实 谢谢 这 王子 在 这 国王学院 姓名 为了 他的 "
['keəf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn'devə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
careful and industrious endeavours for the maintenance of the truth of
小心 和 勤劳 努力 为了 这 维护 的 这 真相 的
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

大使以国王的名义诚挚地感谢王子"为维护宗教真理所做出的细致勤勉的努力"。

['laɪvli] [ɪk'sprest] [ɪn] [pɹ'ɒsɪkjˌu:tɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ə'genst] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'hiərənt] .
lively expressed in prosecuting the cause against Vorstius and his adherents .
热闹 表达 在 起诉 这 原因 反对 - 和 他的 信徒 .

在对沃斯蒂乌斯及其追随者提起诉讼的过程中，他表现得非常生动。

" [hi:; hi] [ðen] [sed] :
" He then said :
" 他 然后 说 :

然后他说：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'spresli] [kə'mɑ:nd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kən'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
" I am expressly commanded that his Majesty conferring the present condition of
" 我 是 明确地 命令 那 他的 威严 授予 这 展示 状况 的
[ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪð] [ðəʊz] [ˌædvər'taɪzmənt] [hi:; hi] ['deɪli] [rɪ'si:vz]
affairs of this quarter of the world with those advertisements he daily receives
事务 的 这 四分之一 的 这 世界 和 那些 广告 他 日常的 接收
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ə'brɔ:d] ,
from his ministers abroad ,
从 他的 部长们 国外 ,

“我奉陛下之命，将世界这一地区的现状，连同他每日从海外大臣那里收到的通告，一并告知世人，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [hu:] [hæv; həv][ɪn][ðeə(r)][hændz]
together with the nature and disposition of those men who have in their hands
一起 和 这 自然 和 处置 的 那些 男人 WHO 有 在 他们的 双手
[ðə; ði] ['mænɪdʒɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] ['bɪznəs] [ɪn] [ði:z] ['fɒrən] [pɑ:ts] ,
the managing of all business in these foreign parts ,
这 管理 的 全部 商业 在 这些 外国的 部分 ,

再加上那些掌管这些海外地区所有事务的人的性格和性情，

[kæn; kən] [meɪk] [nəʊ]['ʌðə(r)]['dʒʌdʒmənt][ðæn; ðən] [ðɪs] .
can make no other judgment than this .
能 制作 不 其他 判断 比 这 .

除此之外，我别无其他判断。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [lig] [ænd; ənd][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ['kɔmplɔtid] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səb'vɜ:ʃn]
" There is a general ligue and confederation complotted for the subversion
" 那里 是 一个 一般的 联赛 和 联盟 阴谋 为了 这 颠覆
[ænd; ənd]['ru:ɪn][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɒn][ðə; ði] [səb'sɪstəns] [weər'ɒv] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌθ] [dʒʌdʒ][ðə; ði]
and ruin of religion upon the subsistence whereof his Majesty doth judge the
和 废墟 的 宗教 之上 这 生存 其中 他的 威严 确实 法官 这
[meɪn]['welfeə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [relmz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ði:z] ['prɒvɪnsɪz] ['səʊlli] [tu:; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst]
main welfare of your realms and of these Provinces solely to consist
主要的 福利 的 你的 领域 和 的 这些 省份 仅 到 由
.
.
.

“有一个联盟和同盟密谋颠覆和摧毁宗教，而陛下认为，你们王国和这些省份的主要福祉完全取决于宗教的存续。”

" ['ðeəfɔ:(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:] [tʃɑ:dʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hi:; hi]
" Therefore his Majesty has given me charge out of the knowledge he
" 所以 他的 威严 有 给定 我 收费 出去 的 这 知识 他
[hæz; həz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [wɜ:θ] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nsi] ,
has of your great worth and sufficiency ,
有 的 你的 伟大的 值得 和 充足性 ,

“因此，陛下深知您的卓越才能和出色能力，才委任我负责此事。”

" [kən'tɪnjuːd] ['wɪnwʊd] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [hiː; hi] [ri'pəuz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd]
" continued Winwood , " and the confidence he reposes in your faith and
" 持续 温伍德 , " 和 这 信心 他 休息 在 你的 信仰 和
[ə'fekʃn] ,
affection ,
感情 ,

温伍德继续说道："他对你们的信仰和爱戴寄予厚望。"

['friːli] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [juː; jʊ][ɒn] [ðiːz] [pɔɪnts] ,
freely to treat with you on these points ,
自由 到 对待 和 你 在 这些 积分 ,

我愿意就这些问题与您自由讨论。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [tuː; tə] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [wɒt] [wei] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]
and withal to pray you to deliver your opinion what way would be the
和 此外 到 祈祷 你 到 递送 你的 观点 什么 方式 会 是 这
[məʊst] [kəm'pendiəs] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][tuː; tə] - [ðiːz] ['kɔmplɔt] ,
most compendious and the most assured to contrequarr these complots ,
最多 简明 和 这 最多 保证 到 - 这些 阴谋 ,

同时恳请您提出宝贵意见，说明哪种方法最简便、最可靠地解决这些阴谋。

[ænd; ənd][tuː; tə] [frʌ'streɪt] [ðə; ði] ['mælɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɪstʃɪvəs] [dɪ'zaɪnz] .
and to frustrate the malice of these mischievous designs .
和 到 阻挠 这 恶意 的 这些 恶作剧 设计 .

并挫败这些邪恶阴谋的恶意。

" [ðə; ði] [prɪns] [rɪ'plaɪd] [baɪ] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [vautʃ'seif] [tuː; tə]
" The Prince replied by acknowledging the honour the King had vouchsafed to
" 这 王子 回复 经过 承认 这 荣誉 这 国王 有 担保 到
[duː; də][hɪm][ɪn]['həʊldɪŋ][səʊ] ['greɪʃəs] [æn; ən][ə'pɪnjən][ɒv; əv][hɪm] ,
do him in holding so gracious an opinion of him ,
做 他 在 保持 所以 亲切 一个 观点 的 他 ,

王子回应道，感谢国王对他的如此高评价，这是对他莫大的荣幸。

[weər'ɪn] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'siːvd] .
wherein his Majesty should never be deceived .
其中 他的 威严 应该 绝不 是 受骗 .

其中，陛下绝不能受骗。

" [ai][kən'kɜː(r)][ɪn]['dʒʌdʒmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [prɪns] ,
" I concur in judgment with his Majesty , " continued the Prince ,
" 我 同意 在 判断 和 他的 威严 , " 持续 这 王子 ,

"我同意陛下的判决，"王子继续说道。

" [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [skəʊp] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðiːz] [plɒts] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [duː; də] [eɪm] , [fɔː(r); fə(r)]
" that the main scope at which these plots and practices do aim , for
" 那 这 主要的 范围 在 哪个 这些 图表 和 实践 做 目的 , 为了
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

"例如，这些阴谋和实践的主要目标范围是……"

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] , [ɪz] [ðɪs] , [tuː; tə] [ruːt] [aʊt] [rɪ'lɪdʒən] ,
the alliance between France and Spain , is this , to root out religion ,
这 联盟 之间 法国 和 西班牙 , 是 这 , 到 根 出去 宗教 ,

法国和西班牙结盟的目的是为了根除宗教。

[ænd; ənd][baɪ] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [jəʊk] [ɔːl] [ðəʊz] ['kʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən]
and by consequence to bring under their yoke all those countries in which religion
和 经过 结果 到 带来 在下面 他们的 轭 全部 那些 国家 在 哪个 宗教
[ɪz] [prə'fest] .
is professed .
是 声称 .

因此，他们得以将所有信奉宗教的国家置于他们的统治之下。

" [ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [prɪns] , " [ɪz] ['daʊtləs] [ɪn'tendɪd] [ə'genst] [ðiːz]
" The first attempt , " continued the Prince , " is doubtless intended against these
" 这 第一的 试图 , " 持续 这 王子 , " 是 毫无疑问 故意的 反对 这些
['prɒvɪnsɪz] .
Provinces .
省份 .

“第一次袭击，”王子继续说道，“无疑是针对这些省份的。”

[ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]['kaʊntəˌmaɪn; ˌkaʊntə'maɪn][ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðiːz] [prə'dʒektɪd] [dɪ'zaɪnz] [ai] [teɪk]
The means to countermine and defeat these projected designs I take
这 方法 到 反地雷 和 击败 这些 预计 设计 我 拿
[tuː; tə][biː; bi] [ðiːz] :
to be these :
到 是 这些 :

我认为应对和挫败这些阴谋的手段如下：

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kɒnstənt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the continuance of his Majesty's constant resolution for the protection of
这 继续 的 他的 陛下的 持续的 解决 为了 这 保护 的
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

陛下一贯致力于保护宗教的决心，这一决心将继续下去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n]
and then that the King would be pleased to procure a general confederation
和 然后 那 这 国王 会 是 高兴 到 采购 一个 一般的 联盟
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
between the kings ,
之间 这 国王 ,

然后国王会乐于促成各国王之间的全面联盟。

['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] ['kɒmənwelθ] [prəu'fes] [rɪ'lɪdʒən] , ['neɪmli] , ['denmɑːk] , ['swiːd(ə)n] , [ðə; ði]
princes , and commonwealths professing religion , namely , Denmark , Sweden , the
王子们 , 和 英联邦 声称 宗教 , 即 , 丹麦 , 瑞典 , 这
['dʒɜːmən] ['prɪnsɪz] , [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] ['kæntɒn] [ɒv; əv] ['swɪtsələnd] ,
German princes , the Protestant cantons of Switzerland ,
德语 王子们 , 这 新教 州 的 瑞士 ,

信奉宗教的君主和联邦，即丹麦、瑞典、德国诸侯国、瑞士的基督教新教州。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
and our United Provinces .
和 我们的 团结的 省份 .

以及我们的联合省。

" [ɒv; əv] [ðɪs] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][mʌst; məst][biː; bi][nɒt]['əʊnli][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
" Of this confederation , his Majesty must be not only the director
" 的 这 联盟 , 他的 威严 必须 是 不是 仅有的 这 导演
, [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][prə'tektə(r)] .
, but the head and protector .
, 但 这 头 和 保护者 .

“在这个联盟中，陛下不仅要担任领导，还要担任领袖和保护者。”

" ['lɑːstli] , [ðə; ði] ['prɔtistənts] [ɒv; əv] [frɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [ɪf] [nɒt] [sə'pɔːrtɪd] ,
" Lastly , the Protestants of France should be , if not supported ,
" 最后 , 这 新教徒 的 法国 应该 是 , 如果 不是 有 ,

最后，法国的新教徒即使不被支持，也应该得到……

[æt; ət] [liːst] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ə'preʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [speɪn] [dʌθ] ['θret(ə)n] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
at least relieved from that oppression which the alliance of Spain doth threaten upon them .
在 至少 松了口气 从 那 压迫 哪个 这 联盟 的 西班牙 确实 威胁 之上 他们 .

至少让他们摆脱了西班牙联盟可能给他们带来的压迫。

[ðɪs] , [ai] [ɪn'sɪst] , " [rɪ'piːtɪd] ['mɒrɪs] [wɪð] [greɪt] ['fɜːvə(r)] ,
This , I insist , " repeated Maurice with great fervour ,
这 , 我 坚持 , " 重复 莫里斯 和 伟大的 热情 ,

“我坚持这一点，”莫里斯激动地重复道。

" [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] - [ɒv; əv] [ɔːl] [plɒts] [wɒt'evə(r)] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] .
" is the only coupegorge of all plots whatever between France and Spain .
" 是 这 仅有的 - 的 全部 图表 任何 之间 法国 和 西班牙 .

“是法国和西班牙之间所有阴谋中唯一的犯罪分子。”

" [hiː; hi] [ɪn'lɑːdʒd] [æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒn] [ðiːz] [pɔɪnts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [səʊ] ['vaɪt(ə)l] .
" He enlarged at great length on these points , which he considered so vital .
" 他 放大 在 伟大的 长度 在 这些 积分 , 哪个 他 经过考虑的 所以 必不可少的 .

“他详细阐述了这些他认为至关重要的观点。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'pɪərəns] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] , " [ɑːskt] ['wɪnwʊd] [ɪn'sɪdiəsli] [ænd; ənd] [mə'lɪʃəsli] ,
" And what appearance can there be , " asked Winwood insidiously and maliciously ,
" 和 什么 外貌 能 那里 是 , " 问 温伍德 阴险地 和 恶意地 ,

“那还能有什么样子呢？”温伍德阴险恶毒地问道。

" [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
" of this general confederation now that these Provinces ,
" 的 这 一般的 联盟 现在 那 这些 省份 ,

“既然这些省份现在属于这个总邦联，

[wɪtʃ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [hæv; həv] [biːn] [ə'kaʊntɪd] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ] ,
which heretofore have been accounted a principal member of the Reformed Church ,
哪个 此前 有 到过 已记录 一个 主要的 成员 的 这 改革宗 教会 ,

此前一直被视为改革教会主要成员的

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['fɔːltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ?
begin to falter in the truth of religion ?
开始 到 犹豫不决 在 这 真相 的 宗教 ?

开始动摇对宗教真理的信念？

" [hiː; hi] [huː] ['səʊlli] ['gʌvnz] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] ,
" He who solely governs the metropolitan province of Holland , " continued the Ambassador ,
" 他 WHO 仅 统治 这 大都会 省 的 荷兰 , " 持续 这 大使 ,

“他是唯一统治荷兰首都省的人，”大使继续说道。

[wɪð] [ə; eɪ][də'rekt][stæb][ɪn][ðə; ði] [bæk] [æt; ət] ['bɑrnəˌvɛld] , " [ɪz] [rɪ'pjuːtɪd] ['dʒen(ə)rəli] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]
with a direct stab in the back at Barneveld , " is reputed generally , as your
和 一个 直接的 刺 在 这 后退 在 巴内维尔德 , " 是 知名 一般来说 , 作为 你的
['eksələnsi] [best] [nəʊz] ,
Excellency best knows ,
阁下 最好的 知道 ,

据普遍认为，正如阁下所知，巴内维尔德遭到了直接的背后捅刀。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊnli]['peɪtrən][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪzəmz]
to be the only patron of Vorstius , and the protector of the schisms
到 是 这 仅有的 赞助人 的 - , 和 这 保护者 的 这 分裂
[ɒv; əv] [ɑː'miniəs] .
of Arminius .
的 阿米尼乌斯 .

成为沃斯蒂乌斯的唯一赞助人，以及阿米尼乌斯分裂的保护者。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ,
And likewise ,
和 同样地 ,

同样地，

[wɒt] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒtistənts] [ɒv; əv] [frɑːns] [kæn; kən][ɪk'spekt]['feɪvə(r)][frɒm; frəm]
what possibility is there that the Protestants of France can expect favour from
什么 可能性 是 那里 那 这 新教徒 的 法国 能 预计 偏爱 从
[ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [mæn][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [dɪ'pend] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv]
these Provinces when the same man is known to depend at the devotion of
这些 省份 什么时候 这 相同的 男人 是 已知 到 依赖 在 这 虔诚 的
[frɑːns] ?
France ?
法国 ?

既然这个人依赖于法国的拥护，那么法国的新教徒又怎能指望得到这些省份的恩惠呢?

" [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] , [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] , [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'genst]
" The international , theological , and personal jealousy of the King against
" 这 国际的 , 神学 , 和 个人的 妒忌 的 这 国王 反对
['hɑːləndz] ['ædvəkeɪt] ['hævɪŋ] [biːn] [ðʌs] ['pleɪnli] [dɪ'veləpt] ,
Holland's Advocate having been thus plainly developed ,
荷兰的 提倡 拥有 到过 因此 显然 发达 ,

“国王对荷兰辩护人的国际、神学和个人嫉妒已经如此明确地展现出来，

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə][pɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪə(r)][ðə; ði] ['venəm] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
the Ambassador proceeded to pour into the Prince's ear the venom of suspicion ,
这 大使 继续 到 倒 进入 这 王子的 耳朵 这 毒液 的 怀疑 ,

大使随即向王子耳语，灌输了种种猜疑的恶意。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'fleɪm] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['raɪv(ə)l] .
and to inflame his jealousy against his great rival .
和 到 发炎 他的 妒忌 反对 他的 伟大的 竞争对手 .

并激起他对劲敌的嫉妒。

[ðə; ði]['siːkrət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ʃəʊd] [haʊ] ['diːpli] [leɪd][wɒz; wəz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The secret conversation showed how deeply laid was the foundation of the
这 秘密 对话 显示 如何 深 铺设 曾是 这 基础 的 这
[pə'lɪtɪk(ə)l]['heɪtrɪd] ,
political hatred ,
政治的 仇恨 ,

那次秘密谈话揭示了政治仇恨的根基有多么深厚。

[bəuθ][ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɒrɪs] , [ə'genst] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
both of James and of Maurice , against the Advocate ,
两个都 的 詹姆斯 和 的 莫里斯 , 反对 这 提倡 ,

詹姆斯和莫里斯二人诉检察官

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [prɪ'pɒstərəs] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [kɪŋ]
and certainly nothing could be more preposterous than to imagine the King
和 当然 没有什么 可以 是 更多的 荒谬 比 到 想象 这 国王
[æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['prɒtɪstənt] [liːg] .
as the director and head of the great Protestant League .
作为 这 导演 和 头 的 这 伟大的 新教 联盟 .

当然，没有什么比想象国王担任伟大的新教联盟的领导和首脑更荒谬的了。

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət] ['leɪtli] [siːn] [hɪm] [ˌkɒnfɪ'denʃəli] [ə'ʃʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['əʊnli]
We have but lately seen him confidentially assuring his minister that his only
我们 有 但 最近 已见 他 保密 保证 他的 部长 那 他的 仅有的
[eɪm][wɒz; wəz] " [tuː; tə] [wɪnd] [hɪm'self] ['hænsəmli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] .
aim was " to wind himself handsomely out of the whole business .
目的 曾是 " 到 风 他自己 英俊地 出去 的 这 所有的 商业 .

我们最近看到他私下向他的部长保证，他唯一的目的就是“从整个事件中全身而退”。

" ['mɒrɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz]['grævəti] [wen] [ə'saɪnɪŋ]
" Maurice must have found it difficult to preserve his gravity when assigning
" 莫里斯 必须 有 成立 它 难的 到 保存 他的 重力 什么时候 分配
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːt] [tuː; tə] " ['mɑːstə(r)][ʒɑːk,dʒeks] . "
such a part to " Master Jacques . "
这样的 一个 部分 到 " 掌握 雅克 . "

“莫里斯在给‘雅克大师’安排这样一个角色时，一定很难保持他的严肃态度。”

" [ɔːl'ðəʊ] [mə'sjɜː] ['bɑrnəˌvɛld] [hæz; həz][kɑːst] [ɒf] [ɔːl] [keə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , " [sed] ['mɒrɪs] ,
" Although Monsieur Barneveld has cast off all care of religion , " said Maurice ,
" 虽然 先生 巴内维尔德 有 投掷 离开 全部 关心 的 宗教 , " 说 莫里斯 ,

“虽然巴内维尔德先生已经抛弃了所有宗教信仰，”莫里斯说道，

" [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [taʊnz] [ɪn] ['hɒlənd] , [weər'ɪn] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [dʌθ] [reɪn] , [ɑː(r); ə(r)]
" and although some towns in Holland , wherein his power doth reign , are
" 和 虽然 一些 城镇 在 荷兰 , 其中 他的 力量 确实 在位 , 是
[ɪn'fektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [laɪk] [nɪ'glekt] ,
infected with the like neglect ,
已感染 和 这 喜欢 忽视 ,

“虽然在他势力所及的荷兰的一些城镇也同样遭受了忽视，

[jet] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][səʊ] ['meni] [gʊd] [taʊnz] [ɪn] ['hɒlənd] [stænd] [saʊnd] ,
yet so long as so many good towns in Holland stand sound ,
然而 所以 长的 作为 所以 许多 好的 城镇 在 荷兰 站立 声音 ,

然而，只要荷兰还有这么多美好的城镇保持完好，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'fedərəsi] ,
and all the other provinces of this confederacy ,
和 全部 这 其他 省份 的 这 邦联 ,

以及该联盟的所有其他省份，

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['məʊʃn] [biː; bi] ['tʃɪəfəli] [ək'septɪd] .
the proposition would at the first motion be cheerfully accepted .
这 主张 会 在 这 第一的 运动 是 愉快地 公认 .

该提议一经提出便会被欣然接受。

" [ai] [kən'fes] [ai][faɪnd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['sætɪsfaɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['sekənd] ['kwestʃən] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]
" I confess I find difficulty in satisfying your second question , " continued the
" 我 承认 我 寻找 困难 在 令人满意 你的 第二 问题 , " 持续 这
[prɪns] ,
Prince ,
王子 ,

“我承认，你的第二个问题我很难回答，”王子继续说道。

" [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] ['bɑrnəˌvɛld] [ɪz] ['həʊlli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [frɑːns] .
" for I acknowledge that Barneveld is wholly devoted to the service of France .
" 为了 我 承认 那 巴内维尔德 是 完全 奉献 到 这 服务 的 法国 .

"因为我承认巴内维尔德完全忠于法国。"

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [truːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] , [wen] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd]
During the truce negotiations , when some difference arose between him and
期间 这 休战 谈判 , 什么时候 一些 不同之处 出现 之间 他 和
[maɪ'self] , ['prezɪdənt] [dʒiːnɪn] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
myself , President Jeannin came to me ,
我 , 总统 珍妮 来了 到 我 ,

在停战谈判期间，当我和让宁总统之间出现一些分歧时，让宁总统来找我。

[ri'kwaiə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋz] [neɪm] [tuː; tə] [triːt] [mə'sjɜː] ['bɑrnəˌvɛld] [wel] ,
requiring me in the French king's name to treat Monsieur Barneveld well ,
需要 我 在 这 法语 国王的 姓名 到 对待 先生 巴内维尔德 出色地 ,

奉法国国王之名，要求我善待巴内维尔德先生。

[huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
whom the King had received into his protection .
谁 这 国王 有 已收到 进入 他的 保护 .

国王收留并保护了他。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] - [æm'bæsədə(r)] [ɪn] [frɑːns] [rəʊt] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] ([ænd; ənd]
The letters which the States ' ambassador in France wrote to Barneveld (and
这 信件 哪个 这 各州 - 大使 在 法国 写道 到 巴内维尔德 (和
[tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [æm'bæsədəz] [ə'dres] [ðeə(r)] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns]) ,
to him all ambassadors address their despatches of importance) ,
到 他 全部 大使们 地址 他们的 电报 的 重要性) ,

美国驻法国大使写给巴内维尔德的信件（所有大使都向他寄送重要公文），

[ðə; ði] ['veri] ['ɔːtəuɡrɑːf, -ɡræf] [ðəm'selvz] , [hiː; hi] [sent] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['vɪləˌrɔɪ] .
the very autographs themselves , he sent back into the hands of Villeroy .
这 非常 签名 他们自己 , 他 发送 后退 进入 这 双手 的 维勒罗伊 .

他甚至把亲笔签名本身也寄回给了维勒罗伊。

" [hɪə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [dɪd] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [beɪs]
" Here the Prince did not scruple to accuse the Advocate of doing the base
" 这里 这 王子 做过 不是 顾忌 到 控 这 提倡 的 正在做 这 根据
[ænd; ənd] ['tretʃərəs] [trɪk] [ə'ɡenst] - [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spresli] [dɪ'naɪd] ['duːɪŋ] ,
and treacherous trick against Aerssens which he had expressly denied doing ,
和 奸诈 诡计 反对 - 哪个 他 有 明确地 否认 正在做 ,

"在这里，王子毫不犹豫地指责律师对艾尔森斯使用了卑鄙阴险的伎俩，而律师此前曾明确否认自己做过这件事。"

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [æz; əz] [hiː; hi] ['sɒləmli] [ə'vaʊd] ,
and which had been done during his illness , as he solemnly avowed ,
和 哪个 有 到过 完毕 期间 他的 疾病 , 作为 他 庄严地 公开承认 ,

而这些事都是在他生病期间完成的，正如他郑重宣誓的那样。

[baɪ] [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mɪstʃɪf] .
by a subordinate probably for the sake of making mischief .
经过 一个 下属 大概 为了 这 清酒 的 制作 恶作剧 .

可能是下属为了捣乱而做的。

['mɒrɪs] [ðen] ['diskɔːs, dis'kɔːs] ['lɑːdʒli] [ænd; ənd] ['viːəməntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'spɪʃəs] [prə'siːdɪŋz]
Maurice then discoursed largely and vehemently of the suspicious proceedings
莫里斯 然后 谈论的 很大程度上 和 强烈地 的 这 可疑的 诉讼程序
[ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] ,
of Barneveld ,
的 巴内维尔德 ,

随后，莫里斯大篇幅且激烈地谈论了巴内维尔德的可疑行为。

[ænd; ənd] [dɪ'naʊnst] [hɪm] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] .
and denounced him as dangerous to the State .
和 谴责 他 作为 危险的 到 这 状态 .

并谴责他危害国家安全。

" [wen] [wʌn] [mæn] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'feəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['paʊə(r)] ,
" When one man who has the conduct of all affairs in his sole power ,
" 什么时候 一 男人 WHO 有 这 执行 的 全部 事务 在 他的 唯一 力量 ,

“当一个人完全掌握所有事务的权力时，

" [hiː; hi] [sed] , " [ʃæl; ʃəl] [həʊld] [ˌʌndə'hænd] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] ,
" he said , " shall hold underhand intelligence with the ministers of Spain and the Archduke ,
" 他 说 , " 将 抓住 暗中 智力 和 这 部长们 的 西班牙 和 这 大公 ,

他说，“将与西班牙大臣和斐迪南大公进行秘密情报接触。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['wɒrənt] ,
and that without warrant ,
和 那 没有 保证 ,

而且没有搜查令，

[ˌðeə'baɪ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [miːnz] [səʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðæt] ,
thereby he may have the means so to carry the course of affairs that ,
从而 他 可能 有 这 方法 所以 到 携带 这 课程 的 事务 那 ,

由此，他或许能够拥有开展此事所需的手段，

[duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] , [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] [mʌst; məst] [fɔːl] [ɔː(r)] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv] [speɪn] .
do what they will , these Provinces must fall or stand at the mercy and discretion of Spain .
做 什么 他们 将要 , 这些 省份 必须 落下 或者 站立 在 这 怜悯 和 审慎 的 西班牙 .

无论他们做什么，这些省份要么沦陷，要么任由西班牙摆布。

['ðeəfɔː(r)] [sʌm; səm] [gʊd] [ˌrezə'luːʃən] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ðɪs] [steɪt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnfɔːl] ,
Therefore some good resolutions must be taken in time to hold up this State from a sudden downfall ,
所以 一些 好的 决议 必须 是 已采取 在 时间 到 抓住 向上 这 状态 从 一个 突然 倒台 ,

因此，必须及时采取一些有效的措施，以防止该州突然崩溃。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [mʌtʃ] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] .
but in this much moderation and discretion must be used .
但 在 这 很多 适度 和 审慎 必须 是 用过的 .

但在这方面，必须保持适度和谨慎。

" [ðə; ði] [prɪns] ['ædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['luːɪs] ['wɪljəm] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [heɪg] [æt; ət] [meɪ] [deɪ] ,
" The Prince added that he had invited his cousin Lewis William to appear at the Hague at May day ,
" 这 王子 额外 那 他 有 受邀 他的 表哥 刘易斯 威廉 到 出现 在 这 海牙 在 可能 天 ,

王子还表示，他已邀请表弟路易斯·威廉在五一劳动节当天到访海牙。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'sʌlt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
in order to consult as to the proper means to preserve the Provinces
在 命令 到 咨询 作为 到 这 恰当的 方法 到 保存 这 省份
[frɒm; frəm] [kən'fjuːʒn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['seɪfgɑːd] ,
from confusion under his Majesty's safeguard ,
从 困惑 在下面 他的 陛下的 保障 ,

为了商讨如何妥善处理各省在陛下庇护下避免混乱的问题，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] - ['sɜːvɪs] [huːm] ['mɒrɪs]
and with the aid of the Englishmen in the States ' service whom Maurice
和 和 这 援助 的 这 英国人 在 这 各州 - 服务 谁 莫里斯
[prə'naʊnst] [tuː; tə][biː; bi] " [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd]['flaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .
pronounced to be " the strength and flower of his army .
发音 到 是 " 这 力量 和 花 的 他的 军队 .

并得到了在英国各州服役的英国人的帮助下，莫里斯称他们是"他军队的力量和精华"。

" [ðʌs] [ðə; ði] [prɪns] [dɪ'veləpt] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ðə; ði]
" Thus the Prince developed his ideas at great length , and accused the
" 因此 这 王子 发达 他的 想法 在 伟大的 长度 , 和 被告 这
['ædvəkeɪt] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Advocate behind his back ,
提倡 在后面 他的 后退 ,

于是，王子详细阐述了自己的想法，并在背后指控了辩护律师。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['feɪntɪst] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [pruːf] , [ɒv; əv] [beɪs] ['tretʃəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz]
and without the faintest shadow of proof , of base treachery to his friends
和 没有 这 最微弱 阴影 的 证明 , 的 根据 背信弃义 到 他的 朋友们
[ænd; ənd][ɒv; əv] [haɪ] - ['triːz(ə)n] .
and of high - treason .
和 的 高的 - 叛国罪 .

没有任何丝毫证据，就指控他背叛朋友，犯下叛国罪。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] ['pɪtfɔːlz] .
Surely Barneveld was in danger , and was walking among pitfalls .
一定 巴内维尔德 曾是 在 危险 , 和 曾是 步行 之中 陷阱 .

巴内维尔德当时肯定身处险境，行走在重重陷阱之中。

[məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['dedli] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] ['bændɪŋ] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)]
Most powerful and deadly enemies were silently banding themselves together
最多 强大的 和 致命 敌人 是 默默 环志 他们自己 一起
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

大多数强大而致命的敌人都在悄悄联合起来对抗他。

[kʊd; kəd][hiː; hi] [lɒŋ] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz][həʊld][ɒn][ðə; ði] ['slɪpəri] ['haɪts] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
Could he long maintain his hold on the slippery heights of power ,
可以 他 长的 维持 他的 抓住 在 这 滑 高度 的 力量 ,

他能否长期把持这岌岌可危的权力巅峰？

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['kɒnʃəsli] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
where he was so consciously serving his country ,
在哪里 他 曾是 所以 有意识地 服务 他的 国家 ,

他当时如此自觉地为国家服务，

[bʌt; bət] [weə(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [mɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['kæləmni] [ænd; ənd]
but where he became day by day a mere shining mark for calumny and
但 在哪里 他 成为 天 经过 天 一个 仅仅 灼灼 标记 为了 诽谤 和
['heɪtrɪd] ?
hatred ?
仇恨 ?

但他却日复一日地沦为诽谤和仇恨的活靶子？

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [ðen] ['sɪgnɪfaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]
The Ambassador then signified to the Prince that he had been instructed to
这 大使 然后 表示 到 这 王子 那 他 有 到过 指示 到
['kæri] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [kɪŋz] ['pɜːpəs] [tuː; tə][kən'fɜː(r)][ɒn][hɪm][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] .
carry to him the King's purpose to confer on him the Order of the Garter .
携带 到 他 这 国王学院 目的 到 授予 在 他 这 命令 的 这 袜带 .

大使随后向王子表示，他已奉命将国王授予他嘉德勋章的旨意转达给王子。

" [ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][həʊldz][ˌem 'iː] ['wɜːði] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] ['ɒnə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] ,
" If his Majesty holds me worthy of so great honour , " said the Prince ,
" 如果 他的 威严 持有 我 值得 的 所以 伟大的 荣誉 , " 说 这 王子 ,

“如果陛下认为我配得上如此殊荣，”王子说道。

" [ai][ænd; ənd][maɪ]['fæməli][ʃæl; ʃəl]['evə(r)] [rɪ'meɪn] [baʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
" I and my family shall ever remain bound to his service and that of
" 我 和 我的 家庭 将 曾经 保持 边界 到 他的 服务 和 那 的
[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [pɒ'sterəti] .
his royal posterity .
他的 皇家 后人 .

“我和我的家人将永远效忠于他以及他的王室后裔。”

" [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'fendɪd] [ai] [siː] [nəʊ] [kɔːz] ,
" That the States should be offended I see no cause ,
" 那 这 各州 应该 是 被冒犯了 我 看 不 原因 ,

“我认为没有理由让各州感到冒犯。”

[bʌt; bət]['həʊldɪŋ][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ai][duː; də][ɪn][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] ,
but holding the charge I do in their service ,
但 保持 这 收费 我 做 在 他们的 服务 ,

但我仍然坚守着为他们服务的职责，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][ək'sept][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] [ə'kweɪntɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ]
I could not accept the honour without first acquainting them and receiving
我 可以 不是 接受 这 荣誉 没有 第一的 熟悉 他们 和 接收
[ðeə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
their approbation .
他们的 赞许 .

我不能在没有先与他们相识并获得他们认可的情况下接受这份荣誉。

" ['wɪnwʊd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [njuː] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [lɪvd; 'laɪvd]
" Winwood replied that , as the King knew the terms on which the Prince lived
" 温伍德 回复 那 , 作为 这 国王 知道 这 条款 在 哪个 这 王子 居住地
[wɪð] [ðə; ði] [steɪts] ,
with the States ,
和 这 各州 ,

温伍德回答说，国王知道王子与各州相处的条件，

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [nɒt][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [fɜːst]['nəʊtɪfaɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi]
he doubted not his Majesty would first notify them and say that he
他 怀疑 不是 他的 威严 会 第一的 通知 他们 和 说 那 他
['ɒnəd] [ðə; ði]['mjuːtʃuəl]['æməti] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [relmz] [ænd; ənd] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ] ['ɒnə(r)]
honoured the mutual amity between his realms and these Provinces by honouring
荣幸 这 相互的 和睦 之间 他的 领域 和 这些 省份 经过 致敬
[ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
the virtues of their general ,
这 美德 的 他们的 一般的 ,

他毫不怀疑陛下会先通知他们，并表示他通过表彰这些将军的美德来维护他的王国与这些省份之间的友好关系。

[huːz] ['sɜːvɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [məʊst]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ,
whose services , as they had been most faithful and affectionate ,
谁 服务 , 作为 他们 有 到过 最多 忠实 和 亲热 ,

他们曾以最忠诚、最深情的方式服务，

[səʊ][hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['prɒspərəs]
so had they been accompanied with the blessings of happiness and prosperous
所以 有 他们 到过 伴随 和 这 祝福 的 幸福 和 繁荣
[sək'ses] .
success .
成功 .

因此，他们也得到了幸福和繁荣成功的祝福。

[ðʌs] [sed] ['wɪnwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Thus said Winwood to the King :
因此 说 温伍德 到 这 国王 :

温伍德对国王说道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] ['plɑːstə(r)] [tuː] [wɔːlz] [wɪð] [wʌn] ['traʊəl] (- [ˌjuː en 'eɪ][fɪ'diːljə]['djuːəu]
" Your Majesty may plaster two walls with one trowel (' una fidelia duos
" 你的 威严 可能 石膏 二 墙壁 和 一 镘 (- 乌纳 菲德利亚 二人组
- [pə'raɪəˌtiːz] -) ,
dealbare parietes ') ,
- 壁层 -) ,

“陛下可以用一把泥刀粉刷两面墙（'una fidelia duos dealbare parietes'），

[rɪ'vɜːs] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðeə(r)] [əʊn] ['præktɪsɪz] [duː; də]
reverse the designs of them who to facilitate their own practices do
撤销 这 设计 的 他们 WHO 到 促进 他们的 自己的 实践 做
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['eɪliəneɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
endeavour to alienate your affections from the good of these Provinces ,
努力 到 离间 你的 情感 从 这 好的 的 这些 省份 ,

扭转那些为了自身利益而企图离间你们对这些省份福祉的感情的人的阴谋。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [wel] - [ə'fektɪd] ['piːp(ə)l] , [huː] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]
and oblige to your service the well - affected people , who know that there is
和 必须 到 你的 服务 这 出色地 - 做作的 人们 , WHO 知道 那 那里 是
[nəʊ]['ʃʊərəti][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
no surety for themselves ,
不 保证 为了 他们自己 ,

并让那些深受其害、深知自身权益得不到保障的人们感激你的服务。

[ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['feɪvə(r)]
their wives and children , but under the protection of your Majesty's favour
他们的 妻子们 和 孩子们 , 但 在下面 这 保护 的 你的 陛下的 偏爱
.
.
.

他们的妻子和孩子，但都在陛下的庇护之下。

[pə'hæps] , [haʊ'evə(r)] ,
Perhaps , however ,
也许 , 然而 ,

或许，

[ðə; ði] ['feɪvərə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ɑː'miniəs] [wɪl] [bʌz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
the favourers of Vorstius and Arminius will buzz into the ears of their
这 支持者 的 - 和 阿米尼乌斯 将要 嗡嗡声 进入 这 耳朵 的 他们的
[ə'səʊʃɪeɪts] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪn] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] [baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ]
associates that your Majesty would make a party in these Provinces by maintaining
同事 那 你的 威严 会 制作 一个 派对 在 这些 省份 经过 保持
[ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ] ['geɪnɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ðə; ði] [ə'fekʃən] [ɒv; əv]
the truth of religion and also by gaining unto you the affections of
这 真相 的 宗教 和 还 经过 获得 到 你 这 情感 的
[ðeə(r)] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] .
their chief commander .
他们的 首席 指挥官 .

沃斯蒂乌斯和阿米尼乌斯的支持者们会向他们的同伙散布谣言，说陛下可以通过维护宗教真理，并赢得他们最高指挥官的喜爱，在这些省份中建立自己的势力。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [pɑːs] [fɔːθ] [huːz] ['wɜːði] [endz] [wɪl] [teɪk]
But your Majesty will be pleased to pass forth whose worthy ends will take
但 你的 威严 将要 是 高兴 到 经过 前进 谁 值得 结束 将要 拿
[ðeə(r)] [pleɪs] ,
their place ,
他们的 地方 ,

但陛下会乐意让那些品德高尚的人取而代之，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] ['ɒnə(r)] ['vɜːtʃuː] [weə(r)] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
which is to honour virtue where you find it ,
哪个 是 到 荣誉 美德 在哪里 你 寻找 它 ,

也就是说，无论在哪里发现美德，都要予以表彰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['səːmaiz, səː'maiz][ɒv; əv] ['mælɪs] [ænd; ənd] ['envi] [ɪn][wʌn] ['ɪnstənt] [wɪl]
and the suspicious surmises of malice and envy in one instant will
和 这 可疑的 推测 的 恶意 和 嫉妒 在 一 立即的 将要
['vænɪʃ] ['ɪntuː] [sməʊk] .
vanish into smoke .
消失 进入 抽烟 .

一瞬间，所有恶意和嫉妒的猜疑都将化为乌有。

" ['wɪnwʊd] [meɪd] [nəʊ]['skruːp(ə)l][ɪn] [də'rektli] ['steɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [ðæt]
" Winwood made no scruple in directly stating to the English government that
" 温伍德 制成 不 顾忌 在 直接地 声明 到 这 英语 政府 那
- ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] " [kɔːz] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [relmz] [ænd; ənd]
Barneveld's purpose was to " cause a divorce between the King's realms and
- 目的 曾是 到 " 原因 一个 离婚 之间 这 国王学院 领域 和
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
the Provinces ,
这 省份 ,

温伍德毫不犹豫地直接向英国政府表示，巴内维尔德的目的是“挑拨国王的领地和各省之间的关系”。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['iːzəli] [tuː; tə] [prɪ'sɪpɪteɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [speɪn] .
the more easily to precipitate them into the arms of Spain .
这 更多的 容易地 到 沉淀 他们 进入 这 武器 的 西班牙 .

更容易让他们投入西班牙的怀抱。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [kaʊnt] ['mɒrɪs] [ðen] [ɒn] [fʊt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
" He added that the negotiation with Count Maurice then on foot was to be
" 他 额外 那 这 谈判 和 数数 莫里斯 然后 在 脚 曾是 到 是
['fɒləʊd] ,
followed ,
随后 ,

他还补充说，接下来将与步行的莫里斯伯爵进行谈判。

[bʌt; bət] [wɪð] [mʌtʃ] ['siːkrəsi] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][held] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
but with much secrecy , on account of the place he held in the State .
但 和 很多 保密 , 在 帐户 的 这 地方 他 握住 在 这 状态 .

但由于他在国家中的地位，他必须非常谨慎地行事。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [æm'bæsədərz] ['siːkrət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɒrɪs] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]
Soon after the Ambassador's secret conversation with Maurice he had an
很快 后 这 大使的 秘密 对话 和 莫里斯 他 有 一个
['ɪntəvjuː] [wɪð] ['bɑrnəˌvɛld] .
interview with Barneveld .
面试 和 巴内维尔德 .

大使与莫里斯秘密谈话后不久，就接受了巴内维尔德的采访。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ðæt] [nəʊ] [kən'tentmənt] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He assured the Advocate that no contentment could be given to his
他 保证 这 提倡 那 不 满意 可以 是 给定 到 他的
['mædʒəsti][bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['bænɪʃmənt] [ɒv; əv] - .
Majesty but by the banishment of Vorstius .
威严 但 经过 这 流放 的 - .

他向辩护律师保证，只有放逐沃斯蒂乌斯，才能让陛下满意。

" [ɪf] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['laɪdən] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [səʊ] [mʌtʃ] , " [rɪ'plaɪd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" If the town of Leyden should understand so much , " replied Barneveld ,
" 如果 这 镇 的 莱顿 应该 理解 所以 很多 , " 回复 巴内维尔德 ,

“如果莱顿镇的人都能理解这么多的话，”巴内维尔德回答说。

" [ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [wʊd] [rɪ'teɪn] [hɪm] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)] [taʊn] . "
" I fear the magistrates would retain him still in their town . "
" 我 害怕 这 地方法官 会 保持 他 仍然 在 他们的 镇 . "

“我担心地方官员会把他继续留在他们的城镇里。”

" [ɪf] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['laɪdən] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] - , " ['ɑːnsə(r)d] ['wɪnwʊd] , " [tuː; tə] [breɪv]
" If the town of Leyden should retain Vorstius , " answered Winwood , " to brave
" 如果 这 镇 的 莱顿 应该 保持 - , " 回答 温伍德 , " 到 勇敢的
[ɔː(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
or despight his Majesty ,
或者 尽管 他的 威严 ,

“如果莱顿城要留住沃斯蒂乌斯，”温伍德回答说，“无论他是勇敢还是蔑视陛下，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [miːnz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [hɪm][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt]
the King has the means , if it pleases him to use them , and that
这 国王 有 这 方法 , 如果 它 请 他 到 使用 他们 , 和 那
[wɪ'ðaʊt] ['drɔːɪŋ] [sɒːd] ,
without drawing sword ,
没有 绘画 剑 ,

国王有能力这样做，如果他愿意的话，而且无需拔剑。

[tuː; tə][reɪndʒ][ðem; ðəm][tuː; tə]['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɒn][ðeə(r)] [niːz]
to range them to reason , and to make the magistrates on their knees
到 范围 他们 到 原因 , 和 到 制作 这 地方法官 在 他们的 膝盖
[dɪ'mɑːnd][hɪz; ɪz]['pɑːd(ə)n] ,
demand his pardon ,
要求 他的 赦免 ,

使他们恢复理智，并让官员们跪下请求他的赦免。

[ænd; ənd][ai] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['rɒtəˌdæm] .
and I say as much of Rotterdam .
和 我 说 作为 很多 的 鹿特丹 .

我对鹿特丹的评价也一样。

" [sʌtʃ] ['ɪnsələns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

" Such insolence on the part of an ambassador to the first minister of a

" 这样的 傲慢 在 这 部分 的 一个 大使 到 这 第一的 部长 的 一个

[greɪt] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz][hɑːd] [tuː; tə][beə(r)] .

great republic was hard to bear .

伟大的 共和国 曾是 难的 到 熊 .

"一位大使对一个伟大共和国的第一部长如此傲慢无礼，实在令人难以忍受。"

['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz][nɒt] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [brʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Barneveld was not the man to brook it .

巴内维尔德 曾是 不是 这 男人 到 溪 它 .

巴内维尔德绝不会容忍这种事。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

He replied with great indignation .

他 回复 和 伟大的 愤慨 .

他义愤填膺地回答道。

" [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['lɪbəti] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] ['raɪzɪŋ] ['kɒlə(r)] ,

" I was born in liberty , " he said with rising choler ,

" 我 曾是 出生 在 自由 , " 他 说 和 上升 霍乱 ,

"我生于自由,"他怒气冲冲地说。

" [ai] ['kænɒt] [daɪ'dʒest] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

" I cannot digest this kind of language .

" 我 不能 消化 这 种类 的 语言 .

我无法接受这种语言。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [hɪm'self] ['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][səʊ] [haɪ] [ə; eɪ] [staɪl] . "

The King of Spain himself never dared to speak in so high a style . "

这 国王 的 西班牙 他自己 绝不 敢于 到 说话 在 所以 高的 一个 风格 . "

西班牙国王本人也从未敢用如此高雅的语气说话。

" [ai] [wel] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['lɒdʒɪk] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [wɪð] [kən'tɪnjuːd] ['ɪnsələns] .

" I well understand that logic , " returned the Ambassador with continued insolence .

" 我 出色地 理解 那 逻辑 , " 返回 这 大使 和 持续 傲慢 .

"我完全理解这种逻辑,"大使依然傲慢地回应道。

" [juː; jʊ][həʊld][jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] - [ə; eɪ]['meɪdʒəri][æd]['maɪnəs] ;

" You hold your argument to be drawn ' a majori ad minus ;

" 你 抓住 你的 争论 到 是 绘制 - 一个 主要 广告 减 ;

"你认为你的论点是'a majori ad minus';

- [bʌt; bət][ai] [preɪ] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪz][pɪə(r)][ænd; ənd]

' but I pray you to believe that the King of Great Britain is peer and

- 但 我 祈祷 你 到 相信 那 这 国王 的 伟大的 英国 是 同伴 和

[kəm'pænjən] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] ,

companion to the King of Spain ,

伴侣 到 这 国王 的 西班牙 ,

但我恳请你们相信，大不列颠国王与西班牙国王地位平等，情同手足。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɒtəʊ][ɪz] , - ['niːməʊ][ˌem 'iː] [ɪm'pjuːn] [leɪsɪt] . -

and that his motto is , ' Nemo me impune lacessit . '

和 那 他的 座右铭 是 , - 尼莫 我 不受惩罚 拉塞西特 . -

他的座右铭是"Nemo me impune lacessit"。

" [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl][reɪdʒ] ; ['wɪnwʊd] ['ædɪŋ] [ɒn]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

" And so they parted in a mutual rage ; Winwood adding on going out of the

" 和 所以 他们 分手了 在 一个 相互的 愤怒 ; 温伍德 添加 在 去 出去 的 这

[ruːm] ,

room ,

房间 ,

于是，两人怒气冲冲地分开了；温伍德补充道，然后走出了房间。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [neɪm] [kæn; kən] [faɪnd] [wɪð] [juː; jʊ]
" Whatsoever I propose to you in his Majesty's name can find with you
" 任何 我 提出 到 你 在 他的 陛下的 姓名 能 寻找 和 你
['naɪðə(r)] - [nɔː(r)] [greɪs] .
neither goust nor grace .
两者都不 - 也不 优雅 .

"我以陛下的名义向你们提出的任何建议，你们都既不赞同也不赞同。"

" [hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [lɔːd] ['rɒtʃɪstə(r)] [ðæt] " [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪs'tempəd]
" He then informed Lord Rochester that " the man was extremely distempered
" 他 然后 知情的 主 罗切斯特 那 " 这 男人 曾是 极其 失控的
[ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [dɪs'teɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
and extremely distasted with his Majesty .
和 极其 厌恶 和 他的 威严 .

"然后他告诉罗切斯特勋爵，'这个人脾气非常暴躁，对陛下非常厌恶。

" [sʌm; səm] [seɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
" Some say , " he added ,
" 一些 说 , " 他 额外 ,

"有人说，"他补充道，

" [ðæt] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [hiː; hi]
" that on being in England when his Majesty first came to the throne he
" 那 在 存在 在 英格兰 什么时候 他的 威严 第一的 来了 到 这 王座 他
[kən'siːvd] [sʌm; səm] [ə'fens] ,
conceived some offence ,
构思 一些 罪行 ,

"据说，国王陛下初登基时身在英格兰，他心中萌生了某种冒犯之念。"

[wɪtʃ] ['evə(r)] [sɪns] [hæθ] ['ræŋkl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd] [naʊ] [dʌθ] [bɜːst] [fɔːθ] [wɪð] [mɔː(r)]
which ever since hath rankled in his heart , and now doth burst forth with more
哪个 曾经 自从 有 恼怒 在 他的 心 , 和 现在 确实 爆裂 前进 和 更多的
['vaɪələnt] ['mælɪs] .
violent malice .
暴力 恶意 .

这件事一直让他耿耿于怀，现在更是以更加强烈的恶意爆发出来。

" [nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [səʊ] [smɔːl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌsuːpə'fɪʃəli] [ə'pɪəd] .
" Nor was the matter so small as it superficially appeared .
" 也不 曾是 这 事情 所以 小的 作为 它 表面上 出现 .

"这件事也并非表面看起来那么微不足道。"

[dɪ'pendəns] [ɒv; əv] [wʌn] ['neɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪk'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi]
Dependence of one nation upon the dictation of another can never be
依赖性 的 一 国家 之上 这 听写 的 其他 能 绝不 是
[kən'sɪdəd] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [greɪv] .
considered otherwise than grave .
经过考虑的 否则 比 严重 .

一个国家依赖另一个国家的摆布，无论如何都绝非好事。

[ðə; ði] [səb'dʒekʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɪtəznz] , ['klerɪkl] [ɔː(r)] [leɪ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
The subjection of all citizens , clerical or lay , to the laws of the land ,
这 隶属 的 全部 公民 , 文员 或者 躺 , 到 这 法律 的 这 土地 ,

所有公民，无论神职人员还是平民，都必须服从国家法律。

[ðə; ði] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [greɪv]
the supremacy of the State over the Church , were equally grave
这 霸权 的 这 状态 超过 这 教会 , 是 同样地 严重
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

国家对教会的至高无上地位，也是同样重要的议题。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwestʃən][ɒv; əv] ['sɒvrənti] [naʊ] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [nɒt]
And the question of sovereignty now raised for the first time , not
和 这 问题 的 主权 现在 提高 为了 这 第一的 时间 , 不是
[ˌækə'demɪkli] ['mɪəli] ,
academically merely ,
学术上 仅仅 ,

而主权问题现在首次被提出，不仅仅是在学术层面上，

[bʌt; bət] ['præktɪkli] , [wɒz; wəz][ðə; ði][gɹ'eɪvəst][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] .
but practically , was the gravest one of all .
但 几乎 , 曾是 这 最严重的 一 的 全部 .

但实际上，这是所有事件中最严重的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [muːt] ['vɪgərəsli] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] ['weðə(r)] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]
It was soon to be mooted vigorously and passionately whether the United
它 曾是 很快 到 是 讨论 大力 和 热情地 无论 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɔː(r)][ə; eɪ]['juːniən] ;
Provinces were a confederacy or a union ;
省份 是 一个 邦联 或者 一个 联盟 ;

不久之后，人们便开始激烈而热烈地讨论联合省究竟是邦联还是联盟；

[ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪts] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [baɪ] ['triːti] [fɔː(r); fə(r)]
a league of sovereign and independent states bound together by treaty for
一个 联盟 的 主权 和 独立的 各州 边界 一起 经过 条约 为了
['sɜːt(ə)n] ['spesɪfaɪd] [p'ɜːpəsɪz] [ɔː(r)][æn; ən] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [həʊl] .
certain specified purposes or an incorporated whole .
肯定 指定的 目的 或者 一个 公司 所有的 .

由主权独立国家组成的联盟，通过条约为某些特定目的而联合在一起，或构成一个整体。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['lɔɪərz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] ['skeəsli] [ə; eɪ]
The Advocate and all the principal lawyers in the country had scarcely a
这 提倡 和 全部 这 主要的 律师 在 这 国家 有 几乎 一个
[daʊt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
doubt on the subject .
怀疑 在 这 主题 .

全国的律师和所有主要律师对此事几乎没有任何疑问。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['riːznəbl] ['sɪstəm] [ɔː(r)][æn; ən] [əb'sɜːd] [wʌn] ,
Whether it were a reasonable system or an absurd one ,
无论 它 是 一个 合理的 系统 或者 一个 荒诞 一 ,

无论这套制度是合理的还是荒谬的，

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ɔː(r)][æn; ən] ['ɪmbəsiːl] [fɔːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ðæt]
a vigorous or an imbecile form of government , they were confident that
一个 蓬勃 或者 一个 白痴 形式 的 政府 , 他们 是 自信的 那
[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt] ,
the Union of Utrecht ,
这 联盟 的 乌得勒支 ,

无论政府形式是强健有力还是愚钝无能，他们都相信乌得勒支联盟会取得成功。

[meɪd] [ə'baʊt][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][bɪ'fɔː(r)] ,
made about a generation of mankind before ,
制成 关于 一个 一代 的 人类 前 ,

大约在人类一代人之前制造的

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][taɪ][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ɔːl] ,
and the only tie by which the Provinces were bound together at all ,
和 这 仅有的 领带 经过 哪个 这 省份 是 边界 一起 在 全部 ,

而这正是各省之间唯一的纽带。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][kəm'pækt] [bɪ'twiːn] ['sɔvrinz] .
was a compact between sovereigns .
曾是 一个 袖珍的 之间 君主 .

这是君主之间的一项契约。

['bɑrnəˌvɛld] [staɪld] [hɪm'self] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ænd; ənd]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] .
Barneveld styled himself always the servant and officer of the States of Holland .
巴内维尔德 风格 他自己 总是 这 仆人 和 官 的 这 各州 的 荷兰 .

巴内维尔德始终自诩为荷兰政府的仆人和官员。

[tuː; tə][ðem; ðəm][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] , [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][hiː; hi] [spəʊk] , [rɔːt] , [ænd; ənd] [θɔːt] ,
To them was his allegiance , for them he spoke , wrought , and thought ,
到 他们 曾是 他的 忠诚 , 为了 他们 他 辐 , 锻 , 和 想法 ,

他效忠于他们，他为他们说话、工作、思考。

[baɪ][ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['miːɡə(r)] ['sæləri] [wɒz; wəz] [peɪd] .
by them his meagre salary was paid .
经过 他们 他的 微薄 薪水 曾是 有薪酬的 .

他微薄的薪水就是由他们支付的。

[æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋɡres] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ,
At the congress of the States - General , the scene of his most important functions ,
在 这 国会 的 这 各州 - 一般的 , 这 场景 的 他的 最多 重要的 函数 ,

在三级会议——他履行最重要职责的场所——

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['æktɪŋ] ['nɒmɪnəli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
he was the ambassador of Holland , acting nominally according to their instructions ,
他 曾是 这 大使 的 荷兰 , 表演 名义上 根据 到 他们的 指示 ,

他是荷兰大使，名义上是按照荷兰的指示行事。

[ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
and exercising the powers of minister of foreign affairs and , as it were ,
和 锻炼 这 权力 的 部长 的 外国的 事务 和 , 作为 它 是 ,

并行使外交部长的权力，以及，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'fedərɪts] [baɪ][ðeə(r)] ['kɒmən] [kən'sent] .
prime minister for the other confederates by their common consent .
主要的 部长 为了 这 其他 南方邦联 经过 他们的 常见的 同意 .

经其他邦联成员国一致同意，担任其首相。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ,
The system would have been intolerable ,
这 系统 会 有 到过 无法容忍 ,

这套制度是无法容忍的。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'feəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ɒn][səʊ]
the great affairs of war and peace could never have been carried on so
这 伟大的 事务 的 战争 和 和平 可以 绝不 有 到过 携带 在 所以
[traɪ'ʌmfəntli] ,
triumphantly ,
凯旋而归 ,

战争与和平的重大事件绝不可能如此顺利地进行下去。

[hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['prɒvɪns] ['hɒlənd] , [rɪtʃə] , [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
had not the preponderance of the one province Holland , richer , more powerful ,
有 不是 这 优势 的 这 一 省 荷兰 , 更富有 , 更多的 强大的 ,

如果没有荷兰这个更富裕、更强大的省份所占据的优势，

[mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] ['evri] [wei] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks] ['prɒvɪnsɪz] [kəm'baɪnd] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
more important in every way than the other six provinces combined , given to
更多的 重要的 在 每一个 方式 比 这 其他 六 省份 合并 , 给定 到
[ðə; ði] [kən'fedərəsi] [ɪ'liːgəli] ,
the confederacy illegally ,
这 邦联 非法 ,

各方面都比其他六个省加起来更重要，而且是非法割让给邦联的。

[bʌt; bət] ['vɜːtʃuəli] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['juːniən] .
but virtually , many of the attributes of union .
但 几乎 , 许多 的 这 属性 的 联盟 .

但实际上，它具备联合体的许多特征。

['rɑːðə(r)][baɪ][ˌjuːzə'kæpʃən][ðæn; ðən] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] ['hɒlənd] [hæd; həd][ɪn] ['meni] [rɪ'gɑːdz] [kʌm] [tuː; tə]
Rather by usucaption than usurpation Holland had in many regards come to
相当 经过 美化 比 篡位 荷兰 有 在 许多 问候 来 到
[kən'sɪdə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪt'self] .
consider herself and be considered as the Republic itself .
考虑 她自己 和 是 经过考虑的 作为 这 共和国 本身 .

与其说是篡夺，不如说是后继，荷兰在许多方面已经把自己视为共和国本身，也被别人视为共和国本身。

[ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] ,
And Barneveld ,
和 巴内维尔德 ,

还有巴内维尔德，

['æktɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['mɒdɪst] [ɒv; əv]['taɪtlz]
acting always in the name of Holland and with the most modest of titles
表演 总是 在 这 姓名 的 荷兰 和 和 这 最多 谦虚的 的 标题
[ænd; ənd] [ə'pɔɪntmənts] ,
and appointments ,
和 预约 ,

始终以荷兰的名义行事，并担任最卑微的头衔和职务。

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ɔːl]['sɪv(ə)l] ['mætəz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
was for a long time in all civil matters the chief of the whole country .
曾是 为了 一个 长的 时间 在 全部 民用 事情 这 首席 的 这 所有的 国家 .

长期以来，他在所有民事事务中都是全国的最高领导人。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [kən'viːniənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] , [stɪl] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] ['djʊərɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
This had been convenient during the war , still more convenient during negotiations
这 有 到过 方便的 期间 这 战争 , 仍然 更多的 方便的 期间 谈判
[fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
for peace ,
为了 和平 ,

这在战争时期很方便，在和平谈判期间则更加方便。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['məːməz] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [se'seɪʃn]
but it was inevitable that there should be murmurs now that the cessation
但 它 曾是 不可避免的 那 那里 应该 是 低语 现在 那 这 停止
[frɒm; frəm] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][men] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [mɔː(r)]
from military operations on a large scale had given men time to look more
从 军队 运营 在 一个 大的 规模 有 给定 男人 时间 到 看 更多的
['diːpli] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ['pɑːtli] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd] ['pɑːtli] ['ɪmprəvaɪzd] ,
deeply into the nature of a constitution partly inherited and partly improvised ,
深 进入 这 自然 的 一个 宪法 部分 遗传 和 部分 即兴发挥 ,

但现在大规模军事行动的停止使人们有时间更深入地研究这部部分继承而来、部分即兴制定的宪法的性质，因此出现一些议论也是不可避免的。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fekts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][bəuθ] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv]
and having many of the defects usually incident to both sources of
和 拥有 许多 的 这 缺陷 通常 事件 到 两个都 来源 的
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

并且具有政府两大来源通常都会出现的许多缺陷。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɪntrəst] , [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['fɒrən]
The military interest , the ecclesiastical power , and the influence of foreign
这 军队 兴趣 , 这 教会的 力量 , 和 这 影响 的 外国的
['neɪʃnz] [ig'zə:tid] [θruː] [ˌdɪplə'mætɪk] [ɪn'triːg] ,
nations exerted through diplomatic intrigue ,
国家 施加 通过 外交 阴谋 ,

军事利益、教会权力以及外国势力通过外交阴谋施加的影响，

[wɜː(r); wə(r)]['ræpɪdli] [ə'rei] [ðəm'selvz] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnd] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] [ænd; ənd][tuː; tə]
were rapidly arraying themselves in determined hostility to Barneveld and to
是 快速 排列 他们自己 在 决定 敌意 到 巴内维尔德 和 到
[wɒt] [wɒz; wəz] [diːmd] [hɪz; ɪz] ['tɪrənəs] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] .
what was deemed his tyrannous usurpation .
什么 曾是 被认为 他的 暴虐 篡位 .

他们迅速集结起来，坚定地敌视巴内维尔德及其被认为是暴君般的篡位行为。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['spɪrɪt] , [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][mjuː'nɪsɪp(ə)l]
A little later the national spirit , as opposed to provincial and municipal
一个 小的 之后 这 国家的 精神 , 作为 反对 到 省级 和 市政
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,
patriotism ,
爱国主义 ,

稍后，民族精神，与省市级的爱国主义相对立，

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊzd] [ə'genst] [hɪm] ,
was to be aroused against him ,
曾是 到 是 被唤醒 反对 他 ,

人们应该被煽动起来反对他，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]
and was likely to prove the most formidable of all the elements of
和 曾是 可能 到 证明 这 最多 强大 的 全部 这 元素 的
[æn'tægənɪzəm] .
antagonism .
对抗 .

而且很可能成为所有对抗因素中最可怕的一个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [hɪə(r)] [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɒn][ə; eɪ]
It is not necessary to anticipate here what must be developed on a
它 是 不是 必要的 到 预料 这里 什么 必须 是 发达 在 一个
['sʌbsɪkwənt] [peɪdʒ] .
subsequent page .
随后的 页 .

这里无需预先说明后续页面将要展开的内容。

[ðɪs] [mʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rekt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
This much , however , it is well to indicate for the correct understanding of
这 很多 , 然而 , 它 是 出色地 到 表明 为了 这 正确的 理解 的
['pɑːsɪŋ] [ɪ'vents] .
passing events .
通过 活动 .

然而，为了正确理解正在发生的事件，有必要指出这一点。

['bɑrnəˌvɛld] [dɪd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɔː(r)] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haɪ] ['maitinis]
Barneveld did not consider himself the officer or servant of their High Mightinesses
巴内维尔德 做过 不是 考虑 他自己 这 官 或者 仆人 的 他们的 高的 力量
[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
the States - General ,
这 各州 - 一般的 ,

巴内维尔德并不认为自己是至高无上的三级会议的官员或仆人。

[waɪl] [ɪn] [ri'æləti] ['ɒf(ə)n] ['æktɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
while in reality often acting as their master ,
尽管 在 现实 经常 表演 作为 他们的 掌握 ,

而实际上他们往往扮演着主人的角色，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['væsl] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['fʌŋkʃənəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] ['maitinis] [ðə; ði] [steɪts]
but the vassal and obedient functionary of their Great Mightinesses the States
但 这 附庸 和 听话 官员 的 他们的 伟大的 力量 这 各州
[ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
of Holland ,
的 荷兰 ,

但是，作为他们强大帝国的附庸和顺从的官员，荷兰各邦

[huːm] [hiː; hi]['ɔːlməʊst] ['æbsəluːtli] [kən'trəʊld] .
whom he almost absolutely controlled .
谁 他 几乎 绝对地 受控 .

他几乎完全控制了他。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][məʊst] ['presɪŋ] ['bɪznəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
His present most pressing business was to resist the encroachments of the
他的 展示 最多 紧迫 商业 曾是 到 抵抗 这 侵占 的 这
[ˌsæsə'dəʊtl] ['paʊə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['mædʒɪstrəsi] .
sacerdotal power and to defend the magistracy .
祭司 力量 和 到 保卫 这 行政 .

他目前最紧迫的任务是抵制神职人员权力的侵蚀，捍卫官职制度。

[ðə; ði]['kæʒʊ'ɪstɪkəl] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] ['mædnɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd] [siːmd] [ɒv; əv]
The casuistical questions which were fast maddening the public mind seemed of
这 诡辩的 问题 哪个 是 快速地 令人抓狂 这 民众 头脑 似乎 的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][hɪm]['əʊnli][æz; əz] [ɪn'kloʊzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ə; eɪ][mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd]
importance to him only as enclosing within them a more vital and
重要性 到 他 仅有的 作为 封闭 之内 他们 一个 更多的 必不可少的 和
['præktɪkl] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['gʌvənmənt] .
practical question of civil government .
实际的 问题 的 民用 政府 .

那些令公众感到困惑不已的棘手问题，在他看来之所以重要，仅仅是因为它们包含了公民政府一个更为重要和实际的问题。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] , ['siːkrət][ænd; ənd]['əʊpən] , [wɒz; wəz]['ræpɪdli]
But the anger of his opponents , secret and open , was rapidly
但 这 愤怒 的 他的 对手 , 秘密 和 打开 , 曾是 快速
[ɪn'kriːsɪŋ] .
increasing .
增加 .

但是，他的反对者们，无论是秘密的还是公开的，他们的愤怒都在迅速增长。

['envi] , ['dʒeləsi] , [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['klerɪkl] [heɪt] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
Envy , jealousy , political and clerical hate , above all ,
嫉妒 , 妒忌 , 政治的 和 文员 恨 , 多于 全部 ,

嫉妒、猜忌、政治仇恨和宗教仇恨，归根结底，

[ðæt] [d'ɛdliəst] [ænd; ənd][b'eɪsəst][ɒv; əv] [mə'lɪgnənt] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪn]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]['wɔːfeə(r)][ɪz]
that deadliest and basest of malignant spirits which in partisan warfare is
那 最致命的 和 最底层 的 恶性 烈酒 哪个 在 党派 战争 是
[bred] [aʊt] [ɒv; əv] [səb'səːviənsi] [tuː; tə]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['raɪv(ə)l]['paʊə(r)] ,
bred out of subserviency to rising and rival power ,
繁殖 出去 的 从属关系 到 上升 和 竞争对手 力量 ,

在党派战争中，最致命、最卑劣的恶灵源于对崛起中的敌对势力的屈从。

[wɜː(r); wə(r)] ['swɔːmɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] [hɪm][æt; ət] ['evri] [step] .
were swarming about him and stinging him at every step .
是 蜂拥而至 关于 他 和 刺痛 他 在 每一个 步 .

它们蜂拥而至，每走一步都蜇他。

[nəʊ]['pærəsaɪt][ɒv; əv] ['mɒrɪs] [kʊd; kəd][mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] [peɪ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd][mɔː(r)]
No parasite of Maurice could more effectively pay his court and more
不 寄生虫 的 莫里斯 可以 更多的 有效地 支付 他的 法庭 和 更多的
['kɒnfɪdəntli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][prə'məʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [rɪ'wɔːd] [ðæn; ðən][baɪ] ['vilipend] ['bɑrnəˌvɛld] .
confidently hope for promotion or reward than by vilipending Barneveld .
自信地 希望 为了 晋升 或者 报酬 比 经过 维利彭丁 巴内维尔德 .

莫里斯的寄生虫中，没有谁比诋毁巴内维尔德更能有效地收买他的朝臣，更有信心地希望得到晋升或奖励。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ɪk'stent][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv]
It would be difficult to comprehend the infinite extent and power of
它 会 是 难的 到 理解 这 无限 程度 和 力量 的
['slɑːndə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] ['hɒlənd] .
slander without a study of the career of the Advocate of Holland .
诽谤 没有 一个 学习 的 这 职业 的 这 提倡 的 荷兰 .

如果不研究一下荷兰律师的生平，就很难理解诽谤的无限范围和威力。

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] ,
" I thank you for your advices ,
" 我 感谢 你 为了 你的 建议 ,

谢谢你的建议，

" [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]['kærəm] - " [ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [frɒm; frəm][maɪ] [hɑːt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" he wrote to Carom ' " and I wish from my heart that his Majesty ,
" 他 写道 到 卡罗姆 - " 和 我 希望 从 我的 心 那 他的 威严 ,

“他写信给卡罗姆说”“我衷心希望陛下……”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['wɪzdəm][ænd; ənd] ['klemənsi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs]
according to his royal wisdom and clemency towards the condition of this
根据 到 他的 皇家 智慧 和 宽恕 向 这 状况 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

根据他君主的智慧和对国家状况的仁慈，

[wʊd] ['lɪs(ə)n]['əʊnli][tuː; tə][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ɔː(r)][ðeə(r)] ['mɪnɪstər] ,
would listen only to My Lords the States or their ministers ,
会 听 仅有的 到 我的 领主 这 各州 或者 他们的 部长们 ,

只会听从诸侯国大臣或其大臣的意见。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['pæʃənət] [p'ɜːsənz] [huː] , [θruː] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɔː(r)] ['mælɪs] ,
and not to his own or other passionate persons who , through misunderstanding or malice ,
和 不是 到 他的 自己的 或者 其他 热情的 人 WHO , 通过 误解 或者 恶意 ,

而且不会伤害他自己人或其他充满激情的人，这些人可能是由于误解或恶意，

['fɜːnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][səʊ] ['friːkwəntli] ['flætə(r)][hɪm] .
furnish him with information and so frequently flatter him .
提供 他 和 信息 和 所以 频繁地 奉承 他 .

向他提供信息，并经常奉承他。

[ai][hæv; həv] [traɪd] [ðiːz] ['twenti] [j'iəz] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['kɒnfɪdəns] ,
I have tried these twenty years to deserve his Majesty's confidence ,
我 有 尝试 这些 二十 年 到 应得 他的 陛下的 信心 ,

这二十年来，我一直努力争取赢得陛下的信任。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][hɪm] ['riːtʃɪŋ] [θruː] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ,
and have many letters from him reaching through twelve or fifteen years ,
和 有 许多 信件 从 他 到达 通过 十二 或者 十五 年 ,

我还有他十二到十五年间写给我的许多信件。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌem 'iː] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)] .
in which he does me honour and promises his royal favour .
在 哪个 他 做 我 荣誉 和 承诺 他的 皇家 偏爱 .

他给予我荣誉，并承诺给予我皇室的恩惠。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mɔː(r)] ['ʃægrɪnd] [ðæt] [θruː] [fɔːls] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] ,
I am the more chagrined that through false and passionate reports and information — because I am resolved to remain good and true to My Lords the States ,
我 是 这 更多的 懊恼地 那 通过 错误的 和 热情的 报告 和 信息 — 因为 我 是 已解决 到 保持 好的 和 真的 到 我的 领主 这 各州 ,

我更加懊悔的是，由于我决心对各位大臣保持忠诚和良好品德，却通过虚假和煽动性的报道和信息散布谣言。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] — [ai][ænd; ənd][maɪn] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi][səʊ] [trə'duːst] .
to the fatherland , and to the true Christian religion — I and mine should now be so traduced .
到 这 祖国 , 和 到 这 真的 基督教 宗教 — 我 和 矿 应该 现在 是 所以 被诋毁 .

对祖国，对真正的基督教信仰——我和我的家人现在竟然要遭受如此诽谤。

[ai][həʊp] [ðæt] [gɒd] [ɔːl'maɪti] [wɪl] ['sekənd][maɪ] ['ʌpraɪt] ['kɒnʃəns] ,
I hope that God Almighty will second my upright conscience ,
我 希望 那 上帝 全能者 将要 第二 我的 直立 良心 ,

我希望全能的上帝能够认可我正直的良心。

[ænd; ənd] [kɔːz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [suːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪn] .
and cause his Majesty soon to see the injustice done to me and mine .
和 原因 他的 威严 很快 到 看 这 不公正 完毕 到 我 和 矿 .

并让陛下尽快看到我和我的家人所遭受的不公。

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˌrezə'lʊʃən] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ɪz][maɪ] ['ɒfɪs] , ['djuːti]
To defend the resolutions of My Lords the States of Holland is my office , duty
到 保卫 这 决议 的 我的 领主 这 各州 的 荷兰 是 我的 办公室 , 责任
, [ænd; ənd] [əʊθ] ,
, and oath ,
, 和 誓言 ,

捍卫荷兰各邦议会的决议是我的职责、义务和誓言。

[ænd; ənd][ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ðəʊz] [ˌrezə'lʊʃən] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [wɪð] ['waɪdə(r)] ['vɪʒn] [ænd; ənd]
and I assure you that those resolutions are taken with wider vision and
和 我 保证 你 那 那些 决议 是 已采取 和 更广泛 想象 和
[skəʊp] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kæn; kən] [bɪ'liːv] .
scope than his Majesty can believe .
范围 比 他的 威严 能 相信 .

我向你们保证，这些决议的制定具有比陛下所能想象的更为广阔的视野和范围。

[let] [ðɪs] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɔːdz] - [dɪ'fens] [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ə'genst] [ɪn'diːsnt] ['kæləmni] ,
Let this serve for My Lords ' defence and my own against indecent calumny ,
让 这 服务 为了 我的 领主 - 防御 和 我的 自己的 反对 不雅 诽谤 ,

谨以此作为我及诸位大人抵御无端诽谤的辩护之用。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ]['djuːti] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pə'sjuː] [nəʊ]['ʌðə(r)] [kɔːs] .
for my duty allows me to pursue no other course .
为了 我的 责任 允许 我 到 追求 不 其他 课程 .

我的职责不允许我采取其他任何行动。

" [hiː; hi] [ə'gen] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪəri] [ə'feə(r)][ɒv; əv] - ,
" He again alluded to the dreary affair of Vorstius ,
" 他 再次 暗示 到 这 凄凉 事务 的 - ,

他又一次提到了沃斯蒂乌斯那件令人沮丧的事，

[ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] [ðə; ði][vɪ'neɪʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'kredəb(ə)l] .
and told the Envoy that the venation caused by it was incredible .
和 讲述 这 使者 那 这 脉序 导致 经过 它 曾是 极好的 .

并告诉使者，它引起的脉动令人难以置信。

" [ðæt] [men][ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'feɪm] ['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['riːdʒənt][ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] , " [hiː; hi] [sed]
" That men unjustly defame our cities and their regents is nothing new , " he said
" 那 男人 不公正的 诽谤 我们的 城市 和 他们的 摄政王 是 没有什么 新的 , " 他 说
;
;
;

他说：“有人无端诋毁我们的城市及其统治者，这并非什么新鲜事；

" [bʌt; bət][ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [wiːl] [ðæn; ðən]
" but I assure you that it is far more damaging to the common weal than
" 但 我 保证 你 那 它 是 远的 更多的 损害 到 这 常见的 福利 比
[ðə; ði] [dɪ'feɪmərz] [ɪ'mædʒɪn] .
the defamers imagine .
这 诽谤者 想象 .

但我向你们保证，它对公共福祉的危害远比诽谤者想象的要大得多。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] [əd'maiərə][ɒv; əv] [ɑː'miniəs] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [griːvd] [æt; ət]
" Some of the private admirers of Arminius who were deeply grieved at
" 一些 的 这 私人的 仰慕者 的 阿米尼乌斯 WHO 是 深 伤心 在
[səʊ]['ɒf(ə)n] ['hɪərɪŋ] [hɪm] " ['pʌblɪkli] [di'krai] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv][gɒd] " [hæd; həd] [biːn]
so often hearing him " publicly decried as the enemy of God " had been
所以 经常 听力 他 " 公开 谴责 作为 这 敌人 的 上帝 " 有 到过
[dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['herətɪk] [tuː; tə][dʒeɪmz] ,
defending the great heretic to James ,
防守 这 伟大的 异教徒 到 詹姆斯 ,

"阿米尼乌斯的一些私人仰慕者，经常听到他'被公开谴责为上帝的敌人'，对此深感痛心，他们曾向雅各为这位大异端辩护。"

[ænd; ənd][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] [hæd; həd] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rɒθ] [nɒt] ['əʊnli] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'siːst]
and by so doing had excited the royal wrath not only against the deceased
和 经过 所以 正在做 有 兴奋的 这 皇家 愤怒 不是 仅有的 反对 这 死者
['dɒktə(r)][ænd; ənd] [ðəm'selvz] ,
doctor and themselves ,
医生 和 他们自己 ,

这样做不仅激起了国王对已故医生和他们自己的愤怒，

[bʌt; bət] [ə'genst] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][nəʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] .
but against the States of Holland who had given them no commission .
但 反对 这 各州 的 荷兰 WHO 有 给定 他们 不 委员会 .

但荷兰政府并未授予他们任何授权。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [əd'vɑːnst] ['ɔːθədɒks] ['pɑːti] , [məʊst]['bɪtə(r)] ['heitəz] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] ,
On the other hand the advanced orthodox party , most bitter haters of Barneveld ,
在 这 其他 手 这 先进的 正统 派对 , 最多 苦的 仇恨者 的 巴内维尔德 ,

另一方面，进步正统派政党，也就是巴内维尔德最痛恨的反对者，

[ænd; ənd] [huːm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['ɪŋɡlənd] [hiː; hi] ['juːnɪfɔːmli] [ænd; ənd] [pə'hæps]
and whom in his correspondence with England he uniformly and perhaps
和 谁 在 他的 一致 和 英格兰 他 均匀地 和 也许
[dɪ'zaɪnɪdli] [kɔːld] [ðə; ði][p'jʊərɪtənz] ,
designedly called the Puritans ,
故意 称为 这 清教徒 ,

在他与英国的通信中，他始终如一地（或许是有意地）称他们为清教徒。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlət] [ræg][tuː; tə][dʒeɪmz] ,
knowing that the very word was a scarlet rag to James ,
会心 那 这 非常 单词 曾是 一个 猩红 抹布 到 詹姆斯 ,

他知道，对詹姆斯来说，这个词就像一块鲜红的破布。

[wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'mɑːndz] .
were growing louder and louder in their demands .
是 生长 更大声 和 更大声 在 他们的 需求 .

他们的诉求越来越强烈。

" [sʌm; səm] ['θɜːti] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'jʊərɪtənz] , " [sed] [hiː; hi] ,
" Some thirty of these Puritans , " said he ,
" 一些 三十 的 这些 清教徒 , " 说 他 ,

"这些清教徒大约有三十人，"他说。

" [ɒv; əv] [huːm] [æt; ət] [liːst] ['twenti] [ɑː(r); ə(r)] ['flemɪŋz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['fɒrənəz] ['iːkwəli] ['vaɪələnt] ,
" of whom at least twenty are Flemings or other foreigners equally violent ,
" 的 谁 在 至少 二十 是 弗莱明 或者 其他 外国人 同样地 暴力 ,

其中至少有二十人是弗莱明人或其他同样暴力的外国人，

[prə'kleɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk][ɒv; əv][ðem; ðəm] [miːn] [ə'ləʊn][tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
proclaim that they and the like of them mean alone to govern the Church .
宣布 那 他们 和 这 喜欢 的 他们 意思是 独自的 到 治理 这 教会 .

宣称他们以及与他们类似的人，有权独自统治教会。

[let] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kəm'peə(r)] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['prez(ə)nt] ,
Let his Majesty compare this proposal with his Royal Present ,
让 他的 威严 比较 这 提议 和 他的 皇家 展示 ,

请陛下将此提议与他的皇家礼物进行比较。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['sæljət(ə)ri][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][æt; ət] ['lʌndən] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [tuː; tə]['dɒktə(r)] ['ren(ə)ldz]
with his salutary declaration at London in the year 1603 to Doctor Reynolds
和 他的 有益的 宣言 在 伦敦 在 这 年 - 到 医生 雷诺兹
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] ,
and his associates ,
和 他的 同事 ,

他在1603年于伦敦向雷诺兹医生及其同伴发表了有益的声明,

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [kɪŋz] , ['sɒvrinz] , [ænd; ənd]
and with his admonition delivered to the Emperor , kings , sovereigns , and
和 和 他的 警告 发表 到 这 皇帝 , 国王 , 君主 , 和
[rɪ'pʌblɪk] ,
republics ,
共和国 ,

他的告诫传达给了皇帝、国王、君主和共和国:

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [best] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
and he will best understand the mischievous principles of these people ,
和 他 将要 最好的 理解 这 恶作剧 原则 的 这些 人们 ,

他最能理解这些人的邪恶动机。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['geɪnɪŋ] ['kredɪt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːdəm] [ænd; ənd]
who are now gaining credit with him to the detriment of the freedom and
WHO 是 现在 获得 信用 和 他 到 这 损害 的 这 自由 和
[lɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] .
laws of these Provinces .
法律 的 这些 省份 .

现在这些人正因他的支持而获得赞誉,但这却损害了这些省份的自由和法律。

" [ə; eɪ] [les] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['steɪtsmən] [ðæn; ðən] ['bɑrnəˌvɛld] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ɪ'nʌf]
" A less enlightened statesman than Barneveld would have found it easy enough
" 一个 较少的 开明 政治家 比 巴内维尔德 会 有 成立 它 简单的 足够的
[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðʌs] ['priːtʃɪŋ] [səb'səːviənsi] [ɒv; əv]
to demonstrate the inconsistency of the King in thus preaching subserviency of
到 证明 这 不一致 的 这 国王 在 因此 布道 从属关系 的
['gʌvənmənt] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][p'jʊərɪtənz]['əʊvə(r)][bəʊθ] .
government to church and favouring the rule of Puritans over both .
政府 到 教会 和 偏爱 这 规则 的 清教徒 超过 两个都 .

“如果换作一位不如巴内维尔德开明的政治家,他很容易就能指出国王一方面宣扬政府要服从教会,另一方面又偏袒清教徒的统治,这种做法是自相矛盾的。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [bʌt; bət]['slendə(r)]['lɒdʒɪk][tuː; tə] [rɪ'djuːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɒləsi][ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt][tuː; tə]
It needed but slender logic to reduce such a policy on his part to
它 需要 但 苗条 逻辑 到 减少 这样的 一个 政策 在 他的 部分 到
[əb'sɜːdəti] ,
absurdity ,
荒谬 ,

只需稍加逻辑推理,就能看出他这种政策是多么荒谬。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [kɪŋz] [nɔː(r)] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]['væljuː] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)]['lɒdʒɪk] .
but neither kings nor governments are apt to value themselves on their logic .
但 两者都不 国王 也不 政府 是 易于 到 价值 他们自己 在 他们的 逻辑 .

但无论是君王还是政府,都不太可能以逻辑来衡量自身的价值。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][dʒeɪmz][kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði] ['pedəgɒg] [tuː; tə] ['empərəz] , [kɪŋz] , [ænd; ənd]
So long as James could play the pedagogue to emperors , kings , and
所以 长的 作为 詹姆斯 可以 玩 这 教育家 到 皇帝们 , 国王 , 和
[rɪ'pʌblɪk] ,
republics ,
共和国 ,

只要詹姆斯还能扮演皇帝、国王和共和国的教育家角色，

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəd] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [priːtʃ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [hiː; hi]
it mattered little to him that the doctrines which he preached in one place he
它 重要 小的 到 他 那 这 教义 哪个 他 布道 在 一 地方 他
[hæd; həd] [prə'naʊnst] [flæt] ['blæsfəmi] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] .
had pronounced flat blasphemy in another .
有 发音 平坦的 亵渎神明 在 其他 .

他并不在意自己在一个地方宣扬的教义在另一个地方被他斥为彻头彻尾的亵渎神明。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['tʃɪəfəli] [hæŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði][mæn] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] ['elɪveɪt] [tuː; tə]
That he would cheerfully hang in England the man whom he would elevate to
那 他 会 愉快地 悬挂 在 英格兰 这 男人 谁 他 会 提升 到
['paʊə(r)][ɪn] ['hɒlənd] [mait] [biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɪn]['lesə(r)] ['mɔːtəlz] ;
power in Holland might be inconsistency in lesser mortals ;
力量 在 荷兰 可能 是 不一致 在 较少 凡人 ;

他一方面兴高采烈地在英国绞死他在荷兰提拔上台的人，另一方面却又在荷兰将他捧上权力宝座，这种行为在普通人看来或许是自相矛盾的；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˌfælə'bɪləti] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]
but what was the use of his infallibility if he was expected to be
但 什么 曾是 这 使用 的 他的 绝对正确 如果 他 曾是 预期的 到 是
[kən'sɪstənt] ?
consistent ?
持续的 ?

但如果人们期望他始终如一，那么他的绝对正确性又有什么用呢？

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] .
But one thing was certain .
但 一 事物 曾是 肯定 .

但有一件事是肯定的。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [sɔː] [θruː] [hɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [glɑːs] ,
The Advocate saw through him as if he had been made of glass ,
这 提倡 锯 通过 他 作为 如果 他 有 到过 制成 的 玻璃 ,

律师一眼就看穿了他，仿佛他是由玻璃制成的一样。

[ænd; ənd][dʒeɪmz] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] .
and James knew that he did .
和 詹姆斯 知道 那 他 做过 .

詹姆斯知道他确实知道。

[ðɪs] ['feɪt(ə)l][fækt] [aʊt'weɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['dekərəs] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ]
This fatal fact outweighed all the decorous and respectful phraseology under which
这 致命的 事实 被压倒 全部 这 得体 和 尊重 用语 在下面 哪个
['bɑrnəˌvɛld] [veɪld] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɔːsləs] [ˌrɛfjʊ'teɪʃənz] .
Barneveld veiled his remorseless refutations .
巴内维尔德 含蓄 他的 冷酷无情 反驳 .

这一致命的事实压倒了巴内维尔德用来掩盖其无情反驳的所有礼貌和尊重的措辞。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['despɒt] - [ˌθiːə'ləʊdʒən] .
It was a dangerous thing to incur the wrath of this despot - theologian .
它 曾是 一个 危险的 事物 到 招致 这 愤怒 的 这 暴君 - 神学家 .

触怒这位暴君神学家是一件非常危险的事情。

[prɪns] ['mɒrɪs] , [huː] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['ɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
Prince Maurice , who had originally joined in the invitation given by the
王子 莫里斯 , WHO 有 起初 加入 在 这 邀请 给定 经过 这
['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [ɒv; əv] ['laɪdən] [tuː; tə] - ,
overseers of Leyden to Vorstius ,
监督者 的 莱顿 到 - ,

莫里斯王子最初也加入了莱顿的监工们向沃斯蒂乌斯发出的邀请，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [daɪ'rɛktɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['depjutiz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] " [kɔːt] ['trʌmpɪtə(r)] , "
and had directed one of the deputies and his own " court trumpeter , "
和 有 指导 一 的 这 副手们 和 他的 自己的 " 法庭 小号手 , "
- ,
Uytenbogaert ,
- ,

并指示其中一名副手兼他自己的"宫廷号手"乌伊滕博加特

[tuː; tə] [pres] [hɪm] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə] [ɡrɑːnt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
to press him earnestly to grant his services to the University ,
到 按 他 切实 到 授予 他的 服务 到 这 大学 ,

恳切敦促他为大学效力，

[naʊ] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] ['bɑrnəˌvɛld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪəri] [ri'mɔnstrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
now finding the coldness of Barneveld to the fiery remonstrances of the King ,
现在 寻找 这 寒冷 的 巴内维尔德 到 这 火热 抗议 的 这 国王 ,

如今，巴内维尔德对国王的激烈抗议表现得冷漠无情。

[wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'fesə(r)] .
withdrew his protection of the Professor .
退出 他的 保护 的 这 教授 .

他撤回了对教授的保护。

" [ðə; ði] [kaʊnt] ['mɒrɪs] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [prɪns] , " [sed] ['wɪnwʊd] ,
" The Count Maurice , who is a wise and understanding prince , " said Winwood ,
" 这 数数 莫里斯 , WHO 是 一个 明智的 和 理解 王子 , " 说 温伍德 ,

温伍德说："莫里斯伯爵是一位睿智而通情达理的王子。"

" [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] [məʊst] [ə'fekʃənət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['sɜːvɪs] ,
" and withal most affectionate to his Majesty's service ,
" 和 此外 最多 亲热 到 他的 陛下的 服务 ,

"并且对陛下忠心耿耿，

[dʌθ] [fɔː'siː] [ðə; ði] ['mɪzəriz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [fɔːl] ,
doth foresee the miseries into which these countries are likely to fall ,
确实 预见 这 苦难 进入 哪个 这些 国家 是 可能 到 落下 ,

预见到这些国家可能会陷入的苦难，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɡriːf] [dʌθ] [paɪn] [ə'weɪ] .
and with grief doth pine away .
和 和 悲伤 确实 松树 离开 .

并因悲伤而日渐消瘦。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['stædˌhəʊldə] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [mɔː(r)] [rəʊ'bʌst] , [ɔː(r)]
" It is probable that the great stadholder had never been more robust , or
" 它 是 可能 那 这 伟大的 执政者 有 绝不 到过 更多的 强壮的 , 或者
[ɪn'diːd] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] [əʊ'biːsəti] ,
indeed inclining to obesity ,
的确 倾斜 到 肥胖 ,

"这位伟大的执政官很可能从未如此强壮过，甚至可能从未如此肥胖过。"

[ðæn; ðən] [prɪ'saɪsli] [æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] ; [bʌt; bət][sɜː(r)] [rælf] [wɒz; wəz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [tɜːn]
than precisely at this epoch ; but Sir Ralph was of an imaginative turn
比 恰恰 在 这 时代 ; 但 先生 拉尔夫 曾是 的 一个 富有想象力的 转动
.
:
.

比这个时代更甚；但拉尔夫爵士富有想象力。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] , [tuː] ,
He had discovered , too ,
他 有 发现 , 也 ,

他还发现，

[ðæt] [ðə; ði] ['ædvəˌkeɪts] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] " [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən][səʊ][tuː; tə] [stem] [ðə; ði]
that the Advocate's design was " of no other nature than so to stem the
那 这 倡导者的 设计 曾是 " 的 不 其他 自然 比 所以 到 干 这
[kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] [ɪn'sensəbli] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [baɪ][rɪ'læps; 'riːlæps]['ɪntuː][ðə; ði]
course of the State that insensibly the Provinces shall fall by relapse into the
课程 的 这 状态 那 无意识地 这 省份 将 落下 经过 复发 进入 这
[hændz][ɒv; əv] [speɪn] .
hands of Spain .
双手 的 西班牙 .

这位律师的意图"无非是阻止国家的发展进程，使各省在不知不觉中重新落入西班牙手中。

" [ə; eɪ][mɔː(r)][dɪ'spɪkəb(ə)l][aɪ'dɪə]['nevə(r)] ['entəd] [ə; eɪ]['hjuːmən] [breɪn] .
" A more despicable idea never entered a human brain .
" 一个 更多的 卑鄙 主意 绝不 进入 一个 人类 脑 .

"人类的脑海中从未出现过比这更卑鄙的想法。"

['evri] ['ækʃ(ə)n] , [wɜːd] , [ænd; ənd] [θɔːt] , [ɒv; əv] - [laɪf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Every action , word , and thought , of Barneveld's life was a refutation of
每一个 行动 , 单词 , 和 想法 , 的 - 生活 曾是 一个 反驳 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

巴内维尔德一生中的每一个行动、每一句话、每一个想法都是对这一观点的反驳。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
But he was unwilling , at the bidding of a king ,
但 他 曾是 不情愿 , 在 这 投标 的 一个 国王 ,

但他不愿遵从国王的命令，

[tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [wɪð] ['kɒntjuːm(ə)li] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['sɒləmli] [ænd; ənd]
to treat a professor with contumely who had just been solemnly and
到 对待 一个 教授 和 傲慢 WHO 有 只是 到过 庄严地 和
[ju'nænɪməsli] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
unanimously invited by the great university ,
一致 受邀 经过 这 伟大的 大学 ,

对一位刚刚被这所著名大学庄严一致邀请的教授表现出蔑视的态度，

[baɪ][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][tʃeə(r)] ;
by the States of Holland , and by the Stadholder to an important chair ;
经过 这 各州 的 荷兰 , 和 经过 这 执政者 到 一个 重要的 椅子 ;

由荷兰各州授予，并由执政授予重要职位；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'pləʊmətɪst][ænd; ənd] ['kɔːtiə(r)] .
and that was enough for the diplomatist and courtier .
和 那 曾是 足够的 为了 这 外交官 和 朝臣 .

对于外交官和朝臣来说，这就足够了。

" [hiː; hi] , [ænd; ənd]['əʊnli][hiː; hi] , " [sed] ['wɪnwʊd] ['pæʃənətli] , " [hæθ] [ə'pəʊzd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
" He , and only he , " said Winwood passionately , " hath opposed his Majesty's
" 他 , 和 仅有的 他 , " 说 温伍德 热情地 , " 有 反对 他的 陛下的
[p'ɜːpəsɪz] [wɪð] [mait] [ænd; ənd][meɪn] .
purposes with might and main .
目的 和 可能 和 主要的 .

“只有他,”温伍德激动地说，“竭尽全力地反对陛下的意图。”

" ['fɔːməli] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][hæd; həd] [biːn] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ]
" Formerly the Ambassador had been full of complaints of " the craving
" 以前 这 大使 有 到过 满的 的 投诉 的 " 这 渴望
['hjuːmə(r)][ɒv; əv] [kaʊnt] ['mɒrɪs] ,
humour of Count Maurice ,
幽默 的 数数 莫里斯 ,

“此前，大使曾多次抱怨莫里斯伯爵的‘贪婪幽默’，

" [ænd; ənd][hæd; həd] ['senʃəd] [hɪm] ['bɪtəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['ɔːlməʊst]
" and had censured him bitterly in his correspondence for having almost
" 和 有 受谴责 他 苦涩地 在 他的 一致 为了 拥有 几乎
[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'ɔːdɪnət] [prɪ'tenʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒpəti] [brɔːt] [ðə; ði] ['triːti]
by his inordinate pretensions for money and other property brought the Treaty
经过 他的 过度 虚荣心 为了 钱 和 其他 财产 带来 这 条约
[ɒv; əv] [truːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
of Truce to a standstill .
的 休战 到 一个 停顿 .

“并在信件中严厉谴责他，因为他过度索要金钱和其他财产，几乎使停战条约陷入停滞。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][æz; əz] ['rekləs] [æz; əz][hiː; hi]
And in these charges he was as unjust and as reckless as he
和 在 这些 收费 他 曾是 作为 不公正 和 作为 鲁莽 作为 他
[wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['bɑrnəˌvɛld] .
was now in regard to Barneveld .
曾是 现在 在 看待 到 巴内维尔德 .

而他对这些指控的不公正和鲁莽程度，与他现在对巴内维尔德的不公正和鲁莽程度一样。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts] [siːmd] ['kʌnɪŋli] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd]
The course of James and his agents seemed cunningly devised to sow discord
这 课程 的 詹姆斯 和 他的 代理人 似乎 狡猾地 设计 到 母猪 Discord
[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
in the Provinces ,
在 这 省份 ,

詹姆斯及其代理人的所作所为似乎是精心策划的，目的是在各省散播不和。

[tuː; tə] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ˌænɪ'mɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['stædˌhəʊldə][tuː; tə][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
to inflame the growing animosity of the Stadholder to the Advocate ,
到 发炎 这 生长 敌意 的 这 执政者 到 这 提倡 ,

为了激起执政官对律师日益增长的敌意，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['pærəlaɪz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪn][ðə; ði] ['dʌtʃi] .
and to paralyse the action of the Republic in the duchies .
和 到 麻痹 这 行动 的 这 共和国 在 这 公国 .

并瘫痪共和国在各公国的行动。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [də'rekt] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kæbɪnət] [haʊ] [tuː; tə]
If the King had received direct instructions from the Spanish cabinet how to
如果 这 国王 有 已收到 直接的 指示 从 这 西班牙语 内阁 如何 到
[pleɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [geɪm] ,
play the Spanish game ,
玩 这 西班牙语 游戏 ,

如果国王曾直接收到西班牙内阁的指示，指导他如何玩西班牙棋，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [mɔː(r)][dəʊ'sɪləti] .
he could hardly have done it with more docility .
他 可以 几乎 有 完毕 它 和 更多的 码头 .

他几乎不可能做得更温顺了。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] - ['evə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'fæntə] ['ɔːlweɪz] [ɪn]
But was not Gondemar ever at his elbow , and the Infanta always in
但 曾是 不是 - 曾经 在 他的 弯头 , 和 这 公主 总是 在
[ðə; ði] [pə'spektɪv] ?
the perspective ?
这 看法 ?

但贡德马尔不是一直陪伴在他身边吗？公主不是一直都在他的视线范围内吗？

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][streɪndʒ] [ɪ'nʌf] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] ,
And it is strange enough that , at the same moment ,
和 它 是 奇怪的 足够的 那 , 在 这 相同的 片刻 ,

更奇怪的是，就在同一时刻，

['spæniʃ] ['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frɑːns] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv]
Spanish marriages were in France as well as England the turning - point of
西班牙语 婚姻 是 在 法国 作为 出色地 作为 英格兰 这 转弯 - 观点 的
['pɒləsi] .
policy .
政策 .

西班牙人的婚姻在法国和英国都是政策的转折点。

['henri] [hæd; həd] [biːn] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði]['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'spaʊz] [ə; eɪ] ['spæniʃ]
Henry had been willing enough that the Dauphin should espouse a Spanish
亨利 有 到过 愿意的 足够的 那 这 多芬 应该 支持 一个 西班牙语
[ɪn'fæntə] ,
infanta ,
公主 ,

亨利曾非常乐意让王太子迎娶一位西班牙公主。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['prɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'faɪənst] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and that one of the Spanish princes should be affianced to one of his
和 那 一 的 这 西班牙语 王子们 应该 是 已订婚 到 一 的 他的
[d'ɔːtəz] .
daughters .
女儿们 .

并且要让一位西班牙王子与他的一位女儿订婚。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [speɪn] [hæd; həd] [biːn] ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði]
But the proposition from Spain had been coupled with a condition that the
但 这 主张 从 西班牙 有 到过 耦合 和 一个 状况 那 这
['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns]['brəʊkən] [ɒf] ,
friendship between France and the Netherlands should be at once broken off ,
友谊 之间 法国 和 这 荷兰 应该 是 在 一次 破碎的 离开 ,

但西班牙提出的条件是，法国和荷兰之间的友谊必须立即破裂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['herətɪks] [left] [tuː; tə][ðeə(r)] [feɪt] .
and the rebellious heretics left to their fate .
和 这 叛逆的 异端 左边 到 他们的 命运 .

而那些叛逆的异教徒则被遗弃，听天由命。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] ['ærəgəns] [ðæt] [hiː; hi]
And this condition had been placed before him with such arrogance that he
和 这 状况 有 到过 放置 前 他 和 这样的 傲慢 那 他
[hæd; həd][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði] [həʊl] [skiːm] .
had rejected the whole scheme .
有 拒绝 这 所有的 方案 .

对方以如此傲慢的态度向他提出这个条件，以至于他断然拒绝了整个方案。

['henri] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [dɪs'ɒnərəbl] [æt; ət][ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Henry was not the man to do anything dishonourable at the dictation of
亨利 曾是 不是 这 男人 到 做 任何事物 不光彩的 在 这 听写 的
[ə'nʌðə(r)] ['sɒvrɪn] .
another sovereign .
其他 主权 .

亨利绝不会听命于其他君主去做任何不光彩的事情。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][biː; bi]['ɪgnərənt] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was also not the man to be ignorant that the friendship of the
他 曾是 还 不是 这 男人 到 是 无知 那 这 友谊 的 这
['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hɪm] ,
Provinces was necessary to him ,
省份 曾是 必要的 到 他 ,

他也不是那种会忘记与各省保持友好关系对他至关重要的人。

[ðæt] ['kɔːdiəl] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
that cordial friendship between France and Spain was impossible ,
那 亲切 友谊 之间 法国 和 西班牙 曾是 不可能的 ,

法国和西班牙之间不可能建立真正的友谊。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [speɪn] [tuː; tə] [riː'ɒkjʊpaɪ] [ðæt] ['splendɪd] [pə'zeʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and that to allow Spain to reoccupy that splendid possession between his own
和 那 到 允许 西班牙 到 重新占领 那 灿烂 拥有 之间 他的 自己的
[relmz] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,
realms and Germany ,
领域 和 德国 ,

并且，这样做是为了让西班牙重新占领位于其领土和德国之间的那片美丽的土地。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['hɒləndə(r)] [ɪn][kləʊz] [ə'laɪəns] [wɪð] [hɪm'self] ,
from which she had been driven by the Hollanders in close alliance with himself ,
从 哪个 她 有 到过 驱动 经过 这 荷兰人 在 关闭 联盟 和 他自己 ,

她是从与他关系密切的荷兰人那里被驱逐出来的。

[wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veriɪst] ['skuːlbɔɪ] [ɪn]['pɒlətɪks] .
would be unworthy of the veriest schoolboy in politics .
会 是 不配 的 这 最真实的 男生 在 政治 .

连最差劲的政治小学生都不配这么做。

[bʌt; bət] ['henri] [wɒz; wəz] [ded] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['medətʃiː] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
But Henry was dead , and a Medici reigned in his place ,
但 亨利 曾是 死的 , 和 一个 美第奇家族 统治 在 他的 地方 ,

但亨利已经去世，美第奇家族取而代之。

[huːz] [həʊl] [θɔːt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [hɜː'self] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [speɪn] .
whose whole thought was to make herself agreeable to Spain .
谁 所有的 想法 曾是 到 制作 她自己 同意 到 西班牙 .

她一心只想讨好西班牙。

- , [ə'drɔɪt] , ['praɪɪŋ] , [ɪk'spɪəriənst] , [ʌn'skruːpjələs] , [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [ðiːz] ['dʌb(ə)l]
Aerssens , adroit , prying , experienced , unscrupulous , knew very well that these double
- , 灵巧 , 窥探 , 经验丰富的 , 无良的 , 知道 非常 出色地 那 这些 双倍的
['spæniʃ] ['mæridʒz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [ə'pɒn] ,
Spanish marriages were resolved upon ,
西班牙语 婚姻 是 已解决 之上 ,

艾尔森斯老练世故、爱打听消息、经验老道、不择手段，他非常清楚这些双重西班牙联姻是早已计划好的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [rɪ'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn]
and that the inevitable condition refused by the King would be imposed upon
和 那 这 不可避免的 状况 拒绝 经过 这 国王 会 是 强加 之上
[hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] .
his widow .
他的 寡妇 .

国王拒绝的必然条件将强加于他的遗孀身上。

[hiː; hi][səʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
He so informed the States - General ,
他 所以 知情的 这 各州 - 一般的 ,

他如此告知了三级会议。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'fɔːmd]
and it was known to the French government that he had informed
和 它 曾是 已知 到 这 法语 政府 那 他 有 知情的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

法国政府也知道他已经向他们汇报了此事。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [suːn] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst][ʌn'tenəb(ə)l] , [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ðɪs]
His position soon became almost untenable , not because he had given this
他的 位置 很快 成为 几乎 站不住脚的 , 不是 因为 他 有 给定 这
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
information ,
信息 ,

他的处境很快变得几乎无法维持，但这并非因为他泄露了这些信息。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfərəns] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]
but because the information and the inference made from it were
但 因为 这 信息 和 这 推理 制成 从 它 是
[kə'rekt] .
correct .
正确的 .

但这是因为这信息以及由此得出的推论都是正确的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'zɜːv]
It will be observed that the policy of the Advocate was to preserve
它 将要 是 观察到 那 这 政策 的 这 提倡 曾是 到 保存
['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,
friendly relations between France and England ,
友好的 关系 之间 法国 和 英格兰 ,

可以看出，《倡导者》一书的政策是维护法英两国之间的友好关系。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [bəuθ][ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] .
and between both and the United Provinces .
和 之间 两个都 和 这 团结的 省份 .

以及两者与联合省之间的关系。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌegzɔː'teiʃən] [ænd; ənd]
It was for this reason that he submitted to the exhortations and
它 曾是 为了 这 原因 那 他 提交 到 这 劝勉 和
[diˌnʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æm'bæsədəz] .
denunciations of the English ambassadors .
谴责 的 这 英语 大使们 .

正因如此，他才接受了英国大使们的劝诫和谴责。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ['stedəli] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪŋ] ['kɔːpərət] [frɑːns] ,

It was for this that he kept steadily in view the necessity of dealing with and supporting corporate France ,

它 曾是 为了 这 那 他 保留 稳步 在 看法 这 必要性 的 处理 和 和 支持 公司的 法国 ,

正因如此，他始终牢记与法国企业界打交道并支持其发展的必要性。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] ,

the French government ,

这 法语 政府 ,

法国政府

[wen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋ] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðæt] ['gʌvənmənt] .

when there were many reasons for feeling sympathy with the internal rebellion against that government .

什么时候 那里 是 许多 原因 为了 感觉 同情 和 这 内部的 叛乱 反对 那 政府 .

当时有很多理由让人同情国内反对政府的起义。

['mɒrɪs] [felt] ['dɪfrəntli] .

Maurice felt differently .

莫里斯 毛毡 不同 .

莫里斯的看法则不同。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [baɪ] [blʌd] [ɔː(r)] [ə'laɪəns] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [naʊ] [pə'petʃuəli] [ɪn][rɪ'vəʊlt] .

He was connected by blood or alliance with more than one of the princes now perpetually in revolt .

他 曾是 连接 经过 血 或者 联盟 和 更多的 比 一 的 这 王子们 现在 永恒地 在 反叛 .

他与目前长期处于叛乱状态的几位王子都有血缘或联盟关系。

['buːjɒn; 'buːjɔ̃][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][kɑːndeɪ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] .

Bouillon was his brother - in - law , the sister of Conde was his brother's wife .

布永 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 这 姐姐 的 孔德 曾是 他的 兄弟 妻子 .

布永是他的妹夫，孔代的妹妹是他哥哥的妻子。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði][ɪ'lektə(r)] - ['pælətaɪn] , [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kraʊn] .

Another cousin , the Elector - Palatine , was already encouraging distant and extravagant hopes of the Imperial crown .

其他 表哥 , 这 选民 - 帕拉丁 , 曾是 已经 鼓励 遥远 和 靡 希望 的 这 帝国 王冠 .

另一位堂兄，即选帝侯，已经开始鼓励人们对皇位抱有遥远而奢靡的幻想。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'nætʃrəl] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] ['prɔmptiŋ] [ɒv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɪmpəθi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vaʊ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [hɪm'self] ,

It was not unnatural that he should feel promptings of ambition and sympathy difficult to avow even to himself ,

它 曾是 不是 不自然 那 他 应该 感觉 提示 的 志向 和 同情 难的 到 承认 甚至 到 他自己 ,

他内心涌起的野心和同情心，即使对自己也难以承认，这并不奇怪。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] [ðə; ði][mæn][baɪ] [huːm] [ðɪs] ['siːkrət]['pɒləsi]
and that he should feel resentment against the man by whom this secret policy
和 那 他 应该 感觉 怨恨 反对 这 男人 经过 谁 这 秘密 政策
[wɒz; wəz]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ɪn][ðə; ði] [wel] - [kən'sɪdəd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən]
was traversed in the well - considered interest of the Republican
曾是 穿越 在 这 出色地 - 经过考虑的 兴趣 的 这 共和党人
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

他应该对那个为了共和政府的深思熟虑的利益而秘密推行这项政策的人感到愤恨。

- , [huː] ,
Aerssens , who ,
- , WHO ,

艾尔森斯，他

[wɪð] [ðə; ði] [kiːn] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [self] - [əd'vɑːnsmənt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'tætʃɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə]
with the keen instinct of self - advancement was already attaching himself to
和 这 敏锐的 本能 的 自己 - 进步 曾是 已经 连接 他自己 到
['mɒrɪs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ['gəʊɪŋ] ['stedəli] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Maurice as to the wheels of the chariot going steadily up the hill ,
莫里斯 作为 到 这 车轮 的 这 战车 去 稳步 向上 这 爬坡道 ,

他凭借着敏锐的自我进取本能，已经紧紧地依附在莫里斯身上，就像依附在稳步上山的战车车轮上一样。

[wɒz; wəz] [nɒt] [ˌɪndɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mæn] [θruː] [huːz] ['frendʃɪp]
was not indisposed to loosen his hold upon the man through whose friendship
曾是 不是 不适 到 松开 他的 抓住 之上 这 男人 通过 谁 友谊
[hiː; hi][hæd; həd][fɜːst]['rɪz(ə)n] ,
he had first risen ,
他 有 第一的 升起 ,

他并不介意放松对那个让他最初获得成功的人的依赖。

[ænd; ənd] [huːz] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [pə'hæps] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] .
and whose power was now perhaps on the decline .
和 谁 力量 曾是 现在 也许 在 这 衰退 .

而他的权力如今或许正在衰落。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪ'vents] [hæd; həd] [naʊ] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [wɪð] [mʌtʃ]
Moreover , events had now caused him to hate the French government with much
而且 , 活动 有 现在 导致 他 到 恨 这 法语 政府 和 很多
['fɜːvə(r)] .
fervour .
热情 .

此外，事态的发展让他对法国政府产生了极大的仇恨。

[wɪð] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
With Henry IV .
和 亨利 第四 .

与亨利四世一起。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɔːl] - ['paʊəf(ə)l] .
he had been all - powerful .
他 有 到过 全部 - 强大的 .

他曾拥有至高无上的权力。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] ,
His position had been altogether exceptional ,
他的 位置 有 到过 共 非凡的 ,

他的职位非常特殊，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [wiːld] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [æt; ət] ['pærɪs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ig'zəːtid] [baɪ]
and he had wielded an influence at Paris more than that exerted by
和 他 有 挥舞 一个 影响 在 巴黎 更多的 比 那 施加 经过
['eni] ['fɒrən] [æm'bæsədə(r)] .
any foreign ambassador .
任何 外国的 大使 .

他在巴黎的影响力甚至超过了任何一位外国大使。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪd] [nɒt] [pliːz] [hɪm] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wel] [njuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] .
The change naturally did not please him , although he well knew the reasons .
这 改变 自然 做过 不是 请 他 , 虽然 他 出色地 知道 这 原因 .

尽管他很清楚其中的原因，但这种变化自然让他感到不悦。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɒpjələ(r)] [æt; ət] [ə; eɪ]
It was impossible for the Dutch ambassador to be popular at a
它 曾是 不可能的 为了 这 荷兰语 大使 到 是 受欢迎的 在 一个
[kɔːt] [weə(r)] [speɪn] [ruːld] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
court where Spain ruled supreme .
法庭 在哪里 西班牙 裁决 最高 .

在西班牙拥有至高无上权力的宫廷里，荷兰大使不可能受欢迎。

[hæd; həd] [hiː; hi] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt]
Had he been willing to eat humiliation as with a spoon , it would not
有 他 到过 愿意的 到 吃 屈辱 作为 和 一个 勺子 , 它 会 不是
[hæv; həv] [sə'fais] .
have sufficed .
有 足够了 .

即便他甘愿像用勺子吃东西一样吞下羞辱，那也远远不够。

[ðeɪ] [njuː] [hɪm] , [ðeɪ] [fɪəd] [hɪm] ,
They knew him , they feared him ,
他们 知道 他 , 他们 害怕 他 ,

他们认识他，他们害怕他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθiz] [wʊd] ['evə(r)] [biː; bi] [wɪð] [ðə; ði]
and they could not doubt that his sympathies would ever be with the
和 他们 可以 不是 怀疑 那 他的 同情 会 曾经 是 和 这
['mælkəntent] ['prɪnsɪz] .
malcontent princes .
不满者 王子们 .

他们毫不怀疑，他永远都会同情那些不满现状的王子们。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [həʊld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pleɪs] ,
At the same time he did not like to lose his hold upon the place ,
在 这 相同的 时间 他 做过 不是 喜欢 到 失去 他的 抓住 之上 这 地方 ,

与此同时，他也不愿失去对这块地的控制权。

[nɔː(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] , [æz; əz] [jet] , [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz]
nor to have it known , as yet , to the world that his power was
也不 到 有 它 已知 , 作为 然而 , 到 这 世界 那 他的 力量 曾是
[dɪ'mɪnɪʃ[t]] .
diminished .
减少 .

也不让世人知道他的权力已经衰弱。

" [ðə; ði] [kwiːn] [kə'mændz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədə(r)] [diː] ['rʌsi]
" The Queen commands me to tell you , " said the French ambassador de Russy
" 这 女王 命令 我 到 告诉 你 , " 说 这 法语 大使 德 俄罗斯
[tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
to the States - General ,
到 这 各州 - 一般的 ,

“女王陛下命令我告诉你们，”法国大使德鲁西对三级会议说道。

" [ðæt] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪə:] - [hæz; həz] [nɒt] ['əʊnli] [ə'stɒnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ,
" that the language of the Sieur Aerssens has not only astonished her ,
" 那 这 语言 的 这 先生 - 有 不是 仅有的 惊讶 她 ,

“阿尔森先生的语言不仅令她感到惊讶，

[bʌt; bət] ['skændəlaiz] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]
but scandalized her to that degree that she could not refrain from
但 丑闻 她 到 那 程度 那 她 可以 不是 避免 从
[dɪ'mɑːndɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [hɪm'self] .
demanding if it came from My Lords the States or from himself .
要求 如果 它 来了 从 我的 领主 这 各州 或者 从 他自己 .

但这件事令她感到震惊，以至于她忍不住追问，这究竟是来自诸侯国大人，还是来自他本人。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
He having , however ,
他 拥有 , 然而 ,

然而，他却拥有

[ə'fɜːrm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪk'spres] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ]
affirmed to her Majesty that he had express charge to justify it by
确认 到 她 威严 那 他 有 表达 收费 到 证明合法 它 经过
['riːz(ə)nz] [səʊ] [rɪ'məʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kən'siːvd]
reasons so remote from the hope and the belief that she had conceived
原因 所以 偏僻的 从 这 希望 和 这 信仰 那 她 有 构思
[ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['krɪstʃən] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɜː'self] ,
of your gratitude to the Most Christian King and herself ,
的 你的 感激 到 这 最多 基督教 国王 和 她自己 ,

他向女王陛下保证，他奉命以与女王陛下所设想的您对至圣君王和她本人的感激之情截然不同的理由来证明此事的合理性。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['fræŋknəs] .
she is constrained to complain of it , and with great frankness .
她 是 受限 到 抱怨 的 它 , 和 和 伟大的 坦率 .

她不得不抱怨这件事，而且抱怨得非常坦率。

" [sʌm; səm] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] - [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]
" Some months later than this Aerssens communicated to the States - General
" 一些 几个月 之后 比 这 - 沟通 到 这 各州 - 一般的
[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mærɪdʒ] ,
the project of the Spanish marriage ,
这 项目 的 这 西班牙语 婚姻 ,

几个月后，艾尔森斯向三级会议通报了西班牙联姻计划，

" [wɪtʃ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [səʊ] ['meni] [əʊθs] [tuː; tə] [biː; bi]
" which , " said he , " they have declared to me with so many oaths to be
" 哪个 , " 说 他 , " 他们 有 声明 到 我 和 所以 许多 誓言 到 是
[fɔːls] .
false .
错误的 .

“他们曾多次向我发誓，说这些都是虚假的。”他说。

" [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [em] . [diː] ['refjuːdʒ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] ['speʃ(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
" He informed them that M . de Refuge was to go on special mission to
" 他 知情的 他们 那 M . 德 避难所 曾是 到 去 在 特别的 使命 到
[ðə; ði] [heɪg] ,
the Hague ,
这 海牙 ,

“他告知他们，德雷富格先生将前往海牙执行特殊任务，

" ['hævɪŋ] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['djuːti] [bɪ'fɔː(r)] - - [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ]
" having been designated to that duty before Aerssens ' discovery of the marriage
" 拥有 到过 指定的 到 那 责任 前 - - 发现 的 这 婚姻
['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
project .
项目 .

"在艾尔森斯发现婚姻计划之前，他已被指定负责这项任务。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðeə(r)] ['maitinis] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [nəʊ]
" He was to persuade their Mightinesses that the marriages were by no
" 他 曾是 到 说服 他们的 力量 那 这 婚姻 是 经过 不
[miːnz] [kən'kluːdɪd] ,
means concluded ,
方法 结束 ,

"他要说服他们的统治者，这些婚姻远未完成。"

[ænd; ənd] [ðæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðeə(r)] ['maitinis] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɪntrəstɪd]
and that , even if they were , their Mightinesses were not interested
和 那 , 甚至 如果 他们 是 , 他们的 力量 是 不是 感兴趣的
[ˌðeər'ɪn] ,
therein ,
其中 ,

即使他们真的有这种想法，他们的权贵们也对此不感兴趣。

[ðeə(r)] ['mædʒistiz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['mæksɪmz] [ænd; ənd] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
their Majesties intending to remain by the old maxims and alliances of the
他们的 陛下 意图 到 保持 经过 这 老的 格言 和 联盟 的 这
[leɪt] [kɪŋ] .
late king .
晚的 国王 .

陛下们打算继续遵守已故国王的旧准则和联盟。

['mærɪdʒz] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [wɜː(r); wə(r)] [mɪə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [kən'venʃnz] ,
Marriages , he would be instructed to say , were mere personal conventions ,
婚姻 , 他 会 是 指示 到 说 , 是 仅仅 个人的 惯例 ,

他会被指示说，婚姻只不过是个人习俗而已。

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv] [nəʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [wɜː(r); wə(r)]
which remained of no consideration when the interests of the crown were
哪个 剩余 的 不 考虑 什么时候 这 兴趣 的 这 王冠 是
[tʌtʃt] .
touched .
感动 .

当涉及到王室利益时，这些都毫不在意。

" [ˌnevəðə'les] , [ai] [nəʊ] ['veri] [wel] , " [sed] - , " [ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðiːz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
" Nevertheless , I know very well , " said Aerssens , " that in England these negotiations
" 尽管如此 , 我 知道 非常 出色地 , " 说 - , " 那 在 英格兰 这些 谈判
[ɑː(r); ə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌndə'stʊd] ,
are otherwise understood ,
是 否则 理解 ,

"然而，我非常清楚，"艾尔森斯说，"在英国，这些谈判另有含义。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['ʌtə] [greɪt] [kəm'pleɪnts] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
and that the King has uttered great complaints about them ,
和 那 这 国王 有 说出 伟大的 投诉 关于 他们 ,

国王曾对他们大加挞伐。

['seɪɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kən'siːld]
saying that such a negotiation as this ought not to have been concealed
说 那 这样的 一个 谈判 作为 这 应该 不是 到 有 到过 暗
[frɒm; frəm] [hɪm] .
from him .
从 他 .

他说，像这样的谈判不应该对他隐瞒。

[hiː; hi] [ɪz] ['presɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [det] [tuː; tə] [hɪm] ,
He is pressing more than ever for reimbursement of the debt to him ,
他 是 紧迫 更多的 比 曾经 为了 报销 的 这 债务 到 他 ，

他比以往任何时候都更加迫切地要求对方偿还欠他的债务。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə]
and especially for the moneys pretended to have been furnished to
和 尤其 为了 这 钱 假装 到 有 到过 提供 到
[jɔː(r); jə(r)] ['maitinis] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [neɪm] .
your Mightinesses in his Majesty's name .
你的 力量 在 他的 陛下的 姓名 .

尤其是那些假借国王陛下的名义提供给诸位陛下的钱财。

" [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [haʊ] ['kləʊsli] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mæridʒz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð]
" Thus it will be seen how closely the Spanish marriages were connected with
" 因此 它 将要 是 已见 如何 密切 这 西班牙语 婚姻 是 连接 和
[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
the immediate financial arrangements of France ,
这 即时 金融的 安排 的 法国 ，

由此可见，西班牙的婚姻与法国当时的财政安排有着多么密切的联系。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

约翰·巴内维尔德（荷兰律师）(Life and Death of John of Barneveld,) 第3/3页

['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] , [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['waɪdə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz]
England , and the States , without reference to the wider political consequences
英格兰 , 和 这 各州 , 没有 参考 到 这 更广泛 政治的 结果
[æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
anticipated .
预期 .

英国和美国，却不考虑预期的更广泛的政治后果。

" [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd][məʊst] ['dʒentlmən] , " [hɪə(r)] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] ,
" The princes and most gentlemen , " here continued the Ambassador ,
" 这 王子们 和 最多 先生们 , " 这里 持续 这 大使 ,

“各位王子和先生们,”大使继续说道,

" [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] [rɪ'sɪprək(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] ['mærɪdʒz] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɡreɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]
" believe that these reciprocal and double marriages will bring about great changes in
" 相信 那 这些 互惠的 和 双倍的 婚姻 将要 带来 关于 伟大的 变化 在
['krɪsndəm] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ði] [kɔːs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'tend] ,
Christendom if they take the course which the authors of them intend ,
基督教世界 如果 他们 拿 这 课程 哪个 这 作者 的 他们 打算 ,

“相信如果这些互惠婚姻和双重婚姻按照其发起者的意愿发展，将会给基督教世界带来巨大的变革。”

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [ə'fekt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [nəʊ] ['nɒvəltiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pendɪŋ] .
however much they may affect to believe that no novelties are impending .
然而 很多 他们 可能 影响 到 相信 那 不 新奇 是 即将到来的 .

然而，他们可能装作相信不会有任何新事物即将出现。

[ðə; ði] ['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][hɪm] ,
The marriages were proposed to the late king , and approved by him ,
这 婚姻 是 建议的 到 这 晚的 国王 , 和 得到正式认可的 经过 他 ,

这些婚事是向已故国王提议的，并得到了他的批准。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːs] , [ænd; ənd][hæd; həd] [dɒn] ['piːdrəʊ][duː; də][tə'liːdəʊ]
during the negotiations for the truce , and had Don Pedro do Toledo
期间 这 谈判 为了 这 休战 , 和 有 大学教师 佩德罗 做 托莱多
[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɡʌv(ə)n] [hɪm'self] ,
been able to govern himself ,
到过 有能力的 到 治理 他自己 ,

在停战谈判期间，如果唐·佩德罗·多·托莱多能够统治自己，

[æz; əz] [dʒiːnɪn] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ,
as Jeannin has just been telling me ,
作为 珍妮 有 只是 到过 讲述 我 ,

正如珍妮刚才告诉我的那样，

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] [wʊd] [hæv; həv] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][sɪ'kjʊərəti] .
the United Provinces would have drawn from it their assured security .
这 团结的 省份 会 有 绘制 从 它 他们的 保证 安全 .

联合省正是从中获得了安全保障。

[wɒt] [hiː; hi] [miːnz] [baɪ] [ðæt] , [ai] ['sɜːt(ə)nli] ['kænɒt] [kən'siːv] ,
What he means by that , I certainly cannot conceive ,
什么 他 方法 经过 那 , 我 当然 不能 构想 ,

他这话是什么意思，我实在无法理解。

[fɔː(r); fə(r)] [dɒn] ['piːdrəʊ] [prə'pəʊzd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] ([naʊ] ['luːɪs]
for Don Pedro proposed the marriage of the Dauphin (now Louis
为了 大学教师 佩德罗 建议的 这 婚姻 的 这 多芬 (现在 路易斯
[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .)
XIII .)
十三 .)

唐·佩德罗提议让太子（即现在的路易十三）与他结婚。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'fæntə] [ɒn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðæt] ['henri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'naʊns] [ɔːl] ['frendʃɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]
with the Infanta on the condition that Henry should renounce all friendship with your
和 这 公主 在 这 状况 那 亨利 应该 放弃 全部 友谊 和 你的
['maitinis] ,
Mightinesses ,
力量 ,

条件是亨利必须断绝与诸位陛下的一切友谊，以此与公主达成协议。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] ['əʊpənli] [nɔː(r)] ['siːkrətli] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [ə'sɪstəns] .
and neither openly nor secretly give you any assistance .
和 两者都不 公然 也不 偷偷 给 你 任何 协助 .

既不公开也不暗中给你任何帮助。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'bændənd] ,
You were to be entirely abandoned ,
你 是 到 是 完全 弃 ,

你将被彻底抛弃，

[æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [huː] [θrəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɔːfl] [prɪns] .
as an example for all who throw off the authority of their lawful prince .
作为 一个 例子 为了 全部 WHO 扔 离开 这 权威 的 他们的 合法的 王子 .

作为对所有背弃合法君主权威之人的警示。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['ɑːnsə(r)d] ['veri] ['dʒenərəsli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;
But his Majesty answered very generously that he would take no conditions ;
但 他的 威严 回答 非常 慷慨地 那 他 会 拿 不 状况 ;

但陛下非常慷慨地回答说，他不会接受任何条件；

[ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [jɔː(r); jə(r)] ['maitinis] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [best] [frendz] , [huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
that he considered your Mightinesses as his best friends , whom he could
那 他 经过考虑的 你的 力量 作为 他的 最好的 朋友们 , 谁 他 可以
[nɒt] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [fə'seɪk] .
not and would not forsake .
不是 和 会 不是 背叛 .

他将你们这些强大的存在视为他最好的朋友，他不能也不会抛弃你们。

[ə'pɒn] [ðɪs] [dɒn] ['piːdrəʊ] [brəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
Upon this Don Pedro broke off the negotiation .
之上 这 大学教师 佩德罗 打破 离开 这 谈判 .

于是，唐·佩德罗中断了谈判。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ɪn'djuːs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz]
What should now induce the King of Spain to resume the marriage negotiations
什么 应该 现在 诱导 这 国王 的 西班牙 到 恢复 这 婚姻 谈判
[bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
but to give up the conditions ,
但 到 给 向上 这 状况 ,

现在还有什么能促使西班牙国王重启联姻谈判呢？除了放弃那些条件之外。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ai] [doʊnt] [nəʊ] , [ən'les] , [θruː] [ðə; ði] [truːs] ,
I am sure I don't know , unless , through the truce ,
我 是 当然 我 不 知道 , 除非 , 通过 这 休战 ,

我确信我不知道，除非通过停战协议，

[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][hæv; həv] [grəʊn] ['flæsɪd] .
his designs and his ambition have grown flaccid .
他的 设计 和 他的 志向 有 生长 松弛 .

他的设计和雄心壮志都已变得软弱无力。

[ðɪs] [ai][doʊnt][deə(r)][tuː; tə][həʊp] , [bʌt; bət][fɪə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
This I don't dare to hope , but fear , on the contrary ,
这 我 不 敢 到 希望 , 但 害怕 , 在 这 相反 ,

我不敢抱有这样的希望，反而担心会恰恰相反。

[ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [səʊ] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ɪˌrezə'luːʃn] , ['wiːknəs] ,
that he will so manage the irresolution , weakness ,
那 他 将要 所以 管理 这 分辨率不足 , 弱点 ,

他会如此处理自己的优柔寡断和软弱无力。

[ænd; ənd] [ˊfeintˊhaːtidnis] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [θruː] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['penʃən]
and faintheartedness of this kingdom as through the aid of his pensioned
和 胆怯 的 这 王国 作为 通过 这 援助 的 他的 退休人员
[frendz] [hɪə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ɔːl][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][eɪmz] .
friends here to arrive at all his former aims .
朋友们 这里 到 到达 在 全部 他的 以前的 目标 .

并且，这个王国的胆怯，通过他在这里领取养老金的朋友的帮助，实现了他以前的所有目标。

" ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]
" Certainly the Ambassador painted the condition of France in striking and
" 当然 这 大使 绘 这 状况 的 法国 在 引人注目 和
[və'reɪʃəs] ['kʌləs] ,
veracious colours ,
诚实的 颜色 ,

“大使对法国的状况描述得确实生动而真实。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [raɪt] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst]
and he was quite right in sending the information which he was first
和 他 曾是 相当 正确的 在 发送 这 信息 哪个 他 曾是 第一的
[tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ,
to discover ,
到 发现 ,

他把最先发现的信息发送出去的做法完全正确。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [nəʊ] .
and which it was so important for the States to know .
和 哪个 它 曾是 所以 重要的 为了 这 各州 到 知道 .

而这对于各州来说至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['sɜːt(ə)n][ɪn] - [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [best] , [nɒt] [ðə; ði] [wɜːst] ,
It was none the less certain in Barneveld's mind that the best , not the worst ,
它 曾是 没有任何 这 较少的 肯定 在 - 头脑 那 这 最好的 , 不是 这 最差 ,

然而，在巴恩维尔德看来，最好的，而不是最差的，却是

[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
must be made of the state of affairs ,
必须 是 制成 的 这 状态 的 事务 ,

必须根据实际情况而定，

[ænd; ənd] [ðæt] [frɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['θrəʊɪŋ] [hɜː'self] [ˌɪrɪ'kʌvərəbli] ['ɪntuː][ðə; ði]
and that France should not be assisted in throwing herself irrecoverably into the
和 那 法国 应该 不是 是 协助 在 投掷 她自己 不可挽回地 进入 这
[ɑːmz] [ɒv; əv] [speɪn] .
arms of Spain .
武器 的 西班牙 .

不应帮助法国无可挽回地投入西班牙的怀抱。

" ['refju:dʒ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] , " [sed] - , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,
" Refuge will tell you , " said Aerssens , a little later ,
" 避难所 将要 告诉 你 , " 说 - , 一个 小的 之后 ,

"避难所会告诉你,"艾尔森斯过了一会儿说道。

" [ðæt] [ði:z] ['mæridʒz] [wɪl] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
" that these marriages will not interfere with the friendship of France for you
" 那 这些 婚姻 将要 不是 干扰 和 这 友谊 的 法国 为了 你
[nɔ:(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['sʌbsədiz] ,
nor with her subsidies ,
也不 和 她 补贴 ,

"这些婚姻不会影响法国对你们的友谊,也不会影响法国对你们的补贴。"

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] ['tri:ti] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
and that no advantage will be given to Spain in the treaty to your
和 那 不 优势 将要 是 给定 到 西班牙 在 这 条约 到 你的
['detrɪmənt] [ɔ:(r)] [ðæt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['ʌðə(r)]['ælaɪz] .
detriment or that of her other allies .
损害 或者 那 的 她 其他 盟国 .

并且条约中不会给予西班牙任何损害你或其他盟友利益的优势。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [faɪn] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˌdetrɪ'ment(ə)l] .
But whatever fine declarations they may make , it is sure to be detrimental .
但 任何 美好的 声明 他们 可能 制作 , 它 是 当然 到 是 有害的 .

但无论他们发表多么美好的声明,都必然会造成损害。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [hɪə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [kən'vɪkʃn] .
And all the princes , gentlemen , and officers here have the same conviction .
和 全部 这 王子们 , 先生们 , 和 警官 这里 有 这 相同的 定罪 .

这里所有的王子、绅士和官员都持有同样的信念。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:md] [rɪ'lɪdʒən] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɪz][daɪ'rɛktɪd] ['səʊlli] [ə'genst]
Those of the Reformed religion believe that the transaction is directed solely against
那些 的 这 改革宗 宗教 相信 那 这 交易 是 指导 仅 反对
[ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['maitinis] [prə'fes] ,
the religion which your Mightinesses profess ,
这 宗教 哪个 你的 力量 宣称 ,

归正教信徒认为,这笔交易完全是针对你们这些权贵所信奉的宗教。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [step] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
and that the next step will be to effect a total separation between the
和 那 这 下一个 步 将要 是 到 影响 一个 全部的 分离 之间 这
[tu:] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] .
two religions and the two countries .
二 宗教 和 这 二 国家 .

下一步将是实现两种宗教和两个国家彻底分离。

" ['refju:dʒ] [ə'raɪvd] [su:n] ['ɑ:ftəwədz] ,
" Refuge arrived soon afterwards ,
" 避难所 到达的 很快 然后 ,

随后不久,避难所就到了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ]
and made the communication to the States - General of the approaching
和 制成 这 沟通 到 这 各州 - 一般的 的 这 接近
['nʌpʃlz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'fæntə][ɒv; əv][speɪn] ;
nuptials between the King of France and the Infanta of Spain ;
婚礼 之间 这 国王 的 法国 和 这 公主 的 西班牙 ;

并将法国国王与西班牙公主即将举行的婚礼的消息通报给了三级会议;

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [speɪn] [wɪð] ['mædəm] , ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
and of the Prince of Spain with Madame , eldest daughter of France ,
和 的 这 王子 的 西班牙 和 夫人 , 长子 女儿 的 法国 ,

以及西班牙王子与法国长女的合影,

[ɪɡ'zæktli][æz; əz] - [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [fɔː(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] .
exactly as Aerssens had predicted four months before .
确切地 作为 - 有 预测 四 几个月 前 .

正如艾尔森斯四个月前预测的那样。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['flʌrɪʃ] [ɒv; əv]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] , [mʌtʃ] ['frendli] [freɪz] - ['meɪkɪŋ] ,
There was a great flourish of compliments , much friendly phrase - making ,
那里 曾是 一个 伟大的 繁荣 的 赞美 , 很多 友好的 短语 - 制作 ,

现场赞美之词纷至沓来，人们说了许多友好的话语。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['maitinis] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒz] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['paʊə(r)][hæd; həd] [biːn] ['nəutifaid] ,
and their Mightinesses were informed that the communication of the marriages was made to them before any other power had been notified ,
和 他们的 力量 是 知情的 那 这 沟通 的 这 婚姻 曾是 制成 到 他们 前 任何 其他 力量 有 到过 已通知 ,

他们的君主们被告知，婚姻的消息是在其他任何势力知晓之前就已传达给他们的。

[ɪn] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'fekʃn] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][baɪ] [frɑːns] .
in proof of the extraordinary affection entertained for them by France .
在 证明 的 这 非凡的 感情 娱乐 为了 他们 经过 法国 .

这证明了法国对他们怀有非凡的感情。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [frɑːns] , " [sed] ['refjuːdʒ] ,
" You are so much interested in the happiness of France , " said Refuge ,
" 你 是 所以 很多 感兴趣的 在 这 幸福 的 法国 , " 说 避难所 ,

“你对法国的幸福如此关心，”雷富热说道。

" [ðæt] [ðɪs] ['triːti] [baɪ] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'kjʊəd] [wɪl] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hæpinəs] ['ɔːlsəʊ] .
" that this treaty by which it is secured will be for your happiness also .
" 那 这 条约 经过 哪个 它 是 安全 将要 是 为了 你的 幸福 还 .

“这项确保你们幸福的条约，也将使你们幸福。”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] , [haʊ'evə(r)] ,
He did not indicate , however ,
他 做过 不是 表明 , 然而 ,

但他并未表示：

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blɪs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][,sentɪ'ment(ə)l] ['sɪmpəθi] ,
the precise nature of the bliss beyond the indulgence of a sentimental sympathy ,
这 精确的 自然 的 这 极乐 超过 这 放纵 的 一个 感伤的 同情 ,

超越感伤同情之外的幸福的确切本质，

[nɒt] ['veri] [rɪ'freʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
not very refreshing in the circumstances ,
不是 非常 令人耳目一新 在 这 情况 ,

在这种情况下，这并不令人耳目一新。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'fedərəsi] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kləʊz] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn]
which was to result to the Confederacy from this close alliance between
哪个 曾是 到 结果 到 这 邦联 从 这 关闭 联盟 之间
[ðeə(r)][f'ɜːməst] [frend] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['dedli] ['enəmi] .
their firmest friend and their ancient and deadly enemy .
他们的 最坚固 朋友 和 他们的 古老的 和 致命 敌人 .

而这正是南方邦联与其最坚定的朋友和他们古老而致命的敌人结成的紧密联盟所带来的结果。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
He would have found it difficult to do so .
他 会 有 成立 它 难的 到 做 所以 .

他会发现这样做很困难。

" [dɒn] [rɑː'driːgoʊ][diː]['kɔːldərɑːn] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , [ɪz] ['deɪli] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [speɪn] , "
" Don Rodrigo de Calderon , secretary of state , is daily expected from Spain , "
" 大学教师 罗德里戈 德 卡尔德隆 , 秘书 的 状态 , 是 日常的 预期的 从 西班牙 , "
[rəʊt] , - [wʌns][mɔː(r)] .
wrote , Aerssens once more .
写道 , - 一次 更多的 .

"国务卿罗德里戈·德·卡尔德龙每天都从西班牙赶来，"艾尔森斯再次写道。

" [hiː; hi] [brɪŋz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [biːn]
" He brings probably the articles of the marriages , which have hitherto been
" 他 带来 大概 这 文章 的 这 婚姻 , 哪个 有 迄今为止 到过
[kept] ['siːkrət] , [səʊ] [ðeɪ] [seɪ] .
kept secret , so they say .
保留 秘密 , 所以 他们 说 .

"据说，他可能带来了婚约条款，这些条款此前一直保密。"

- [tɪz] [ə; eɪ] [ʃruːd] [nɪ'gəʊʃieɪtə(r)] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ə'laɪəns] [ðə; ði] [kɪŋz] [tʃiːf] [dɪ'zaɪn] [ɪz][tuː; tə]
' Tis a shrewd negotiator ; and in this alliance the King's chief design is to
- 的 一个 精明 谈判者 ; 和 在 这 联盟 这 国王学院 首席 设计 是 到
['ɪndʒə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['maitinis] ,
injure your Mightinesses ,
损伤 你的 力量 ,

他是一位精明的谈判者；国王缔结此盟的主要目的就是削弱你们的实力。

[æz; əz][em] . [diː] ['vɪləˌrɔɪ] [naʊ] [kən'fes] ,
as M . de Villeroy now confesses ,
作为 M . 德 维勒罗伊 现在 坦白 ,

正如德·维勒罗伊先生现在所承认的那样，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'sent] [tuː; tə][ɒn] [ðɪs] [saɪd] .
although he says that this will not be consented to on this side .
虽然 他 说道 那 这 将要 不是 是 同意 到 在 这 边 .

虽然他表示这边不会同意。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [jɔː(r); jə(r)] ['maitinis] [tuː; tə][juːz][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] .
It behoves your Mightinesses to use all your ears and eyes .
它 理应 你的 力量 到 使用 全部 你的 耳朵 和 眼睛 .

诸位大人，务必竖起耳朵，睁大眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['praɪvət] [kən'venʃnz] .
It is certain these are much more than private conventions .
它 是 肯定 这些 是 很多 更多的 比 私人的 惯例 .

可以肯定的是，这些远不止是私人聚会。

[jes] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['praɪvət] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [seɪv] [ðə; ði] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜ:sənz]
Yes , there is nothing private about them , save the conjunction of the persons
是的 , 那里 是 没有什么 私人的 关于 他们 , 节省 这 连词 的 这 人
[hu:m] [ðeɪ] [kən'sɜ:n] .
whom they concern .
谁 他们 忧虑 .

是的，除了涉及其中的人员之外，这些内容并没有什么隐私可言。

[ɪn] [ʃɔ:t] , [ɔ:l] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'gɑ:d] [də'rektli] [ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] [də'rektli] ['laɪkwaɪz] , [ɔ:(r)] [baɪ]
In short , all the conditions regard directly the state , and directly likewise , or by
在 短的 , 全部 这 状况 看待 直接地 这 状态 , 和 直接地 同样地 , 或者 经过
['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] ,
necessary consequence ,
必要的 结果 ,

总之，所有条件都直接关系到国家，同样地，或者必然地，也关系到国家。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['maitinis] - ['prɒvɪnsɪz] .
the state of your Mightinesses ' Provinces .
这 状态 的 你的 力量 - 省份 .

你们诸侯国的领土状况。

[ai] [rɪ'zɜ:v] [ˌeksplə'neɪʃnz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [pli:z] [jɔ:(r); jə(r)] ['maitinis] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ˌem 'i:] [baɪ]
I reserve explanations until it shall please your Mightinesses to hear me by
我 预订 解释 直到 它 将 请 你的 力量 到 听到 我 经过
[wɜ:d] [ɒv; əv] [maʊθ] .
word of mouth .
单词 的 嘴 .

我将保留解释的权利，直到诸位陛下愿意亲自听取我的解释为止。

" [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [naʊ] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] - ['gʌvənmənt]
" For it was now taken into consideration by the States ' government
" 为了 它 曾是 现在 已采取 进入 考虑 经过 这 各州 - 政府
['weðə(r)] - [wɒz; wəz] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
whether Aerssens was to remain at his post or to return .
无论 - 曾是 到 保持 在 他的 邮政 或者 到 返回 .

"因为州政府现在正在考虑艾尔森斯是继续留任还是返回原岗位。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'li:vd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['embəsi] [ɔ:(r)] [nɒt] [wɒz; wəz]
Whether it was his wish to be relieved of his embassy or not was
无论 它 曾是 他的 希望 到 是 松了口气 的 他的 大使馆 或者 不是 曾是
[ə; eɪ] ['kwestʃən] .
a question .
一个 问题 .

他是否愿意解除大使职务，还是个未知数。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
But there was no question that the States at this juncture ,
但 那里 曾是 不 问题 那 这 各州 在 这 契机 ,

但毫无疑问，在此时此刻，各州……

[ænd; ənd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ɪm'pendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mæridʒz] ,
and in spite of the dangers impending from the Spanish marriages ,
和 在 尽管如此 的 这 危险 即将到来的 从 这 西班牙语 婚姻 ,

尽管西班牙联姻会带来危险，

[mʌst; məst] [hæv; həv] [æn; ən] [æm'bæsədə(r)] ['redi] [tu:; tə] [du:; də] [hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [ki:p] [frɑ:ns]
must have an ambassador ready to do his best to keep France
必须 有 一个 大使 准备好 到 做 他的 最好的 到 保持 法国
[frɒm; frəm] [ˌpremə'tʃʊəli] ['slaɪdɪŋ] ['ɪntu:] ['pɒzətɪv] [hɒ'stɪləti] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
from prematurely sliding into positive hostility to them .
从 过早 滑动 进入 积极的 敌意 到 他们 .

必须派驻一位大使，尽一切努力防止法国过早地对他们采取敌对态度。

- [wɒz; wəz][ˌenɪɡ'mætɪkəl][ɪn][hɪz; ɪz]['læŋɡwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['bɑrnəˌvɛld] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt]
Aerssens was enigmatical in his language , and Barneveld was somewhat
- 曾是 神秘的 在 他的 语言 , 和 巴内维尔德 曾是 有些
['pʌz(ə)ld] .
puzzled .
困惑 .

艾尔森斯的语言晦涩难懂，巴内维尔德对此感到有些困惑。

" [ai][hæv; həv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [riː'ɪtəreɪtɪd] [rɪ'kwests] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] ,
" I have according to your reiterated requests , " wrote the Advocate to the Ambassador ,
" 我 有 根据 到 你的 重申 请求 , " 写道 这 提倡 到 这 大使 ,

“我已经按照您一再的要求做了，”律师在给大使的信中写道。

" ['saʊndɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːdz] [ðə; ði] [steɪts] [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kɔːl] ;
" sounded the assembly of My Lords the States as to your recall ;
" 听起来 这 集会 的 我的 领主 这 各州 作为 到 你的 记起 ;

“我向诸位大人宣布召回你们；

[bʌt; bət][ai][faɪnd] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['dʒentlmən] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] ['ɜːnɪstli] [prest] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .
but I find among some gentlemen the opinion that if earnestly pressed to continue you would be willing to listen to the proposal .
但 我 寻找 之中 一些 先生们 这 观点 那 如果 切实 按下 到 继续 你 会 是 愿意的 到 听 到 这 提议 .

但我发现有些先生认为，如果恳切地要求您继续，您会愿意听取这个提议。

[ðɪs] [ai] ['kænɒt] [meɪk] [aʊt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] .
This I cannot make out from your letters .
这 我 不能 制作 出去 从 你的 信件 .

这一点我从你的信中看不出来。

[pliːz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː] ['fræŋkli] [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [jɔː'self] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['frendʃɪp] .
Please to advise me frankly as to your wishes , and assure yourself in everything of my friendship .
请 到 建议 我 坦率地说 作为 到 你的 愿望 , 和 保证 你自己 在 一切 的 我的 友谊 .

请坦诚地告诉我你的意愿，并请你相信我对你的友谊。

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['læŋɡwɪdʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [les] [fræŋk][ðæn; ðən] ['bɑrnəˌvɛld] ,
" Nothing could be more straightforward than this language , but the Envoy was less frank than Barneveld ,
" 没有什么 可以 是 更多的 直截了当 比 这 语言 , 但 这 使者 曾是 较少的 坦率 比 巴内维尔德 ,

“这种措辞再直白不过了，但这位使节却不如巴内维尔德坦率。”

[æz; əz] [wɪl] ['sʌbsɪkwəntli] [ə'pɪə(r)] .
as will subsequently appear .
作为 将要 随后 出现 .

后续将陆续出现。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn] ,
The subject was a most important one ,
这 主题 曾是 一个 最多 重要的 一 ,

这个问题非常重要。

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
not only in its relation to the great affairs of state ,
不是 仅有的 在 它是 关系 到 这 伟大的 事务 的 状态 ，

不仅与国家大事有关，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [mə'mentəs] [ɪ'vents] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ɪ'lʌstriəs] ['pɜːsənɪdʒz] .
but to momentous events touching the fate of illustrious personages .
但 到 意义重大 活动 接触 这 命运 的 杰出 人物 .

但指的是那些关乎杰出人物命运的重大事件。

['miːntaɪm] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] " [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
Meantime a resolution was passed by the States of Holland " in regard to
与此同时 一个 解决 曾是 通过了 经过 这 各州 的 荷兰 " 在 看待 到

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [æm'bæsədə(r)] - [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,
the question whether Ambassador Aerssens should retain his office ,
这 问题 无论 大使 - 应该 保持 他的 办公室 ，

与此同时，荷兰议会通过了一项决议，“关于艾尔森斯大使是否应该继续留任的问题”，

[jes] [ɔː(r)] [nəʊ] ?
yes or no ?
是的 或者 不 ?

是还是不是？

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [vəʊts] " [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
" And it was decided by a majority of votes " to leave it to his
" 和 它 曾是 决定 经过 一个 多数 的 投票 " 到 离开 它 到 他的

['kændɪd] [ə'pɪnjən] [ɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [friː] ['kɒnʃəns] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [kæn; kən] [sɜːv] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
candid opinion if in his free conscience he thinks he can serve the public
坦率 观点 如果 在 他的 自由的 良心 他 思考 他 能 服务 这 民众

[kɔːz] [ðeə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
cause there any longer .
原因 那里 任何 更长 .

“经过多数票表决，决定由他自己坦诚地表达意见，看看他凭良心是否认为自己还能继续在那里为公众事业服务。”

[ɪf] [jes] , [hiː; hi] [meɪ] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wʌn] [jɪə(r)] [mɔː(r)] .
If yes , he may keep his office one year more .
如果 是的 ， 他 可能 保持 他的 办公室 一 年 更多的 .

如果答案是肯定的，他或许可以继续留任一年。

[ɪf] [nəʊ] , [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [liːv] [ænd; ənd] [kʌm] [həʊm] .
If no , he may take leave and come home .
如果 不 ， 他 可能 拿 离开 和 来 家 .

如果不行，他可以请假回家。

[ɪn] [nəʊ] [keɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
In no case is his salary to be increased .
在 不 案件 是 他的 薪水 到 是 增加 .

他的薪水绝对不能提高。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ði] [steɪts] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvəkeɪt] ,
" Surely the States , under the guidance of the Advocate ,
" 一定 这 各州 ， 在下面 这 指导 的 这 提倡 ，

“当然，在律师的指导下，各州……”

[hæd; həd] [ðʌs] ['æktɪd] [wɪð] [kən'sʌmət] ['kɜːtəsi] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ][dɪ'pləʊmətɪst] [huːz] [pə'zɪʃ(ə)n]
had thus acted with consummate courtesy towards a diplomatist whose position
有 因此 行动 和 完善 礼貌 向 一个 外交官 谁 位置
[frɒm; frəm][nəʊ] [ə'pærənt] [fɔːlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] —
from no apparent fault of his own but by the force of circumstances —
从 不 明显 过错 的 他的 自己的 但 经过 这 力量 的 情况 —
[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt][ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] — [wɒz; wəz] ['greɪvli] ['kɒmprəmaɪzd] .
and rather to his credit than otherwise — was gravely compromised .
和 相当 到 他的 信用 比 否则 — 曾是 严重地 受损 .

因此，他以极其礼貌的态度对待了一位外交官，这位外交官的处境显然并非出于他自身的过错，而是由于形势所迫——而且这与其说是他的过错，不如说是他的功劳——而受到了严重的损害。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[əd'vɑːnst] ['ɔːθədɒks] ['pɑːti] - [p'jʊərɪtənz]
Advanced orthodox party - Puritans
先进的 正统 派对 - 清教徒

进步的正统党派清教徒

['eɪθiɪst] , [ə; eɪ]['taɪrənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [dɪk'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['klɜːdʒi]
Atheist , a tyrant , because he resisted dictation from the clergy
无神论者 , 一个 暴君 , 因为 他 抵抗 听写 从 这 牧师

无神论者，暴君，因为他反抗神职人员的命令

[gɪv] [hɪm] [əd'vaɪs] [ɪf] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['mʌni] [wen] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd]
Give him advice if he asked it , and money when he required
给 他 建议 如果 他 问 它 , 和 钱 什么时候 他 必需的

如果他向他寻求建议，就给他建议；如果他需要钱，就给他钱。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪm'pɪəriəl][ɒv; əv]['æspekt][ɒn]['kænvəs][ɔː(r)][kɔɪn]
He was not imperial of aspect on canvas or coin
他 曾是 不是 帝国 的 方面 在 帆布 或者 硬币

他在画布或钱币上都没有展现出帝王般的风范。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl] [meɪ] ['iːzəli] [luːz] [ɔːl]
He who would have all may easily lose all
他 WHO 会 有 全部 可能 容易地 失去 全部

想要拥有一切的人，反而可能轻易失去一切。

[kɪŋz] ['defɪnət] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] , ['veərid] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ]
King's definite and final intentions , varied from day to day
国王学院 定 和 最终的 意图 , 多种多样 从 天 到 天

国王的最终意图每天都在变化。

['naɪðə(r)] [kɪŋz] [nɔː(r)] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə]['væljuː]['lɒdʒɪk]
Neither kings nor governments are apt to value logic
两者都不 国王 也不 政府 是 易于 到 价值 逻辑

君主和政府都不太重视逻辑。

[ˌaʊt'duːɪŋ] [hɪm'self][ɪn]['dɒgmətɪzəm][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənsi]
Outdoing himself in dogmatism and inconsistency
超越 他自己 在 教条主义 和 不一致

在教条主义和前后矛盾方面，他更是有过之而无不及。

[smɔːl] ['mætə(r)] [wɪtʃ] ['hjuːmən] ['fɒli] [hæd; həd][daɪ'leɪtɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [wʌn]
Small matter which human folly had dilated into a great one
小的 事情 哪个 人类 蠢事 有 扩张 进入 一个 伟大的 一

一件小事，却因人类的愚蠢而演变成一件大事。

[ðə; ði]	[dɪˈfens]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsɪv(ə)l]	[ɔːˈθɒrəti]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ˈpriːsthʊd]
The	**defence**	**of**	**the**	**civil**	**authority**	**against**	**the**	**priesthood**
这	防御	的	这	民用	权威	反对	这	圣职

捍卫世俗政权对抗神职人员

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神